

Adriatico

Evolution

catalogo linea zanzariere in barre e in kit



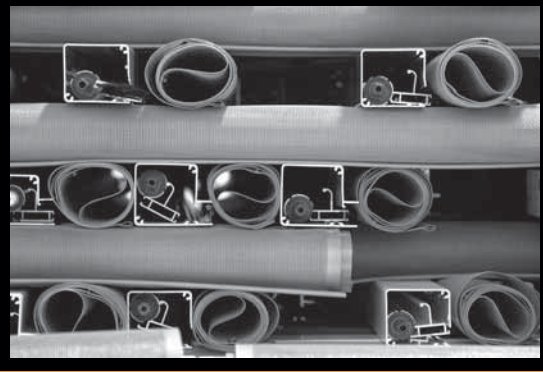
BettioGroup

Bettio Group sas di Bettio Denis & C. - Via delle Industrie 98/100 - 30020 Marcon/Venezia Italia - tel +39 0415951443 fax +39 0415951446
E-mail: group@bettio.it - export@bettio.it - www.bettio.it



Adriatico





Bettio oggi: un'azienda proiettata al futuro

Ciò che caratterizza la produzione Bettio deriva da una filosofia aziendale che sin dalla sua fondazione ha privilegiato le esigenze e le aspettative del cliente rispondendo con contenuti tecnologici e innovativi.

L'azienda è proiettata alla sua internazionalizzazione ove il suo vantaggio competitivo è l'alta affidabilità tecnico produttiva e commerciale.

Bettio today: Company of the future

Since its establishment the company has always been focusing on the customers expectations and necessities by proposing technological and innovating contents that have always characterized the products performances.

Strong and effective commercial support, technical and production reliability are recognized as competitive advantage factors of a company that is strongly international oriented.

Bettio aujourd'hui: une entreprise tournée vers le futur

La production Bettio repose sur une philosophie d'entreprise qui a toujours répondu aux exigences et aux attentes du client en lui proposant des contenus technologiques et novateurs.

L'entreprise est tournée vers le marché international car elle sait qu'elle peut compter sur la fiabilité élevée de sa technique commerciale et de production.

Bettio heute: ein zukunftsgerichtetes Unternehmen

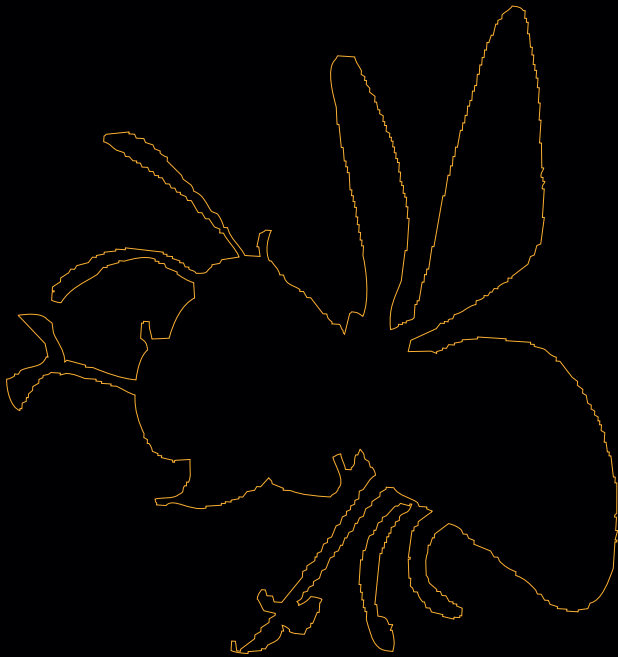
Die kennzeichnenden Merkmale der Produktion von Bettio gehen zurück auf eine Unternehmensphilosophie, die seit der Gründung den Anforderungen und Erwartungen des Kunden einen besonderen Stellenwert beigemessen hat und darauf mit technologischen und innovativen Inhalten reagiert.

Das Unternehmen ist ausgerichtet auf seine Internationalisierung, wobei die hohe technische, produktive und geschäftliche Zuverlässigkeit einen klaren Wettbewerbsvorteil darstellen.

Bettio hoy: una empresa proyectada hacia el futuro

Lo que marca la producción de Bettio sale de una filosofía empresarial que desde su fundación ha privilegiado las exigencias y esperas de los clientes por medio de contenidos tecnológicos e innovadores.

La empresa Bettio está proyectada hacia los mercados internacionales, allí donde una fuerte confianza técnica, comercial y de producción son sus factores de mayor ventaja.



Adriatico

Adriatico

Evolution

Indice - *Index* - *Index* - *Verzeichnis* - *Indice*



 BettioGroup



Adriatico

- 7 Kit riducibile - *Reducible standard kit - Kit réductible - Verkürzbarbausatz - Kit reducible*
- 8 Imballi barre - *Bar packing - Emballages barres - Stangenverpackung - Embalajes barras*
- 9 Composizione imballi - *Packings composition - Composition d'emballages - Verpackungszusammensetzung - Composición de los embalajes*
- 10 La frizione - *The brake - Le frein - Die Bremse - La fricción*
- 11 Spazzolino anti-vento - *Anti-wind brush - Brosse anti-vent - Windschutzbürste - Felpudo anti-viento*
- 12 Come rilevare le misure - *How to take measurements - Comment prendre les mesures - Anleitung für Massen*
- 13 Taglio della barra - *Cutting the rail - Coupe de la barre - Zuschnitt der Schiene*

Porta e finestra *Door and window - Porte et fenêtre - Tür und Fenster*

- 14 Con zoccolo esterno - *With external base element - Avec arrêt externe - Mit Außensockel*
- 15 Con aggancio interno - *With internal base element - Avec arrêt interne - Mit Innensockel*
- 16 Istruzioni - *Assembly instructions - Notice de montage - Montageanleitung*

Attacco frontale *Frontal installation - Montage frontal - Frontalmontage*

- 21 Tipologie - *Options - Typologies - Typologien - Opciones*
- 22 Soluzione 1 - *Solution 1 - Solution 1 - Lösung 1*
- 23 Istruzioni - *Assembly instructions - Notice de montage - Montageanleitung*
- 26 Soluzione 2 - *Solution 2 - Solution 2 - Lösung 2*
- 27 Istruzioni - *Assembly instructions - Notice de montage - Montageanleitung*
- 30 Soluzione 3 - *Solution 3 - Solution 3 - Lösung 3*
- 31 Istruzioni - *Assembly instructions - Notice de montage - Montageanleitung*

Un battente *Single sliding door - Un battant - Ein Flügel*

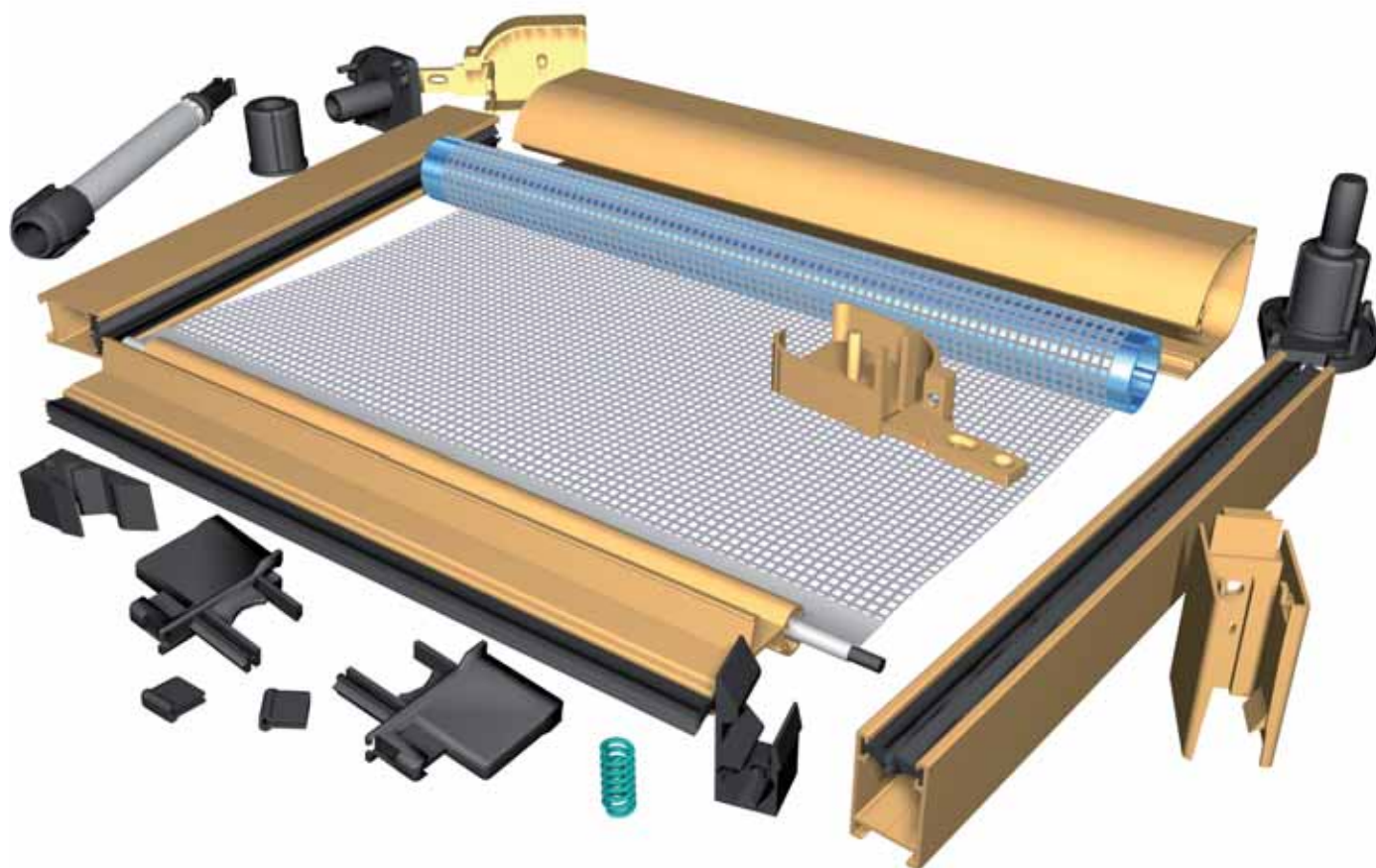
- 32 Un battente - *Single sliding door - Un battant - Ein Flügel*
- 33 Istruzioni - *Assembly instructions - Notice de montage - Montageanleitung*
- 36 Frontale - *Frontal installation - Montage frontal - Frontalmontage*
- 37 Istruzioni - *Assembly instructions - Notice de montage - Montageanleitung*

Due battenti *Double sliding door - Deux battants - Zwei Flügel*

- 42 Due battenti - *Double sliding door - Deux battants - Zwei Flügel*
- 43 Prolunga - *Plug - Rallonge - Verlängerung*
- 44 Istruzioni - *Assembly instructions - Notice de montage - Montageanleitung*

- 48 Accessori - *Components - Accessoires - Kit Zubehoerteile*
- 52 Profili in alluminio - *Aluminum profiles - Profils en aluminium - Aluminiumprofile*
- 61 Schema colori - *Colour grid - Table des couleurs - Farbschema*

Adriatico Evolution



Nuovi contenuti e sistemistica aggiornata per un prodotto storico che da sempre costituisce il cavallo di battaglia di BETTIO Group. Ecco ADRIATICO Evolution, per realizzarlo: una progettazione che ha sviluppato le caratteristiche del prodotto con materiali di altissime prestazioni rimanendo comunque sensibile alle necessità pratiche dell'assemblatore.

Historical BETTIO Group's leading product has been upgraded with new contents and concepts thanks to the updating of the whole system. A project carried on with ultimate technical improvements and high performing materials keeping always focused on the installer needs.

De nouveaux contenus et des équipements avancés pour un produit historique qui constitue depuis toujours le fer de lance de Bettio Group. Voilà ADRIATICO Evolution. Un produit réalisé avec des matériaux d'une très haute technicité en tenant compte cependant des nécessités pratiques d'assemblage.

Neue Inhalte und eine aktualisierte Systemtechnik für ein historisches Produkt, das seit jeher stets das Spitzenprodukt der Bettio Group gewesen ist. Genau das ist ADRIATICO Evolution: Eine Planung, die die Eigenschaften des Produkts mit leistungsstärksten Materialien entwickelt hat, wobei die praktischen Erfordernisse des Monteurs nicht vernachlässigt wurden.

Este producto, histórico "caballo de batalla" de la gama Bettio Group, fue puesto al día por medio de contenidos y conceptos nuevos. He aquí ADRIATICO Evolution: un proyecto desarrollado por las más recientes evoluciones técnicas y los materiales de prestaciones más altas, pero sin olvidar las necesidades prácticas del instalador.



A molla
Spring operated
A ressort
Mit Feder
A muelle

14

Pagina • Page • Page • Seite • Pagina

Consigliato per Porte e Finestre

Suggested for windows and French doors; Für Türe und Fenster; Conseillé pour portes et fenêtres; Aconsejado para ventanas y puertas



Frontale
Frontal Installation
Montage frontal
Frontalmontage
Montaje frontal

22

Pagina • Page • Page • Seite • Pagina



Verticale
Lateral sliding
Vertical
Schiebe-Tür
Sistema lateral

32

Pagina • Page • Page • Seite • Pagina

Consigliato per Porte

Suggested for French doors; Für Türe; Conseillé pour portes; Aconsejado para puertas

Rimane invariato il tradizionale cassonetto da 39 mm ma l'evoluzione della barra maniglia consente di renderlo unificato per realizzare agilmente zanzariere per finestre, porte, porte verticali a uno o due battenti.

Le nuove cuffie laterali permettono sia di compensare eventuali irregolarità dimensionali con una taratura fino a 1 cm di larghezza per installazioni classiche (spalletta del muro) e in più consentono il montaggio come "attacco frontale" direttamente sul serramento.

The traditional 39 mm width casement is unmodified but the evolution of the pull bar design permits an easy handling of a sole housing box for all the versions obtainable: roll up horizontal windows and doors, single and double roll side vertical door. Moreover the new lateral caps facilitate the installation on the recess (thanks to their adjustability up to 1 cm) as well as a on-the-frame option.

Il conserve son traditionnel caisson de 39 mm mais, grâce à l'évolution de sa barre-poignée, son champ d'action est plus vaste et il permet de réaliser rapidement des moustiquaires pour fenêtres, portes et portes verticales à un ou deux battants. Les nouvelles coiffes latérales consentent non seulement de compenser les éventuelles irrégularités de dimensions à l'aide d'un jeu de 1 cm de largeur pour les installations classiques (colonne du mur) mais elles permettent également un montage par "attache frontale" directement sur la menuiserie

Der traditionelle 39-mm-Kasten bleibt unverändert, aber die Entwicklung der Griffschiene erlaubt eine Vereinheitlichung für die leichte Realisierung von Fliegengittern für Fenster, Türen sowie vertikale Türen und einem oder zwei Flügeln.

Die neuen Seitenhauben erlauben den Ausgleich eventueller Größenabweichungen mit einer Einstellung bis auf 1 cm Breite für die klassischen Installationen (Mauerleibung) und ermöglichen darüber hinaus die Montage als "Frontbefestigung" direkt auf Fenster oder Tür.

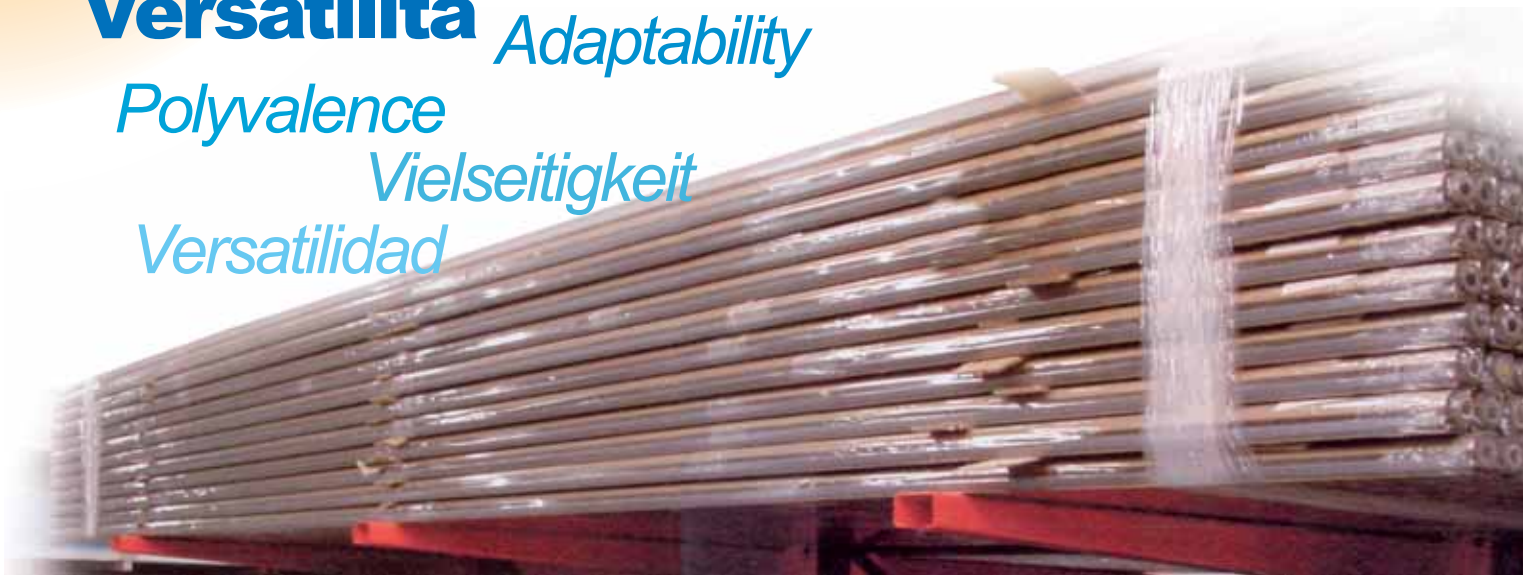
El cajón tradicional de 39mm se queda el mismo, sin embargo la evolución de la barra tiradora permite su unificación en un sólo perfil para poder dar salida a mosquiteras para ventanas, puertas y puertas con deslizamiento horizontal a 1 o 2 hojas. Además los nuevos testeros laterales permiten la compensación de eventuales irregularidades del hueco durante la instalación tradicional (ajuste de hasta 1 cm), así como el montaje frontal directamente en el cerramiento.

Versatilità *Adaptability*

Polyvalence

Vielseitigkeit

Versatilidad



La semplicità di utilizzo della nuova barra di cassonetto completa di maniglia e rete avvolta in altezza 1700mm o 2500mm, l'ottimizzazione degli scarti di lavorazione, la maggior elasticità ed economia del magazzino sono i reali vantaggi di un prodotto nato dall'attenzione artigianale ed oggi evoluto in una soluzione ad elevate prestazioni.

Gli accessori di plastica sono disponibili in tre colorazioni (bronzo, nero, bianco) per armonizzarli al meglio con i profili di alluminio.



ADRIATICO Evolution is the result of a classic handcrafted production evolved in a brand new model highly performing where the simplicity of the housing box complete of pull bar and mesh revolved in 1700 mm or 2500 mm height handling, the manufacture scraps optimizing and the higher flexibility and efficiency of the stock operations are the real advantages of its new concept.

The plastic components are available in White, Bronze, Black in order to match the aluminum profiles colors as per our colors range.

La simplicité d'utilisation de la nouvelle barre de caisson dotée de poignée et de toile enroulée en hauteur de 1700mm et 2500mm, l'optimisation des déchets d'usinage, la plus grande élasticité et l'économie de stockage sont les avantages réels d'un produit initialement créé avec un soin artisanal et qui s'est rapidement transformé en une solution d'une technicité élevée. Les accessoires de plastique sont disponibles en trois coloris (bronze, noir, blanc) pour les assortir au mieux au profil d'aluminium.

Die Benutzerfreundlichkeit der neuen Kastenschiene komplett mit Griff und Rollnetz in der Höhe 1700 mm oder 2500 mm, die Optimierung der Verarbeitungsabfälle, die größere Flexibilität und Wirtschaftlichkeit des Lagers sind die echten Vorteile eines Produkts, das hervorgegangen ist aus der handwerklichen Sorgfalt und heute weiterentwickelt wurde in einem leistungsstarken Modell.

Die Zubehörteile aus Kunststoff sind in drei Farben lieferbar (Bronze, Schwarz, Weiß), um so gut wie möglich mit den Aluminiumprofilen zu harmonisieren.

La simplicidad de utilización de este nuevo cajón, completo de tirador y red envuelta de 1700 o 2500mm; así como la optimización de los desechos de producción y el ahorro de espacio al interior de los almacenes, son las reales ventajas de este producto nacido desde el cuidado más artesanal y al día de hoy evolucionado para alcanzar prestaciones de gran calidad.

Los accesorios en plástico están disponibles en tres colores (bronce, negro y blanco) para armonizarlos a los colores de los perfiles.



Adriatico

Kit riducibile

Reducible standard kit

Kit réductible

Verkürzbarbausatz

Kit reducible



Dimensioni standard

Standard sizes

Dimensions standard

Standardabmessungen

Medidas estándar

ADRIATICO Evolution è anche prodotto in kit standard. Soluzione facile, pratica e veloce che si adatta perfettamente a porte e finestre, è presentato in una serie di misure standard accorciabili con una semplice operazione di taglio per coloro che amano il mondo del "fai da te".

ADRIATICO Evolution is also produced in format sizes easily reducible with one simple cut operation. This is an efficient and quick option to install screens for windows and doors oriented for those who prefer the DIY possibility.

ADRIATICO Evolution est également proposé en kit standard. Une solution pratique, facile et rapide qui s'adapte parfaitement à portes et fenêtres dans une série de dimensions standards pouvant être raccourcies en coupant tout simplement. Une solution imaginée pour tous ceux qui aiment le monde du bricolage.

ADRIATICO Evolution wird auch im Standardbausatz angeboten. Eine einfache, praktische und schnelle Lösung, die sich den Türen und Fenstern in einer Reihe von Standardmaßen perfekt anpasst, die von allen "Do-it-yourself-Fans" mit einer einfachen Schnitтарbeit gekürzt werden können.

ADRIATICO Evolution se produce también en kit estándar. Esta es una solución fácil, practica y veloz, y se conforma perfectamente a ventanas y puertas gracias a unas medidas estándar que se reducen por una simple operación de corte. Para todos los que prefieren el mundo del "bricolaje".

600 × 1680

800 × 1680

1000 × 1680

1200 × 1680

1400 × 1680

1600 × 1680

1800 × 1680

2000 × 1680

Finestra Window, Fenêtre,
Fenster, Ventana

Pagina • Page • Page • Seite • Pagina
14

800 × 2480

1000 × 2480

1200 × 2480

1400 × 2480

Porta Door, Porte, Tür, Puerta

Pagina • Page • Page • Seite • Pagina
14

1500 × 2450

2000 × 2450

Verticale Sliding door,
Enroulement latéral, Schiebe-Tür,
Sistema lateral

Pagina • Page • Page • Seite • Pagina
32

Imballi barre *Bar packing* *Emballages barres* *Stangenverpackung* *Embalajes barras*

E' grazie alla cura e all'attenzione negli imballi e nella selettiva scelta dei materiali che viene mantenuta integra e preservata la struttura dei prodotti per assicurarne le migliori performances.

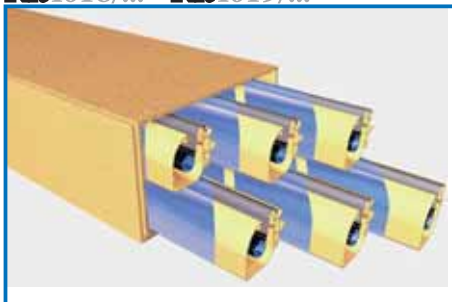
In order to assure the best performances the products are kept protected and preserved from every damage in packings precisely constructed with selected materials.

Le soin et l'attention portés à l'emballage et au choix des matériaux permettent de protéger la structure des produits et d'en assurer la performance.

Dank der Sorgfalt und Aufmerksamkeit für die Verpackungen sowie der Auswahl der Materialien bleibt die Struktur der Produkte unversehrt und geschützt, um so beste Leistungen zu garantieren.

Gracias al cuidado y la atención hacia el embalaje, los productos se protegen y mantienen intactos, así se aseguran la mejores prestaciones de los mismos.

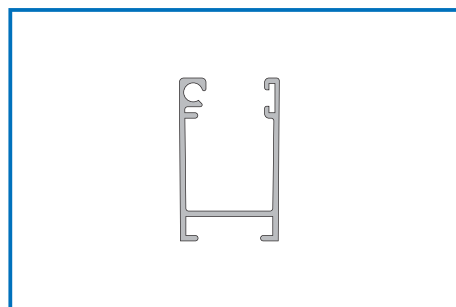
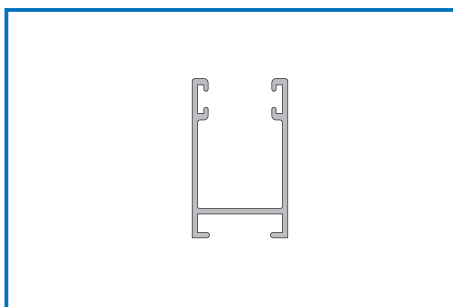
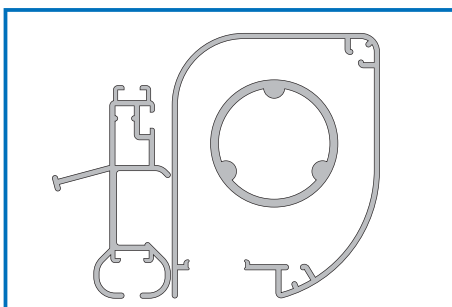
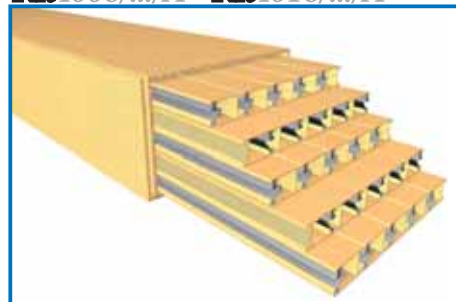
Kit4018/... **Kit4019/...**



Kit4005/...



Kit4006/.../A **Kit4016/.../A**



**Adriatico**

Composizione imballi

*Packings composition**Composition d'emballages**Verpackungszusammensetzung**Composición de los embalajes*

Kit			
KIT 60	1640x160x90 mm.	3	Pezzi
KIT 61	1640x160x90 mm.	3	Pieces
KIT 62	1640x160x90 mm.	3	Pièces
KIT 63	1640x160x90 mm.	3	Stücke
KIT 64	1710x160x90 mm.	3	Piezas
KIT 65	1910x160x90 mm.	3	Pezzi
KIT 66	2110x160x90 mm.	3	Pieces
KIT 67	2310x160x90 mm.	3	Pièces
KIT 68	2430x110x90 mm.	2	Stücke
KIT 69	2430x110x90 mm.	2	Piezas
KIT 70	2430x110x90 mm.	2	Pezzi
KIT 71	2430x110x90 mm.	2	Pieces
KIT 77	2685x120x90 mm.	2	Pièces
KIT 78	2685x120x90 mm.	1	Stücke

Barre Bar Barres Stangenware Barras			
KIT 4018	6100x120x210 mm.	6	Pezzi
KIT 4019	6100x120x210 mm.	6	Pieces
KIT 4005	6100x120x210 mm.	30	Pièces
KIT 4006	6100x120x210 mm.	30	Stücke
KIT 4016	6100x120x210 mm.	30	Piezas
KIT 4020	5100x55x55 mm.	4	Pezzi

Accessori Components Accessoires Zubehörteile Componentes			
KIT 4031	550x230x90 mm.	8	Pezzi
KIT 4032	900x230x90 mm.	8	Pieces
KIT 4033	900x230x90 mm.	4	Pièces

Campioni Samples Echantillons Muster Muestras			
KIT 91	800x650x200 mm.	1	Pezzo
KIT 92	800x650x200 mm.	1	Piece

Tutti gli ordinativi con quantità inferiore al minimo di confezionamento, saranno soggetti a maggiorazioni di prezzo. (consultare il listino prezzi)
All the orders of quantities which are lower than the minimum herein indicated will be subjected to price raises (check the price list)
Toutes les commandes présentant des quantités inférieures au minimum requis seront sujettes à une majoration de prix (consulter le catalogue des prix).
Für alle Bestellungen mit geringeren Mengen als der Mindestverpackungsmenge wird ein Preisaufschlag berechnet (siehe Preisliste).
Todos los pedidos con cantidad bajo los minimos para cada confección serán sometidos a subidas de precio (consulten la lista de precios).

BettioGroup

La frizione

The brake
Le frein
Die Bremse
La fricción



Nella ricca gamma di accessori che Adriatico Evolution consente di supportare c'è anche il nuovo dispositivo frizione.

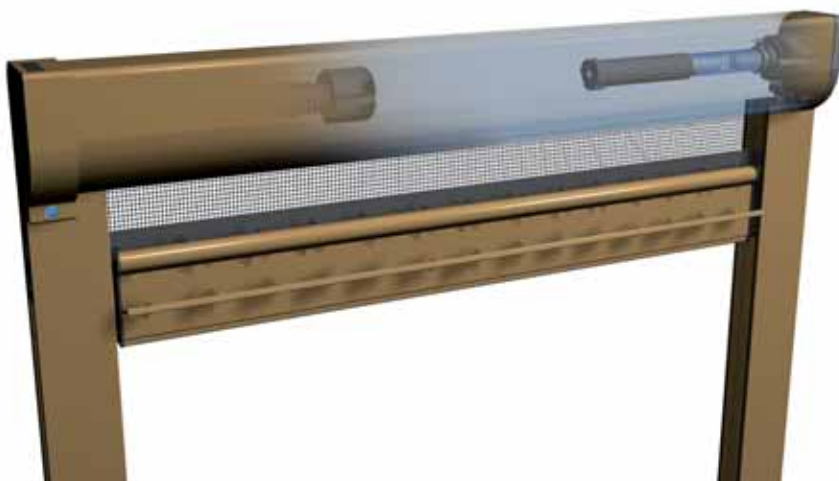
Questo elemento garantisce un riavvolgimento della rete graduale e controllato così da consentire di rilasciare la barra maniglia in qualsiasi istante e godersi una chiusura controllata e automatica.

A brand new device has been added to the already rich range of possibilities that Adriatico Evolution allows. Thanks to the slow and gradual retraction allowed by this element, the pull bar can be easily unlocked at any time feeling an automatic and soft open-and-close movement.

Die breitgefächerte Palette an Zubehörteilen, die für Adriatico Evolution eingesetzt werden können, umfasst auch die neue Bremsvorrichtung. Dieses Element garantiert ein graduelles und kontrolliertes Aufrollen des Netzes, damit die Griffschiene zu jedem Zeitpunkt losgelassen werden und gleichzeitig ein kontrolliertes und automatisches Schließen erfolgen kann.

La vaste gamme d'accessoires pouvant être utilisés sur Adriatico Evolution comprend également un nouveau dispositif de frein. Cet élément garantit un enroulement de la toile progressif et contrôlé qui, même si la barre-poignée est lâchée, assure la fermeture contrôlée et automatique de la moustiquaire.

En la rica gama de accesorios de Adriatico Evolution hay también un nuevo dispositivo a fricción. Este consente que la red se enrolle de modo gradual y controlado, y así permite que la barra tiradora se baje en cualquier momento para aprovecharse un cierre automático y controlado.





Adriatico

Spazzolino anti-vento

Anti-wind brush Brosse anti-vent

A worldwide known international patent. The system is based on a special extruded profile where a circle groove is arranged for a particular thick and long brush. In presence of a strong wind the brush turns within the groove because the piles are lift and trapped by the mesh which remains locked in the guide without ejecting.

Un brevet international Bettio connu dans le monde entier. Il s'agit d'un profil spécial conçu pour recevoir une brosse plus longue et plus rigide que les brosses normales. En présence d'un vent fort qui provoque une pression vers l'intérieur, la brosse tourne dans sa rainure spéciale en s'enfilant dans la maille de la toile et en empêchant qu'elle ne sorte de la glissière.

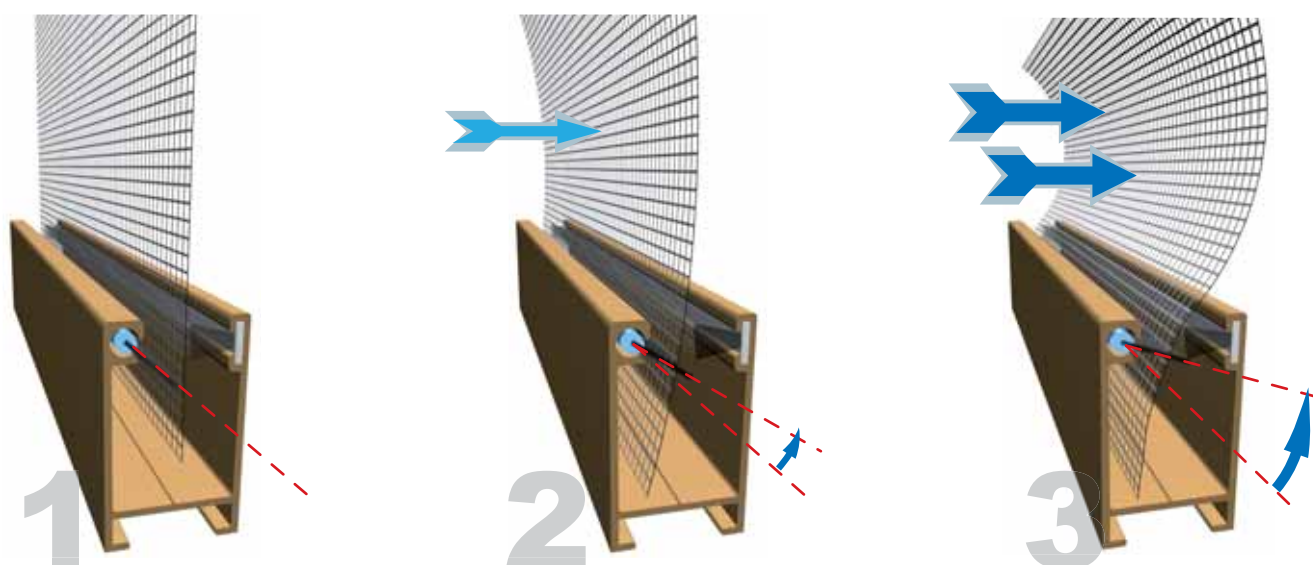


Un brevetto internazionale Bettio affermato in tutto il mondo. Si tratta di uno speciale profilo, predisposto per l'inserimento di uno spazzolino più lungo e rigido del normale. In presenza di forte vento, che causa una pressione verso l'interno, lo spazzolino ruota nell'apposita cava, infilandosi nella maglia della rete, evitandone la fuoriuscita dalla guida.

Antiwindbürste Felpudo anti-viento

Ein internationales und weltweit bekanntes Bettio-Patent. Es handelt sich um ein Spezialprofil, das vorgerüstet ist für die Einfügung einer Bürste, die länger und härter als normal. Bei starkem Wind, der einen Druck nach innen verursacht, dreht die Bürste in der dafür vorgesehenen Nut und greift in die Netzmaschen, wodurch das Herausgehen aus der Führung verhindert wird.

Una patente internacional Bettio afirmada en todo el mundo. Es un perfil especial, preparado para la introducción de un felpudo más largo y rígido del regular. Cuando hay viento fuerte que empuja hacia el interior, este cepillo rueda en su propio canal, entra en las mallas de la red hace que esta no salga de las guías.



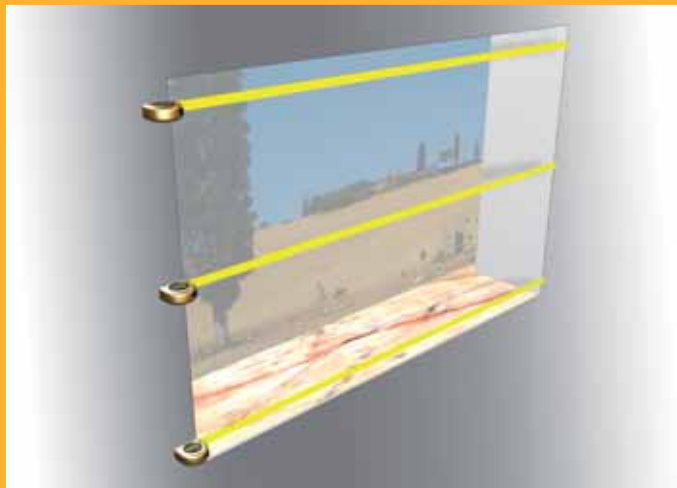
Come rilevare le misure

How to take measurements

Comment prendre les mesures

Anleitung für Massen

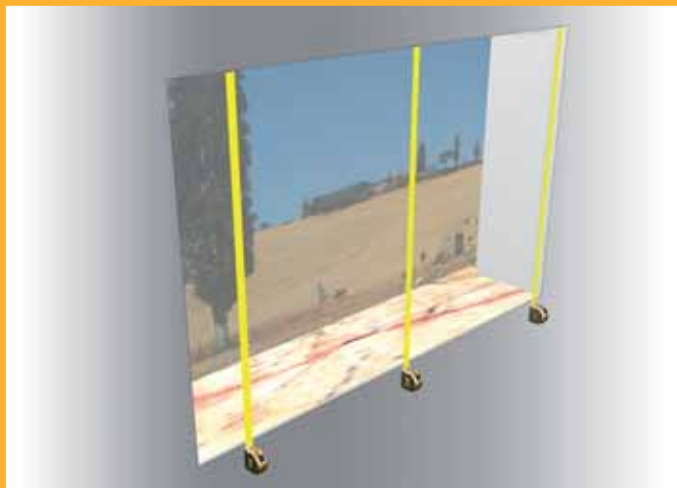
Misura di base *Measuring the base - Mesure de la base - Breitemaß*



Considerare la misura più piccola *Take the smallest measurement - Considérer la mesure la plus petite - Berücksichtigen das kleinste Maß*



Misura d'altezza *Measuring the height - Mesure de l'hauteur - Höhenmaß*



Considerare la misura più piccola *Take the smallest measurement - Considérer la mesure la plus petite - Berücksichtigen das kleinste Maß*





Adriatico

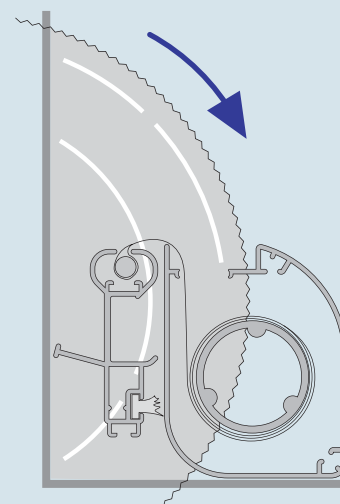
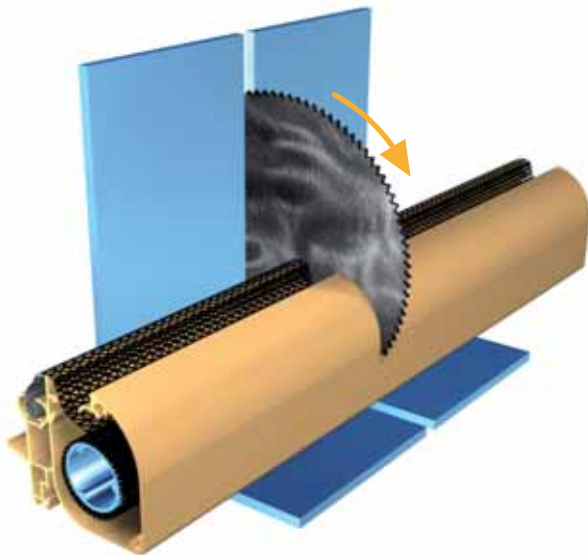
Taglio della barra

Cutting the rail

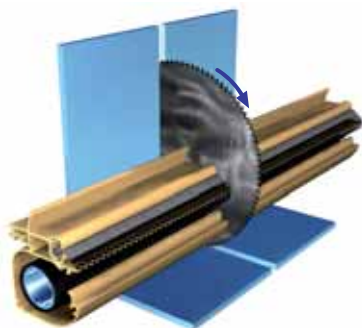
Coupe de la barre

Zuschnitt der Schiene

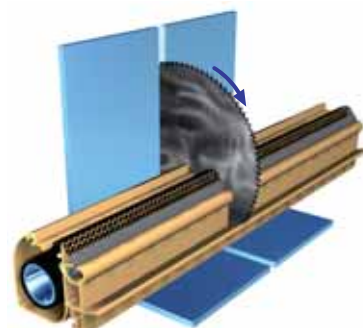
Posizione corretta Correct position - Position correcte - Richtige Position



Posizione errata Incorrect position - Position erronée - Falsche Position



Posizione errata Incorrect position - Position erronée - Falsche Position



Operazione su guida con spazzolino antivento KIT2289

Guide with anti-wind brush KIT2289

Coulisse avec brosse anti-vent KIT2289

Führungsschiene mit Antiwindbürste KIT2289



Togliere il filo bianco dallo spazzolino antivento DOPO aver tagliato la guida

After cutting the guide, remove the white thread from the anti-wind brush

Après la coupe de la guide, enlever le fil blanc de la brosse anti-vent

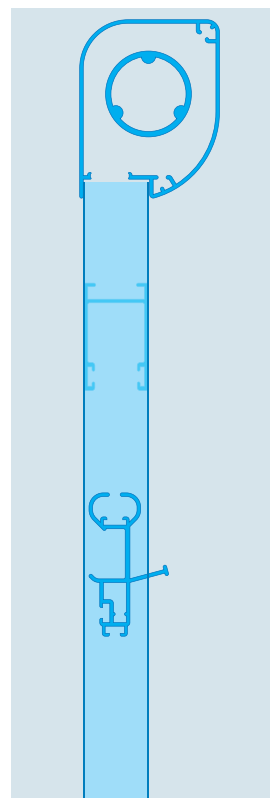
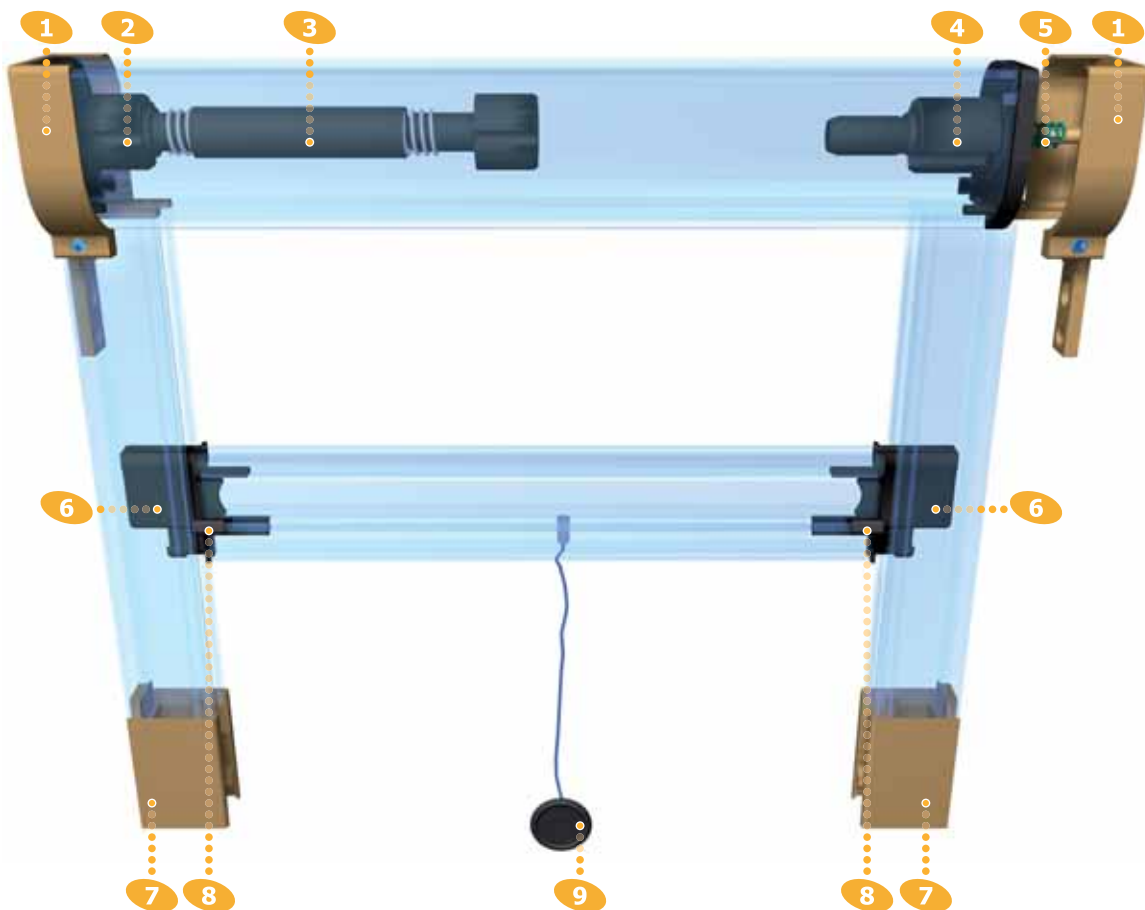
Nach dem Führungsschnitt, entziehen das weiße Garn der Antiwindbürste

Porta e finestra con zoccolo esterno

Window and door with external base element

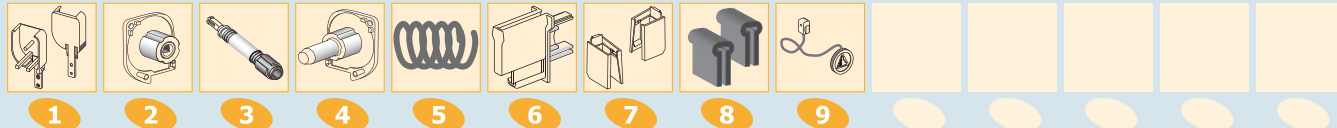
Porte et fenêtrre avec arrêt externe

Tür und Fenster mit Außensockel



Accessori contenuti nel KIT 4031/... - Accessories contained in the KIT 4031/... - Accessoires contenus dans le KIT 4031/... - Im Bausatz enthaltenes Zubehör KIT 4031/...

1x KIT 2419/... 1x KIT 1561/6 KIT 2531 1x KIT 2442/6 KIT 2448 1x KIT 2417/6 KIT 4132/... KIT 2506/6 KIT 2420/6



Taglio cassone da misura foro
Cutting the cassette from wall to wall
Coupe caisson de la mesure du trou
Kastenzuschnitt von der Fenstermasse

-21 mm

Taglio guida da misura foro
Cutting the guide from wall to wall
Coupe coulisse de la mesure du trou
Führungszuschnitt von der Fenstermasse

-90 mm

Taglio maniglia
dopo taglio cassone
Cutting the handle
after cutting the cassette
Coupe poignée
après le coupe caisson
Griffzuschnitt
nach der Kastenzuschnitt

-52 mm

Dimensioni • Sizes • Dimensions • Abmessungen

	↔	↕
min	500	700
Finestra, Window, Fenêtrre, Fenster	max 2000	max 1680
Porta, Door, Porte, Tür	max 1600	max 2480



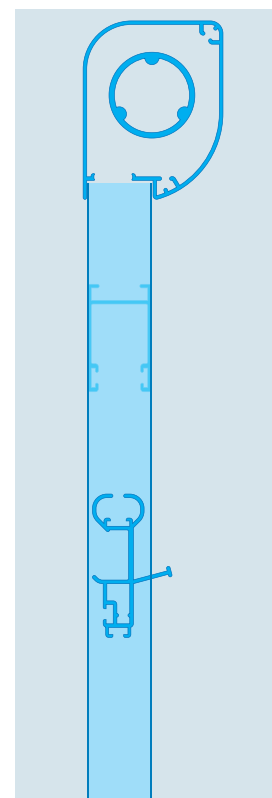
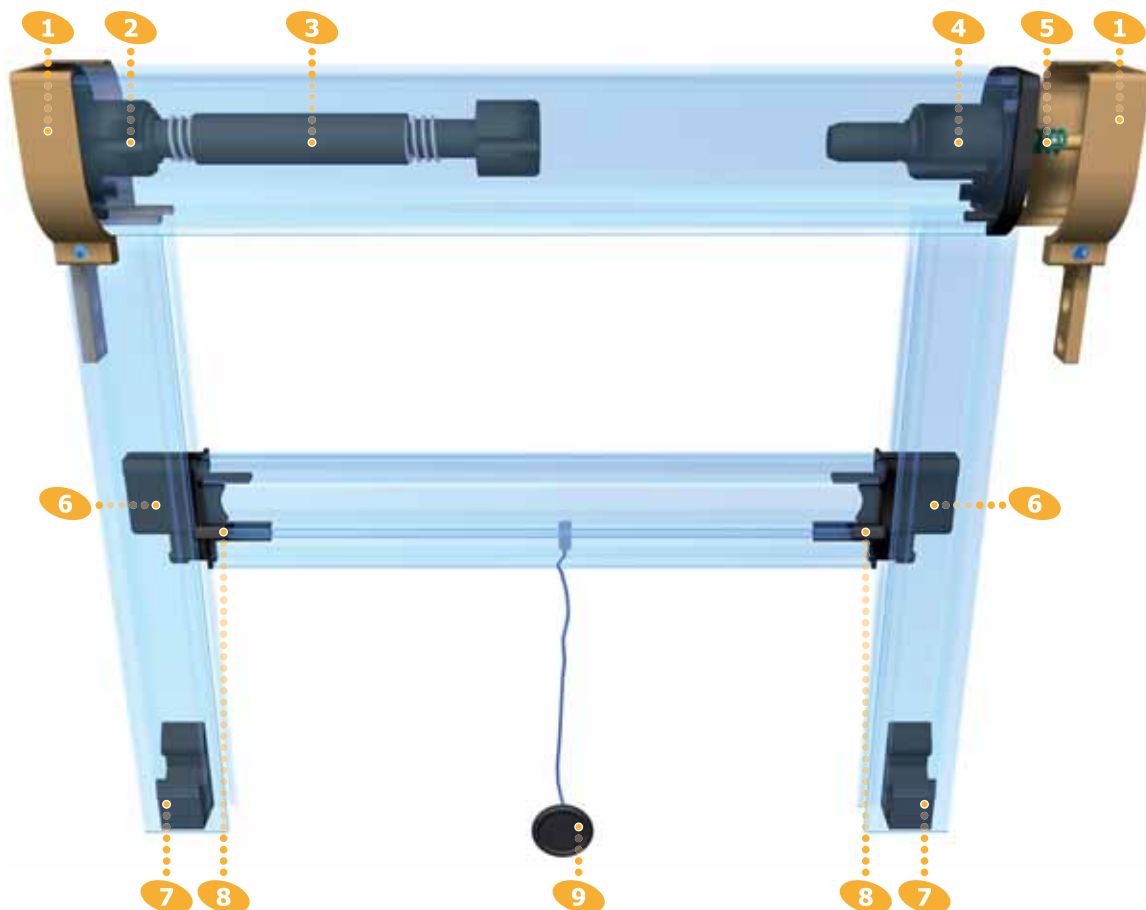
Adriatico

Porta e finestra con aggancio interno

Window and door with internal base element

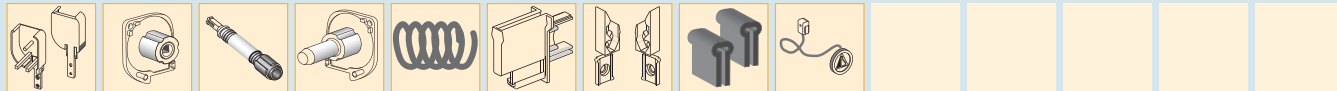
Porte et fenêtre avec arrêt interne

Tür und Fenster mit Innensockel



Accessori contenuti nel KIT 4031/... - Accessories contained in the KIT 4031/... - Accessoires contenus dans le KIT 4031/... - Im Bausatz enthaltenes Zubehör KIT 4031/...

1x KIT 2419/... 1x KIT 1561/6 1x KIT 2531 1x KIT 2442/6 1x KIT 2448 2x KIT 2417/6 1x KIT 2418/6 1x KIT 2506/6 1x KIT 2420/6



Taglio cassone da misura foro
Cutting the cassette from wall to wall
Coupe caisson de la mesure du trou
Kastenzuschnitt von der Fenstermasse

-21 mm

Taglio guida da misura foro
Cutting the guide from wall to wall
Coupe coulisse de la mesure du trou
Führungszuschnitt von der Fenstermasse

-50 mm

Taglio maniglia
dopo taglio cassone
Cutting the handle
after cutting the cassette
Coupe poignée
après le coupe caisson
Griffzuschnitt
nach der Kastenzuschnitt

-52 mm

Dimensioni • Sizes • Dimensions • Abmessungen

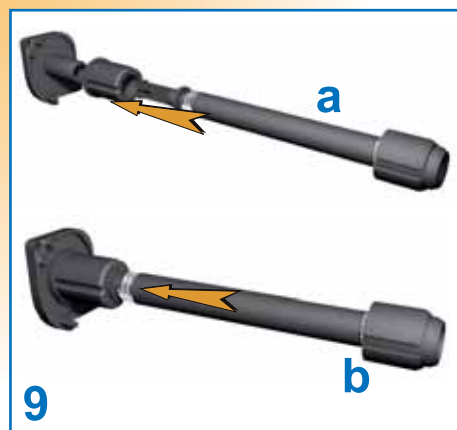
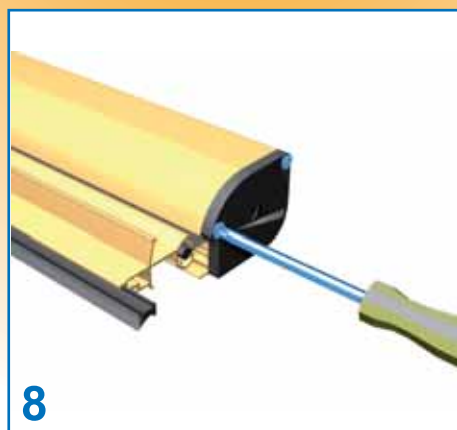
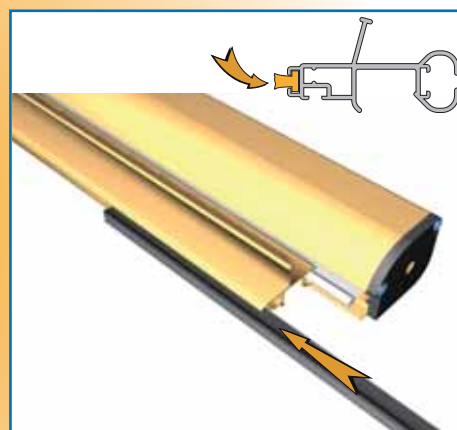
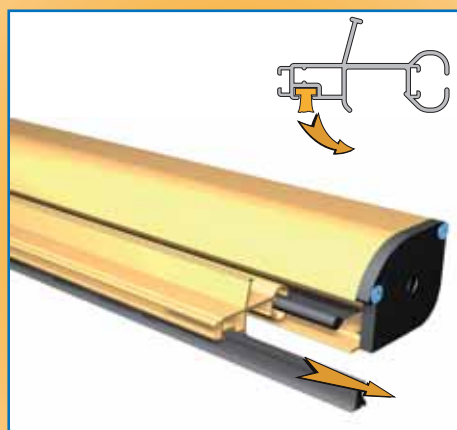
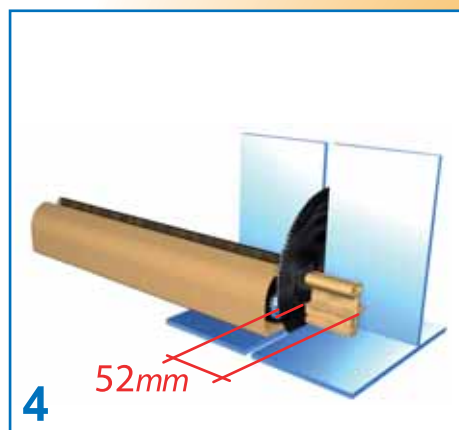
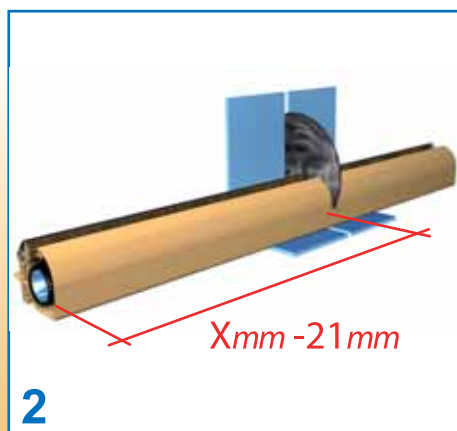
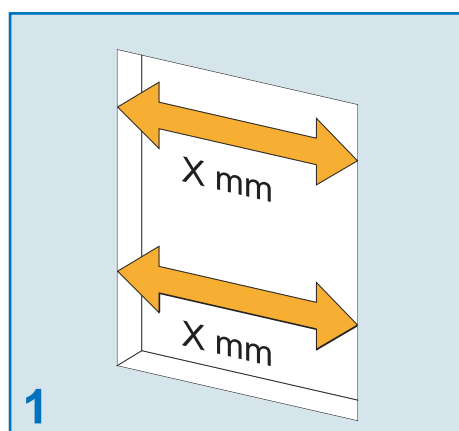
	↔	↕
	min	700
Finestra, Window, Fenêtre, Fenster	max	1680
Porta, Door, Porte, Tür	max	2480

Istruzione di montaggio

Assembly instructions

Notice de montage

Montageanleitung





Adriatico

Giri molla - Turns of spring - Tours ressort - Federwindungen

Spazzolino • Brush • Brosse • Bürste

600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
-----	-----	------	------	------	------	------	------

Normale • Normal • Normale • Normale	1680	5	7	8	10	10	12	15	17
Antivento rigido • Rigid anti-wind • Anti-vent rigide • Windschutz starr		10	12	14	15	17	19	19	20
Antivento semi-rigido • Semi-rigid anti-wind • Anti-vent semi-rigide • Windschutz halbstarr		10	12	14	15	17	19	19	20
Normale • Normal • Normale • Normale	2480		9	11	13	14	16		
Antivento rigido • Rigid anti-wind • Anti-vent rigide • Windschutz starr			15	17	17	19	20		
Antivento semi-rigido • Semi-rigid anti-wind • Anti-vent semi-rigide • Windschutz halbstarr			15	17	17	19	20		



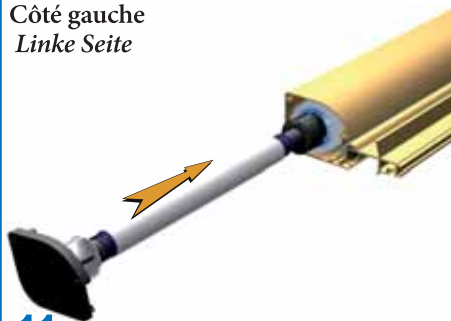
Con la frizione - With the brake - Avec le frein - Mit der Bremse

La frizione non deve essere caricata - Do not wind the brake - Le frein ne doit pas être tourné - Die Bremse sollte nicht gespannt werden

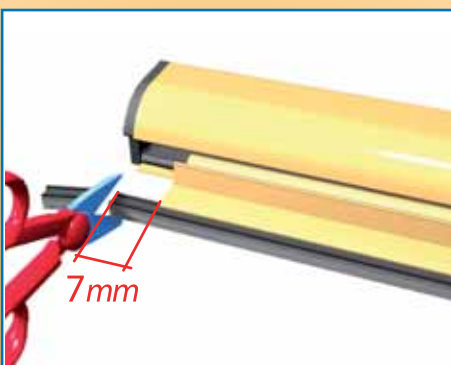
+2

10

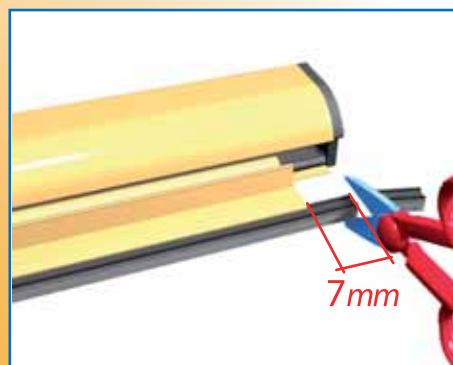
Lato sinistro
Left side
Côté gauche
Linke Seite



11



12



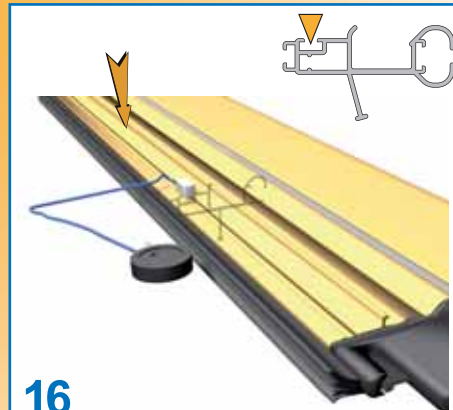
13



14



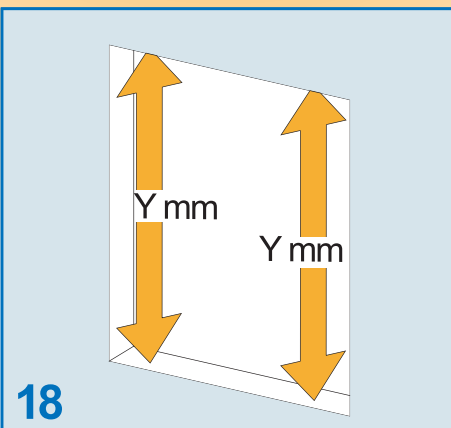
15



16



17



18



19

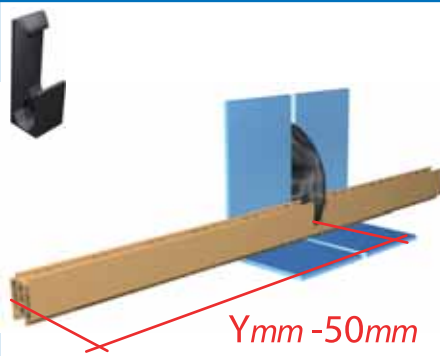
Opzione aggancio interno
Option internal base element
Option arrêt interne
Lösung Innensockel

Opzione zoccolo esterno
 Option external base element
 Option arrêt externe
 Lösung Außensockel

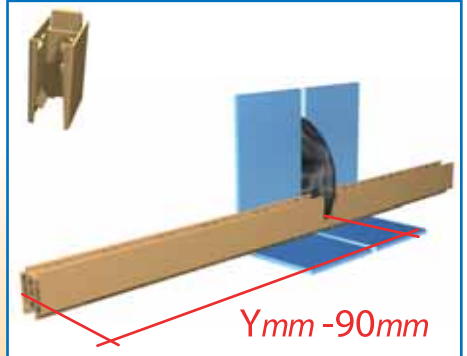
21



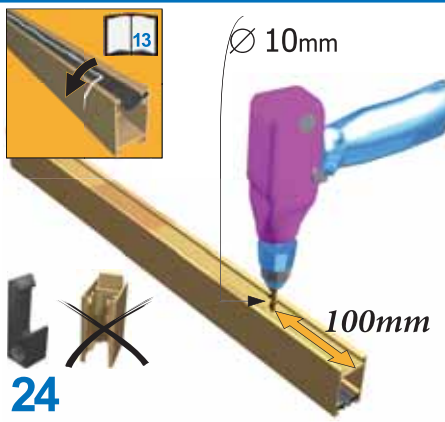
22



23



24



25



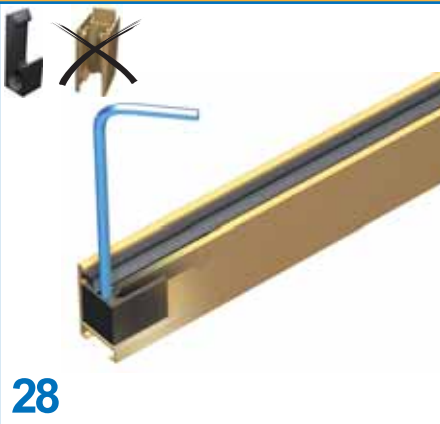
26



27



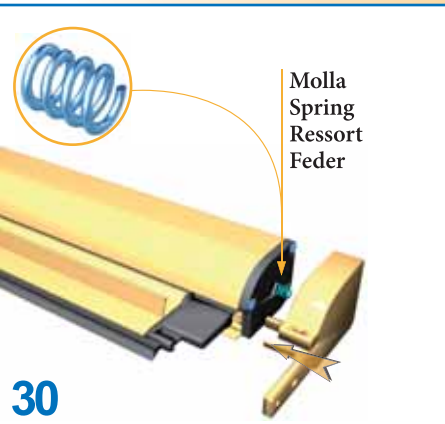
28



29



30



31

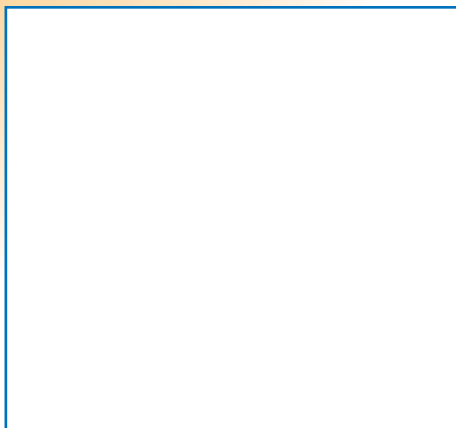
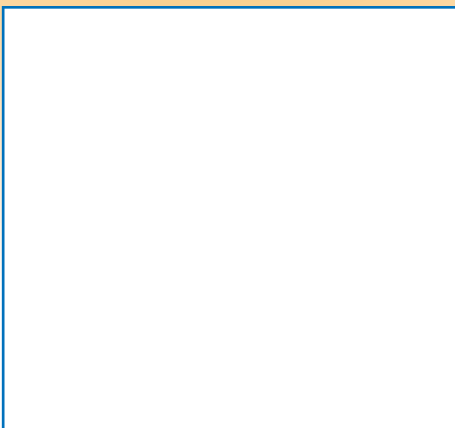
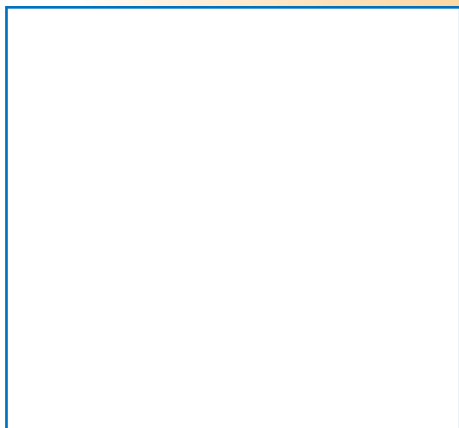
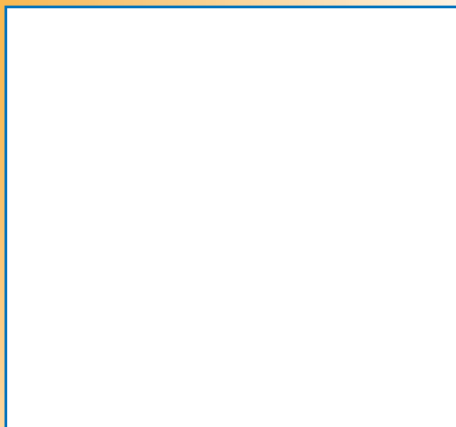
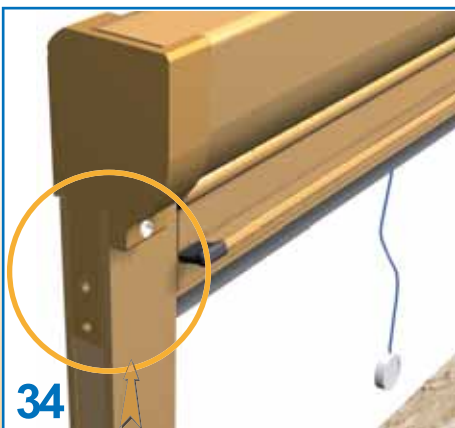


32





Adriatico



Attacco frontale

Frontal installation

Montage frontal

Frontalmontage

Montaje frontal

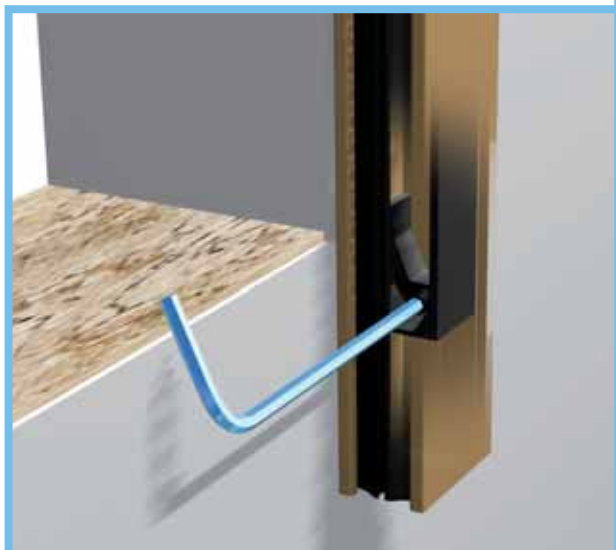
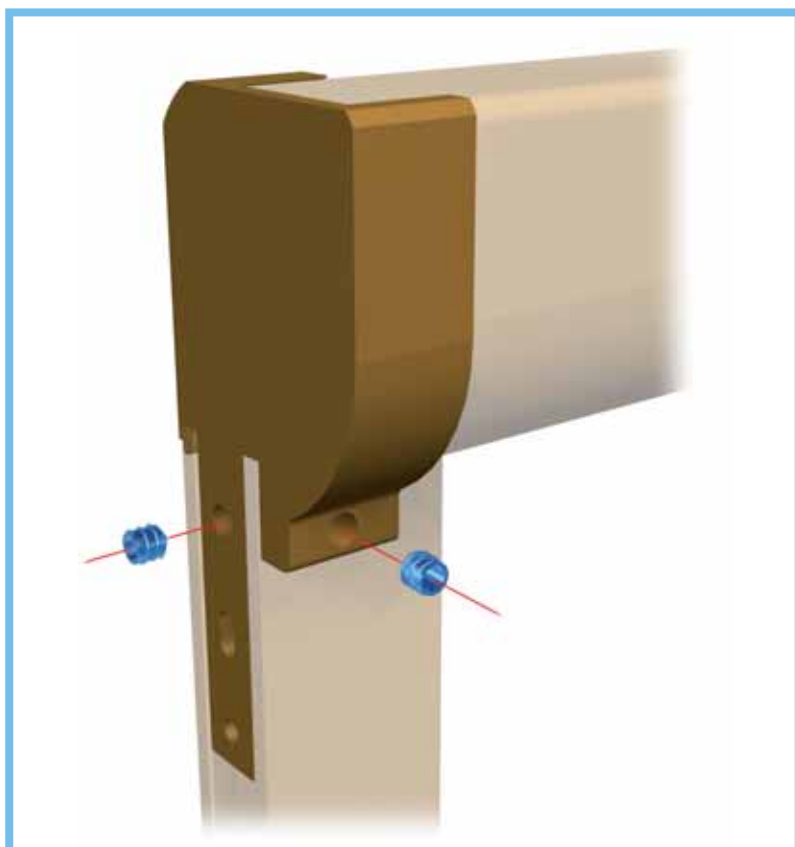
Scegli la posizione più comoda per fissare il cassonetto.

Choose the best position to fix the casement.

Choisir la position la plus facile pour fixer le coffre.

Wählen Sie die bequemste Position, um den Kasten zu befestigen.

Escoger la posición más cómoda para fijar el cajón.



Con estrema facilità puoi posizionare l'arresto per barra maniglia all'altezza desiderata.

You can easily stop the handle bar at the desired height.

Positioner facilement le butée de la lame finale à la hauteur vouloue.

Ganz einfach können Sie die Arretierung für die Griffleiste zu der gewünschten Höhe stellen.

Posibilidad de parar la barra tiradora a la altura deseada.



Adriatico

Tipologie di attacco frontale

Frontal installation options

Typologies de montage frontal

Typologien der Frontalmontage

Opciones de montaje frontal



Pagina • Page • Page • Seite • Pagina **22**

1 Tipologia • Types • Typologie • Typologie • Opciones

Esterno - Outside - Extérieur - Außen - Externo

Ecco un'ulteriore novità di ADRIATICO Evolution. Un prodotto che ora non ha limiti nell'installazione. Ove non vi sia spazio sufficiente per il fissaggio della zanzariera e laddove manchi la "spalletta" a fianco del serramento ADRIATICO Evolution risolve il problema con Attacchi Frontali (direttamente sulla cassa del serramento) realizzabili nelle tre tipologie riportate a fianco e nelle pagine successive.

Here is another new! A product that today does not have limits for its installation. ADRIATICO Evolution solves the difficulty of installing the screen when the space in the wall recess is not enough or inexistent according to one of the described option herein and in the following pages where the screen structure is directly fixed on the frame of the window or door.



Pagina • Page • Page • Seite • Pagina **26**

2 Tipologia • Types • Typologie • Typologie • Opciones

Esterno - Outside - Extérieur - Außen - Externo

Encore une nouveauté proposée par ADRIATICO Evolution. Un produit qui ne connaît pas de limites d'installation. Là où l'espace à disposition ne suffit pas pour fixer la moustiquaire et là où il n'y a pas de colonne pour supporter la menuiserie, ADRIATICO résout le problème avec des attaches frontales réalisables dans les typologies proposées ci-contre.

ADRIATICO Evolution hat noch eine weitere Neuheit zu bieten. Ein Produkt, das heute keine Installationsgrenzen mehr kennt. Wo kein ausreichender Platz für die Befestigung des Fliegengitters zur Verfügung steht und wo es keine "Leibung" neben Fenster oder Tür gibt, löst ADRIATICO Evolution das Problem mit Frontbefestigungen (direkt auf dem Rahmen von Tür oder Fenster), die in den drei nebenstehend und auf den folgenden Seiten aufgeführten Typologien machbar sind.



Pagina • Page • Page • Seite • Pagina **30**

3 Tipologia • Types • Typologie • Typologie • Opciones

Esterno - Outside - Extérieur - Außen - Externo

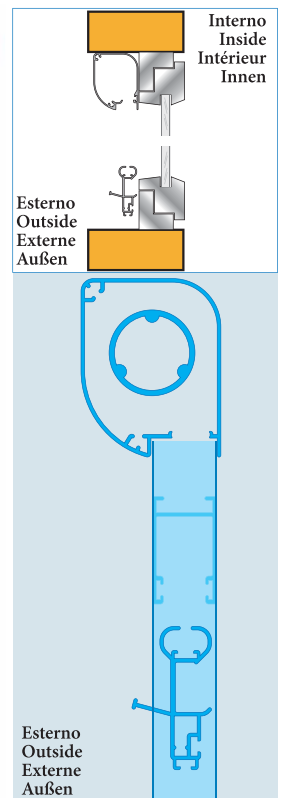
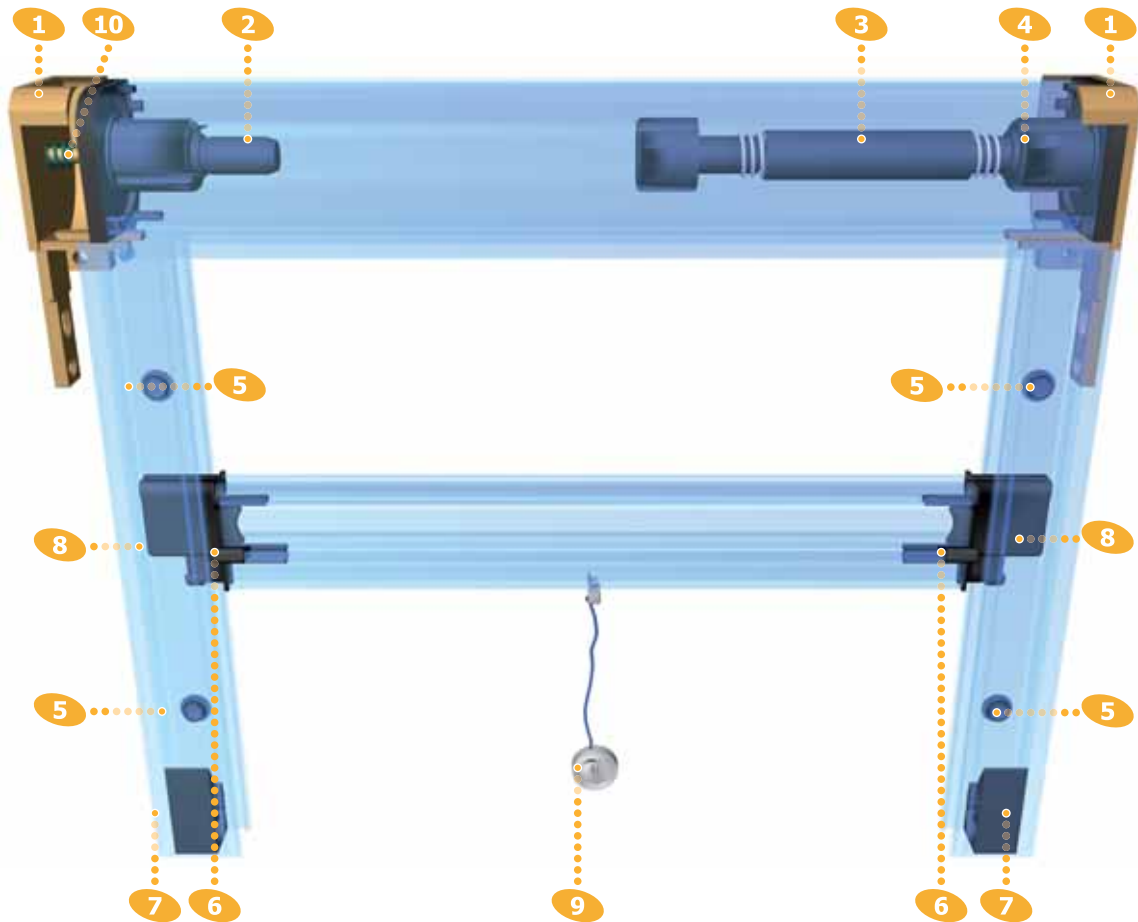
He aquí una novedad más de ADRIATICO Evolution, un producto que no tiene limitaciones de instalación. Si el espacio en las espaldas del muro no es suficiente o falta completamente, este producto soluciona el problema por medio de las tres opciones de instalación frontal descritas al lado y en las paginas siguientes.

Attacco frontale soluzione 1

Frontal intallation solution 1

Montage frontal solution 1

Frontalmontage Lösung 1



Accessori contenuti nel KIT 4031/... - Accessories contained in the KIT 4031/... - Accessoires contenus dans le KIT 4031/... - Im Bausatz enthaltenes Zubehör KIT 4031/...

1x KIT 2419/... 1x KIT 2442/6 1x KIT 2531 1x KIT 1561/6 4x KIT 1987/... 1x KIT 2506/6 1x KIT 2418/6 2x KIT 2417/6 1x KIT 2420/6 1x KIT 2448



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Taglio cassone da misura foro
Cutting the cassette from wall to wall
Coupe caisson de la mesure du trou
Kasten-zuschnitt von der Fenstermasse

-21 mm

Taglio guida da misura foro
Cutting the guide from wall to wall
Coupe coulisse de la mesure du trou
Führungszuschnitt von der Fenstermasse

-50 mm

Taglio maniglia dopo taglio cassone
Cutting the handle after cutting the cassette
Coupe poignée après le coupe caisson
Griffzuschnitt nach der Kasten-zuschnitt

-52 mm

Dimensioni • Sizes • Dimensions • Abmessungen

	↔	↕
min	500	700
Finestra, Window, Fenêtre, Fenster	max 2000	max 1680
Porta, Door, Porte, Tür	max 1600	max 2480



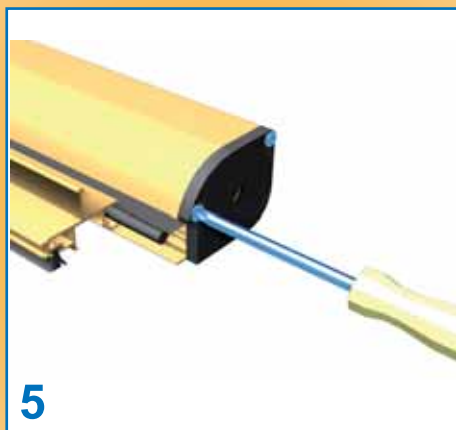
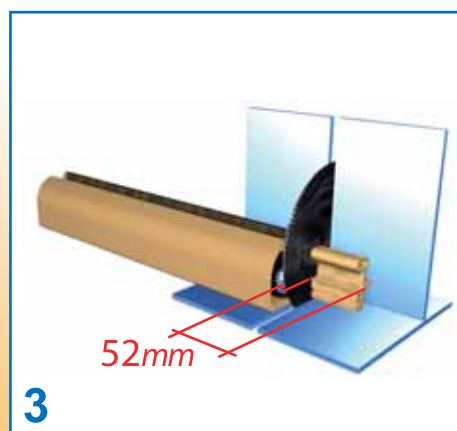
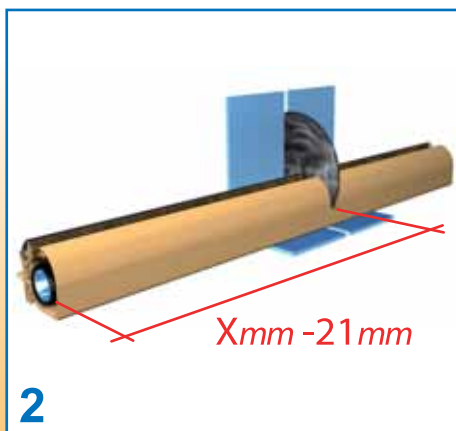
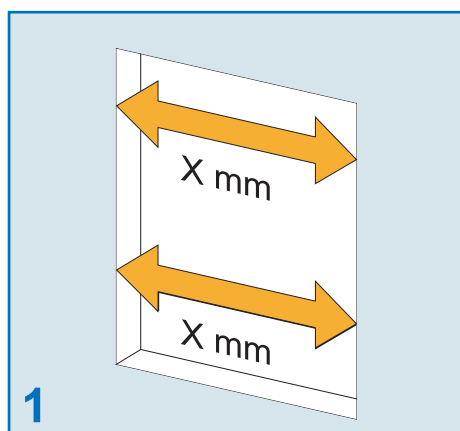
Adriatico

Istruzione di montaggio

Assembly instructions

Notice de montage

Montageanleitung



Giri molla - Turns of spring - Tours ressort - Federwindungen

Spazzolino • Brush • Brosse • Bürste

Normale • Normal • Normale • Normale	1680
Antivento rigido • Rigid anti-wind • Anti-vent rigide • Windschutz starr	
Antivento semi-rigido • Semi-rigid anti-wind • Anti-vent semi-rigide • Windschutz halbstarr	
Normale • Normal • Normale • Normale	2480
Antivento rigido • Rigid anti-wind • Anti-vent rigide • Windschutz starr	
Antivento semi-rigido • Semi-rigid anti-wind • Anti-vent semi-rigide • Windschutz halbstarr	

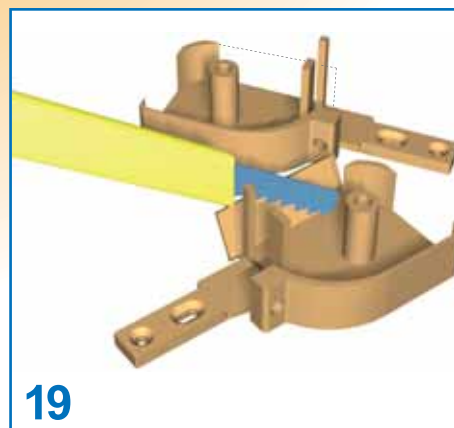
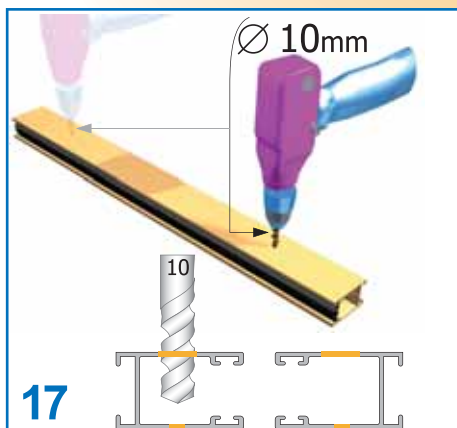
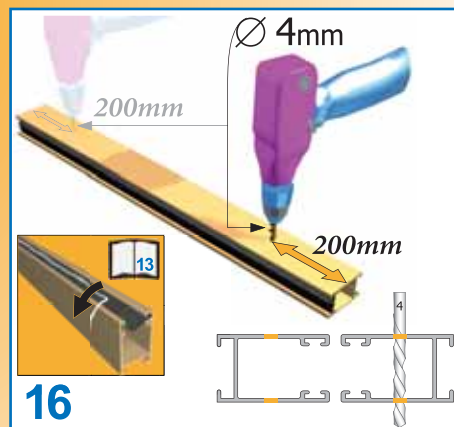
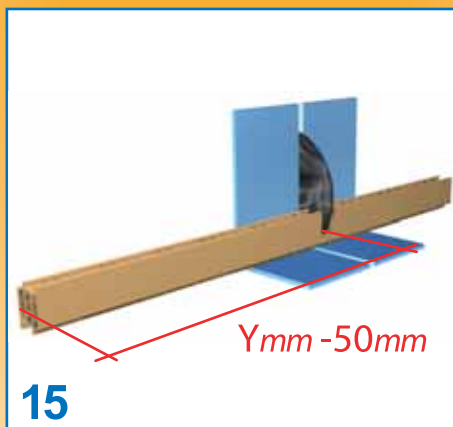
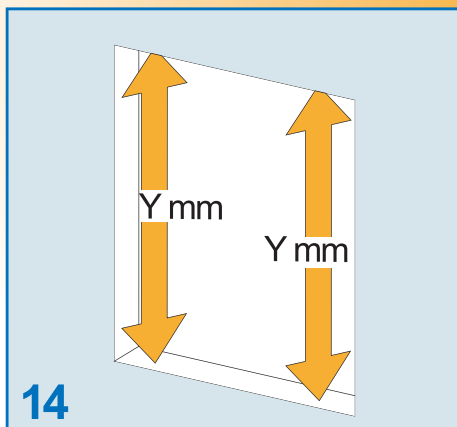
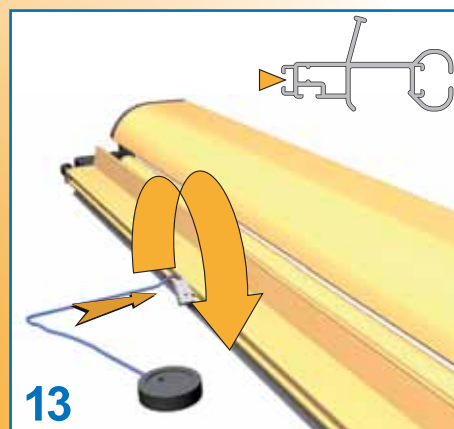
600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
5	7	8	10	10	12	15	17
10	12	14	15	17	19	19	20
10	12	14	15	17	19	19	20
	9	11	13	14	16		
	15	17	17	19	20		
	15	17	17	19	20		

Con la frizione - With the brake - Avec le frein - Mit der Bremse

La frizione non deve essere caricata - Do not wind the brake - Le frein ne doit pas être tourné - Die Bremse sollte nicht gespannt werden

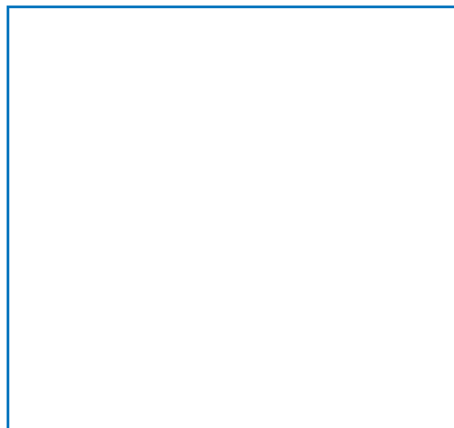
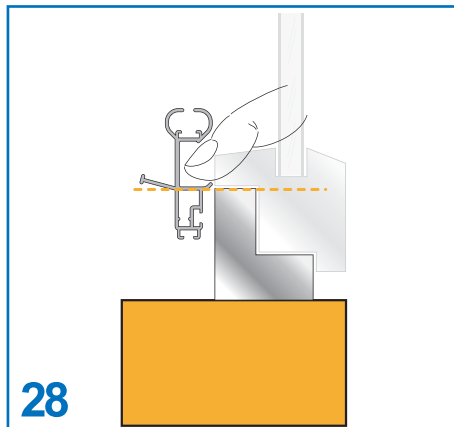
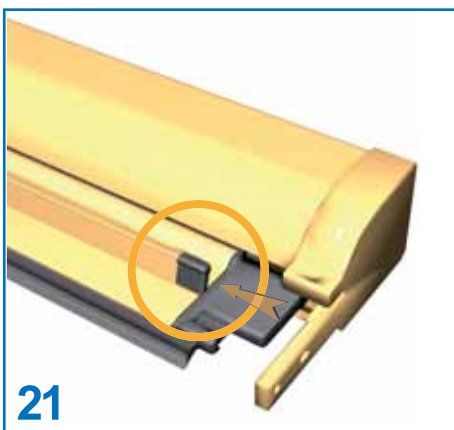
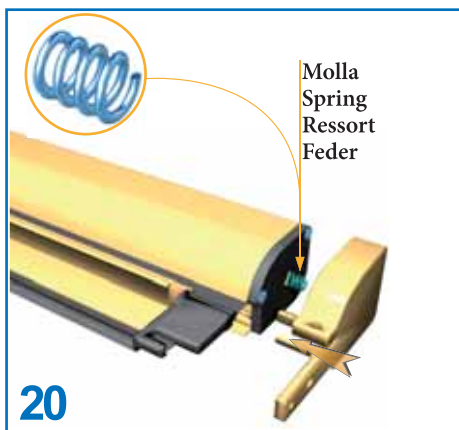
+2

10





Adriatico

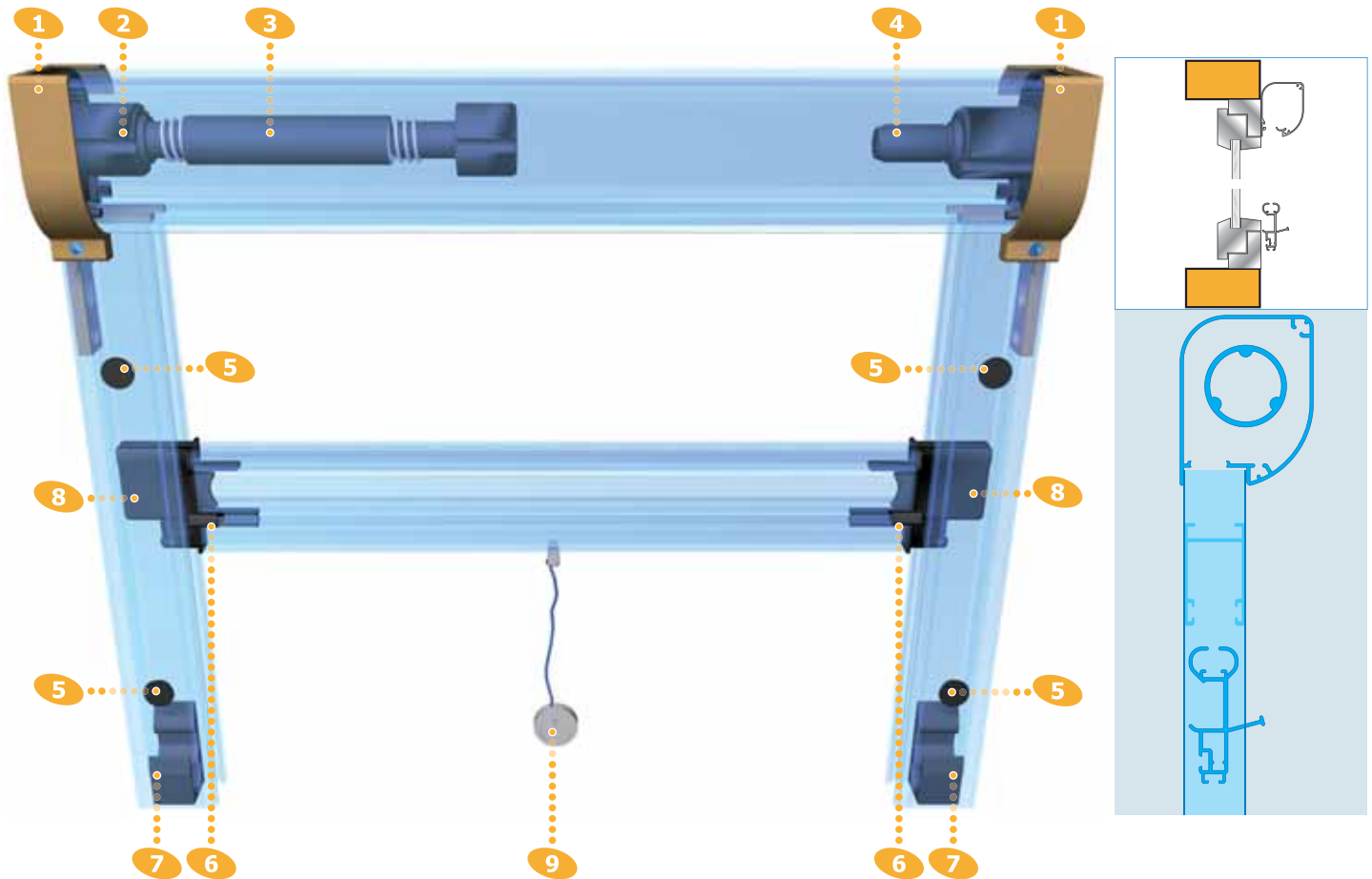


Attacco frontale soluzione 2

Frontal intallation solution 2

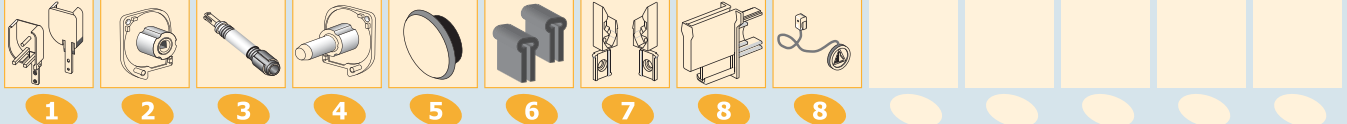
Montage frontal solution 2

Frontalmontage Lösung 2



Accessori contenuti nel KIT 4031/... - Accessories contained in the KIT 4031/... - Accessoires contenus dans le KIT 4031/... - Im Bausatz enthaltenes Zubehör KIT 4031/...

1x KIT 2419/... 1x KIT 1561/6 KIT 2531 1x KIT 2442/6 4x 1987/... 1x KIT 2506/6 1x KIT 2418/6 2x KIT 2417/6 1x KIT 2420/6



Taglio cassone da misura foro
Cutting the cassette from wall to wall
Coupe caisson de la mesure du trou
Kastenzuschnitt von der Fenstermasse

+47 mm

Taglio guida da misura foro
Cutting the guide from wall to wall
Coupe coulisse de la mesure du trou
Führungszuschnitt von der Fenstermasse

+95 mm

Taglio maniglia dopo taglio cassone
Cutting the handle after cutting the cassette
Coupe poignée après le coupe caisson
Griffzuschnitt nach der Kastenzuschnitt

-52 mm

Dimensioni • Sizes • Dimensions • Abmessungen

	↔	↕
Finestra, Window, Fenêtre, Fenster	min 500	700
	max 2000	1680
Porta, Door, Porte, Tür	max 1600	2480



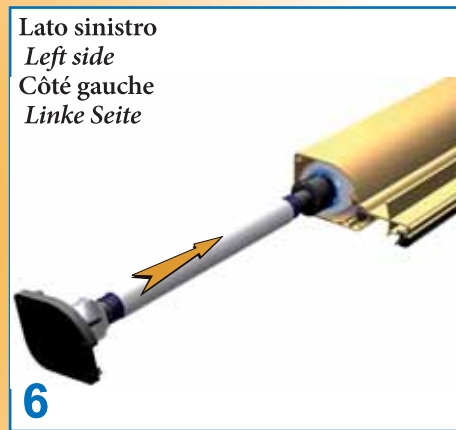
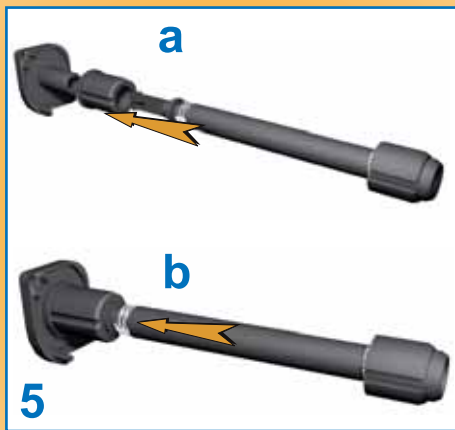
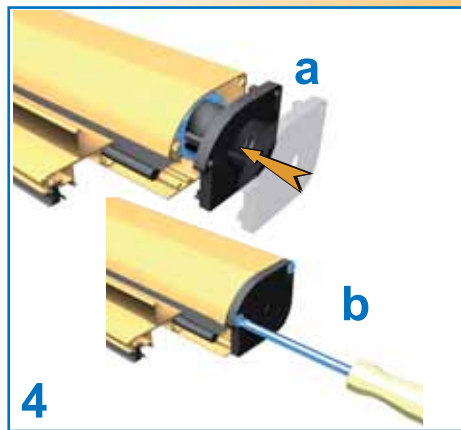
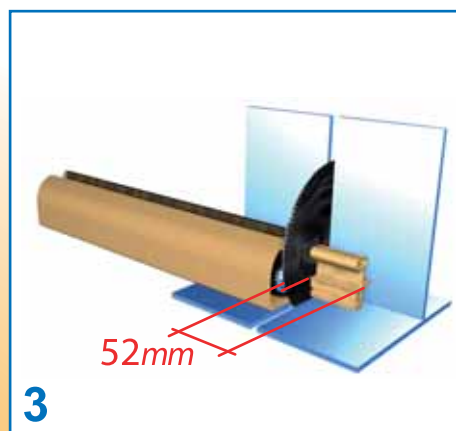
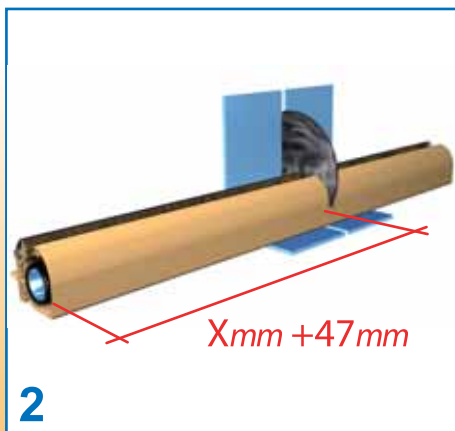
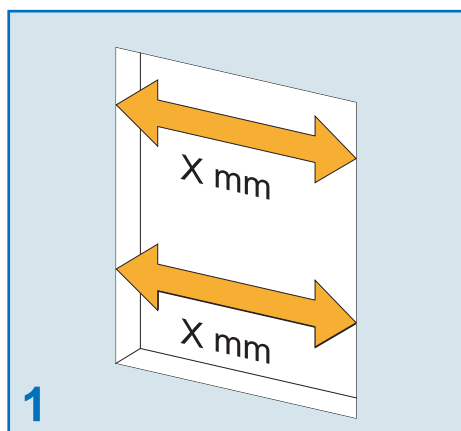
Adriatico

Istruzione di montaggio

Assembly instructions

Notice de montage

Montageanleitung



Lato sinistro
Left side
Côté gauche
Linke Seite

Giri molla - Turns of spring - Tours ressort - Federwindungen

Spazzolino • Brush • Brosse • Bürste

Normale • Normal • Normale • Normale	1680
Antivento rigido • Rigid anti-wind • Anti-vent rigide • Windschutz starr	
Antivento semi-rigido • Semi-rigid anti-wind • Anti-vent semi-rigide • Windschutz halbstar	
Normale • Normal • Normale • Normale	2480
Antivento rigido • Rigid anti-wind • Anti-vent rigide • Windschutz starr	
Antivento semi-rigido • Semi-rigid anti-wind • Anti-vent semi-rigide • Windschutz halbstar	

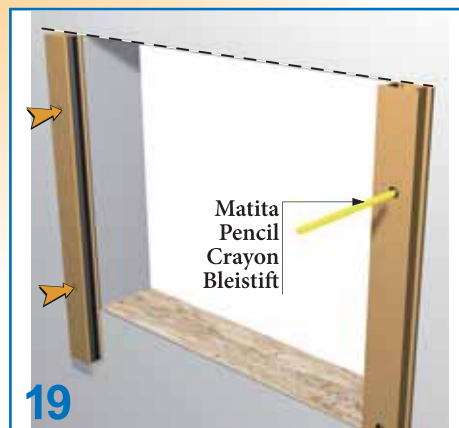
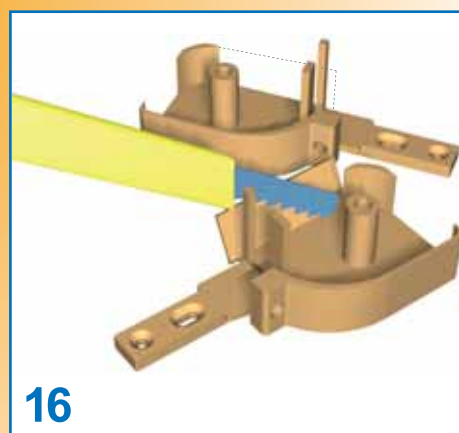
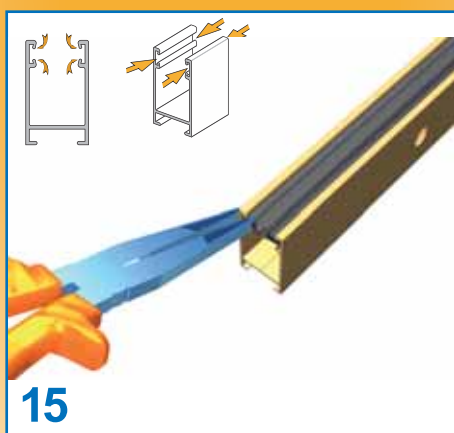
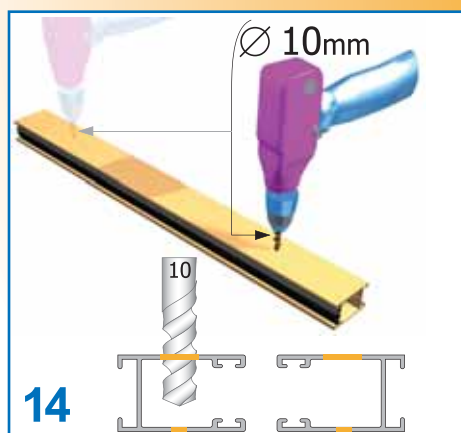
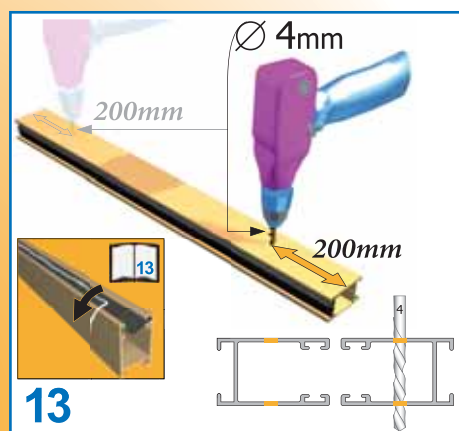
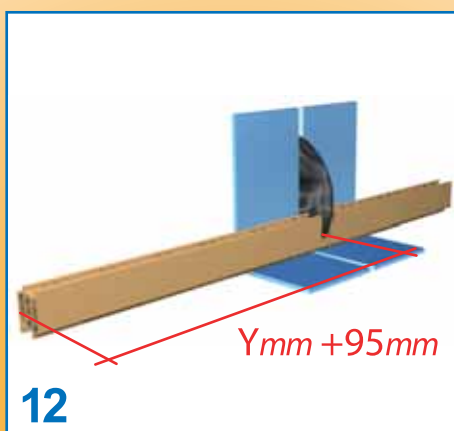
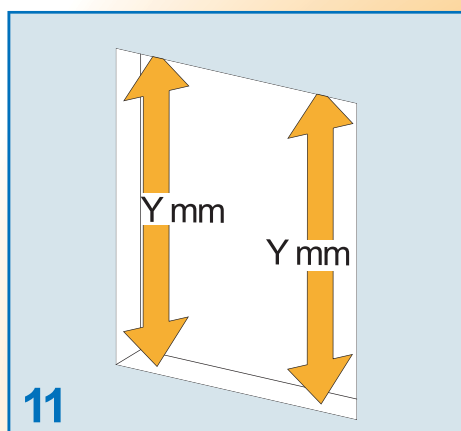
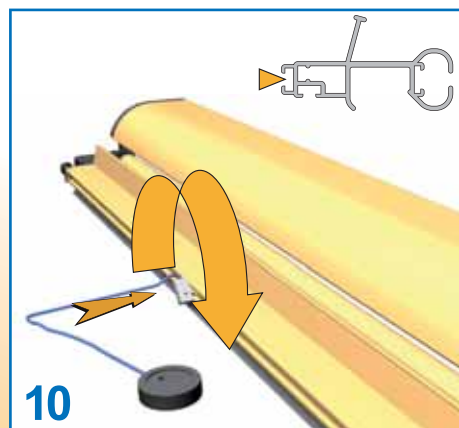
600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
5	7	8	10	10	12	15	17
10	12	14	15	17	19	19	20
10	12	14	15	17	19	19	20
	9	11	13	14	16		
	15	17	17	19	20		
	15	17	17	19	20		

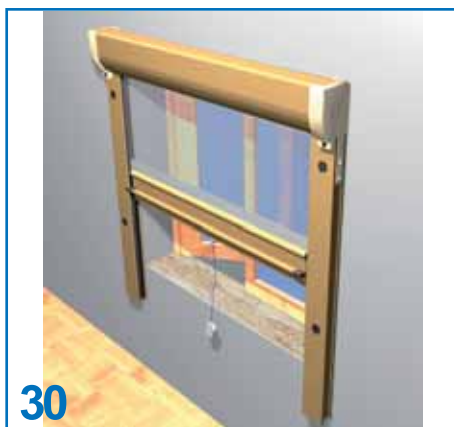
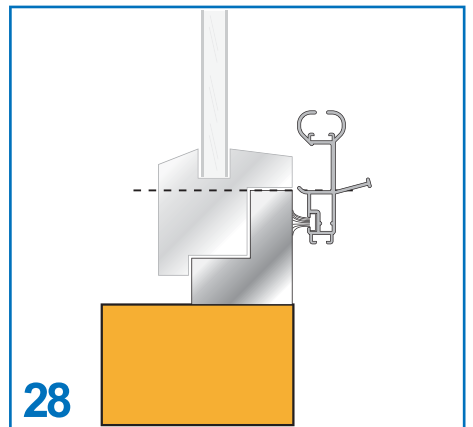
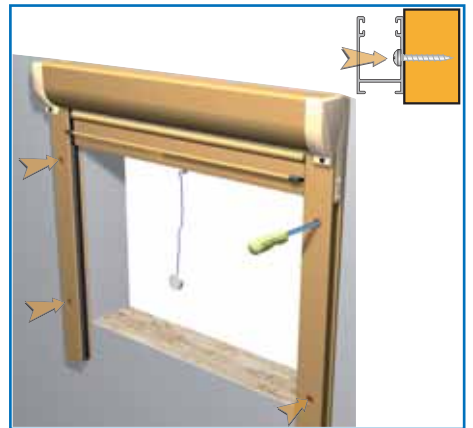
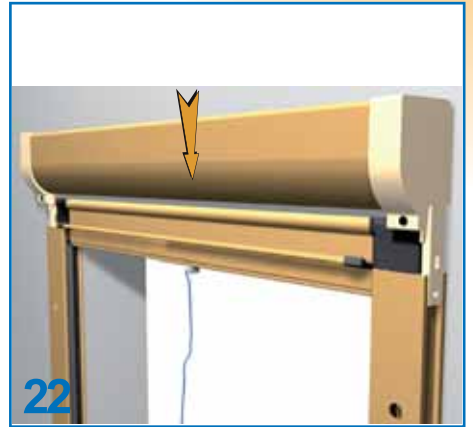
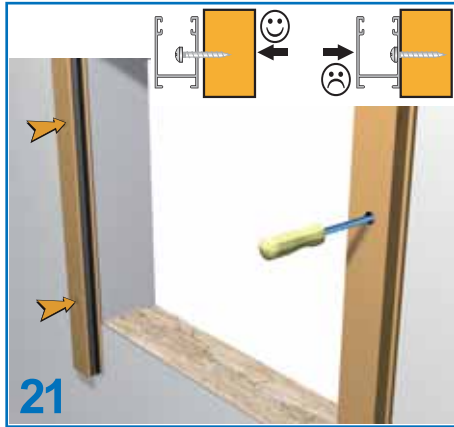
Con la frizione - With the brake - Avec le frein - Mit der Bremse

La frizione non deve essere caricata - Do not wind the brake - Le frein ne doit pas être tourné - Die Bremse sollte nicht gespannt werden

+2

7



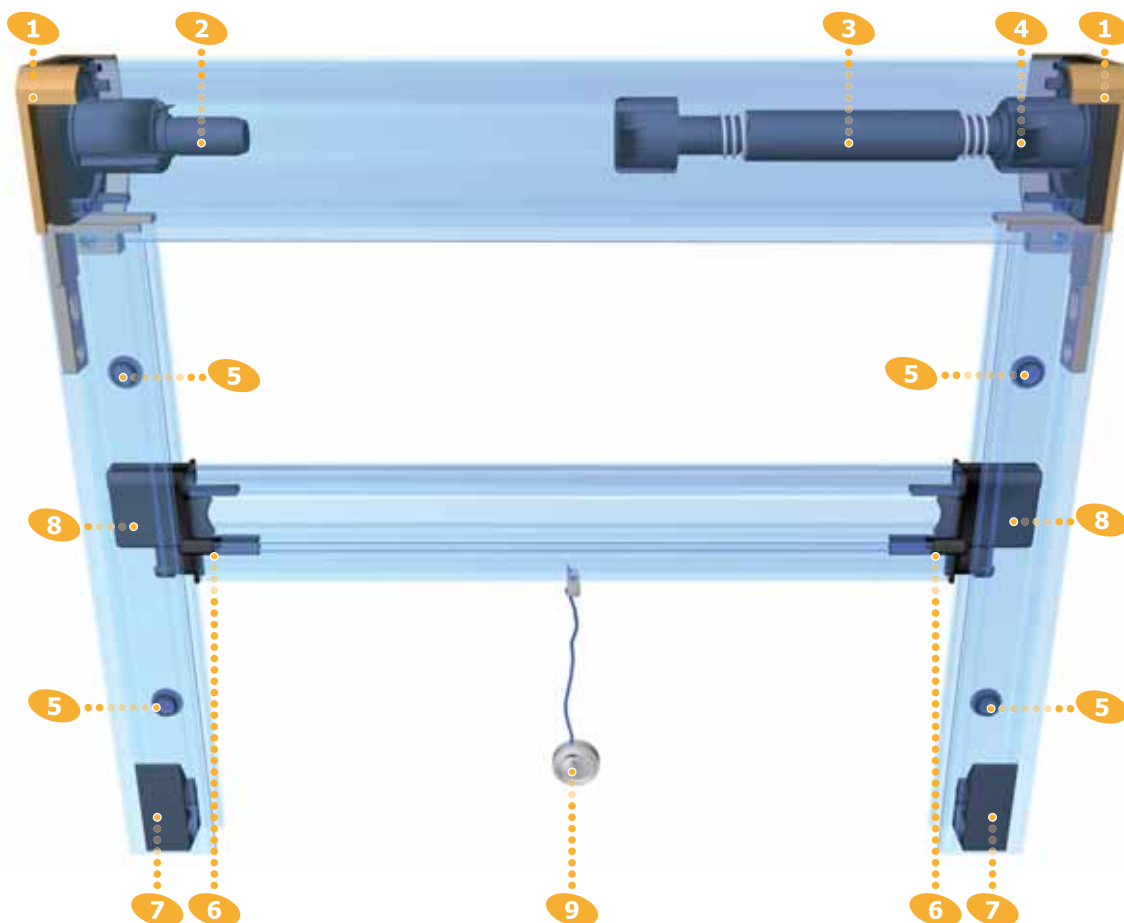


Attacco frontale soluzione 3

Frontal intallation solution 3

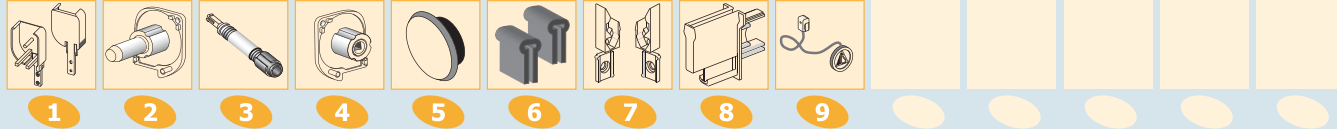
Montage frontal solution 3

Frontalmontage Lösung 3



Accessori contenuti nel KIT 4031/... - Accessories contained in the KIT 4031/... - Accessoires contenus dans le KIT 4031/... - Im Bausatz enthaltenes Zubehör KIT 4031/...

1x KIT 2419/... 1x KIT 2442/6 KIT 2531 1x KIT 1561/6 4x KIT 1987/... 1x KIT 2506/6 1x KIT 2418/6 2x KIT 2417/6 1x KIT 2420/6



Dimensioni • Sizes • Dimensions • Abmessungen

	↔	↕
min	500	700
Finestra, Window, Fenêtre, Fenster max	2000	1680
Porta, Door, Porte, Tür max	1600	2480



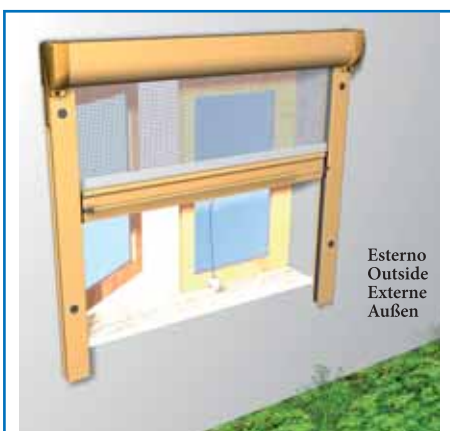
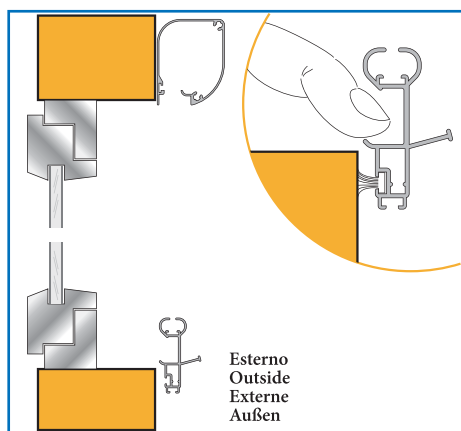
Adriatico

Istruzione di montaggio

Assembly instructions

Notice de montage

Montageanleitung



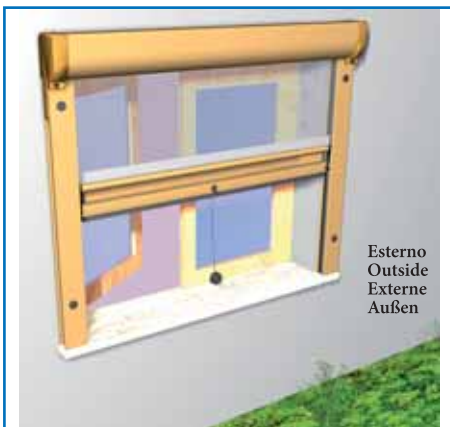
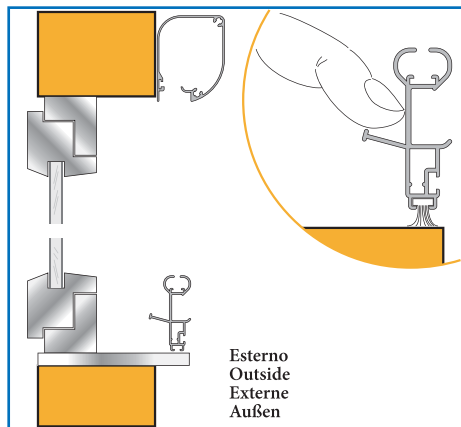
Installazione come "Soluzione 2"
(pag. 27)

Installation as "Option2"
(see page 27)

Montage comme "Solution 2"
(décrit à la page 27)

Montage wie "Lösung 2"
(siehe Seite 27)

Montaje como "Opción 2"
(página 27)



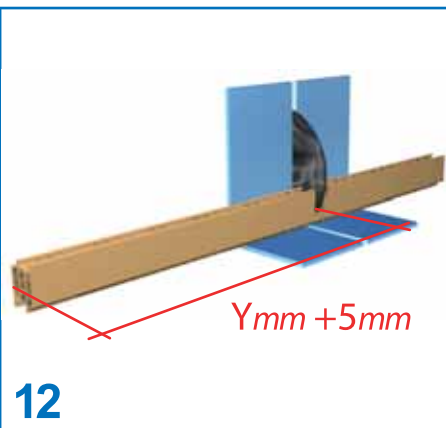
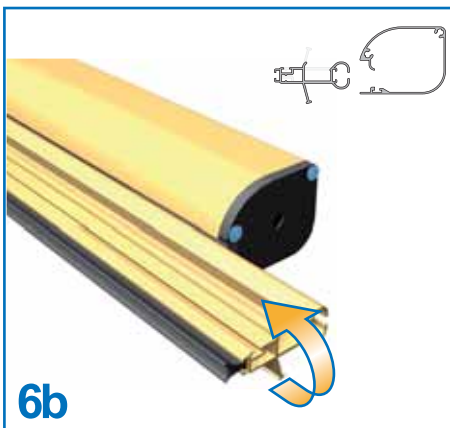
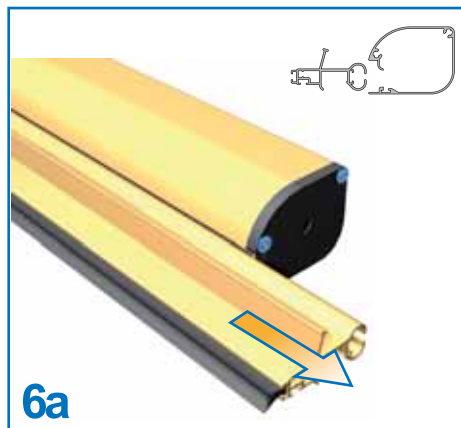
Installazione come "Soluzione 2"
(pag. 27), con le seguenti aggiunte:

Installation as "Option2"
(see page 27), by adding the following:

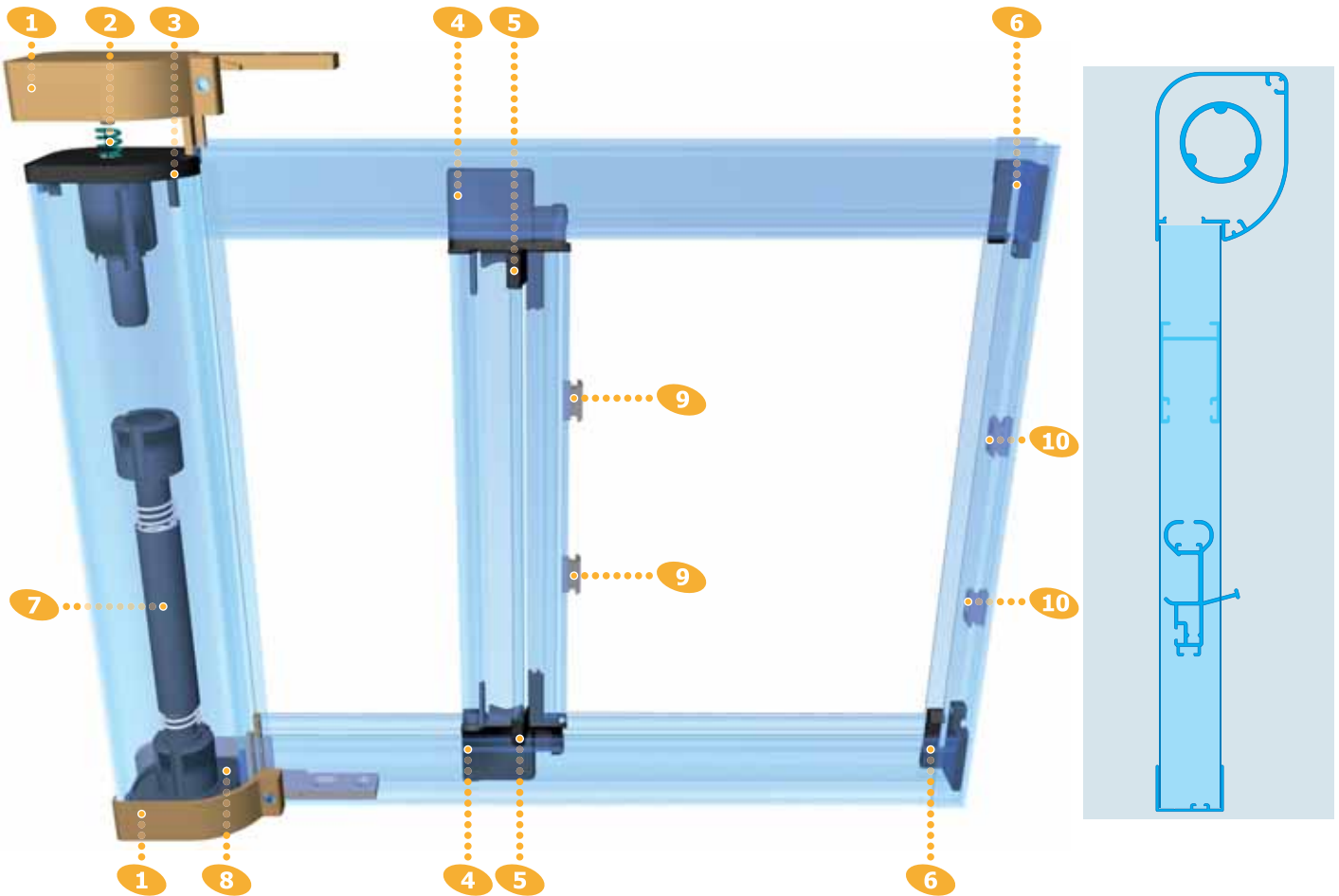
Montage comme "Solution 2"
(décrit à la page 27), en ajoutant:

Montage wie "Lösung 2"
(siehe Seite 27), mit den folgenden Zugaben:

Montaje como "Opción 2"
(página 27), con las siguientes añadiduras:

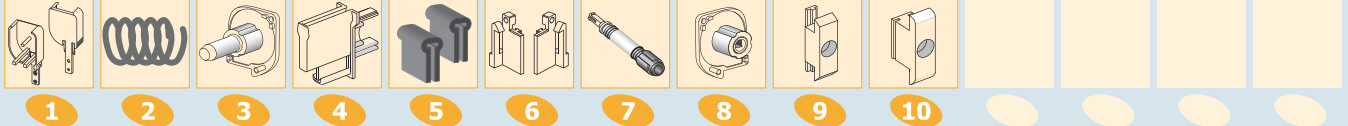


Un battente Single sliding door Un battant Ein Flügel



Accessori contenuti nel KIT 4032/... - Accessories contained in the KIT 4032/... - Accessoires contenus dans le KIT 4032/... - Im Bausatz enthaltenes Zubehör KIT 4032/...

1x KIT 2419/...KIT 2448 1x KIT 2442/6 2x KIT 2417/6 1x KIT 2506/6 1x KIT 2428/6 1x KIT 2540 1x KIT 1561/6 2x KIT 2043/6 2x KIT 2427/6



Taglio cassone da misura foro
Cutting the cassette from wall to wall
Coupe caisson de la mesure du trou
Kastenzuschnitt von der Fenstermasse

-21 mm

Taglio guida da misura foro
Cutting the guide from wall to wall
Coupe coulisse de la mesure du trou
Führungszuschnitt von der Fenstermasse

-59 mm

Taglio maniglia dopo taglio cassone
after cutting the cassette
Cutting the handle
Coupe poignée
après le coupe caisson
Griffzuschnitt
nach der Kastenzuschnitt

-52 mm

Taglio profilo ad U da misura foro
Cutting the channel from wall to wall
Coupe Profil en U
de la mesure du trou
U-Profilzuschnitt
von der Fenstermasse

-3 mm

Dimensioni • Sizes • Dimensions • Abmessungen

min	500	700
max	1600	2500



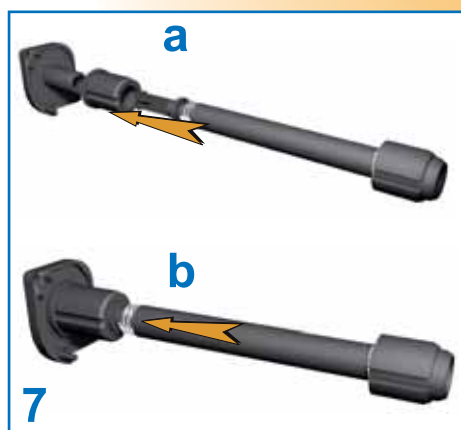
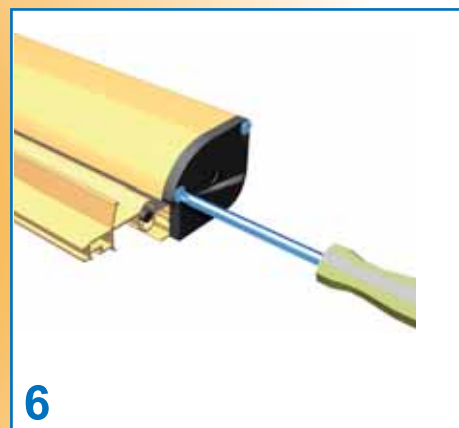
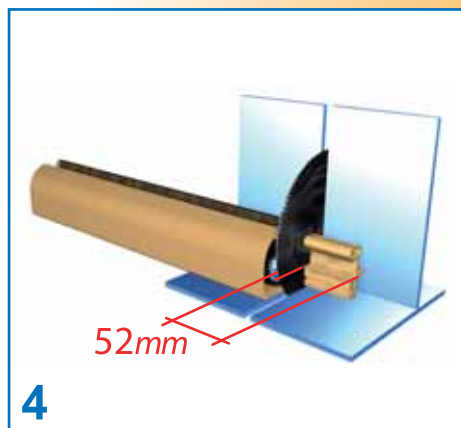
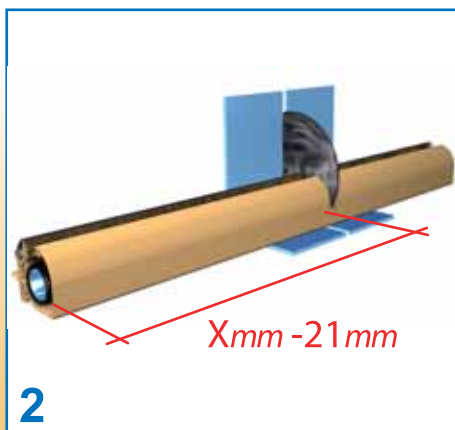
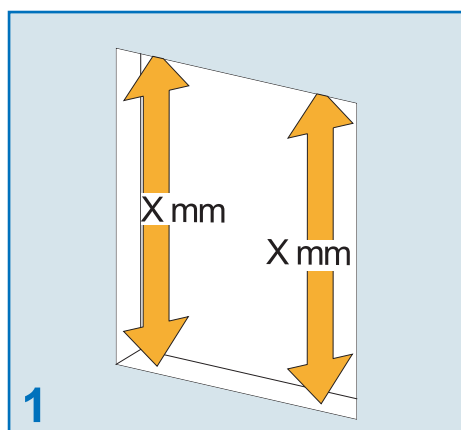
Adriatico

Istruzione di montaggio

Assembly instructions

Notice de montage

Montageanleitung



Giri molla - Turns of spring - Tours ressort - Federwindungen

Spazzolino • Brush • Brosse • Bürste

Normale • Normal • Normale • Normale
Antivento rigido • Rigid anti-wind • Anti-vent rigide • Windschutz starr
Antivento semi-rigido • Semi-rigid anti-wind • Anti-vent semi-rigide • Windschutz halbstar

KIT2531

8
9
9

KIT2540

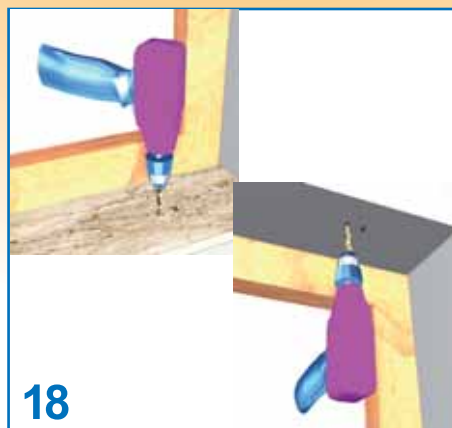
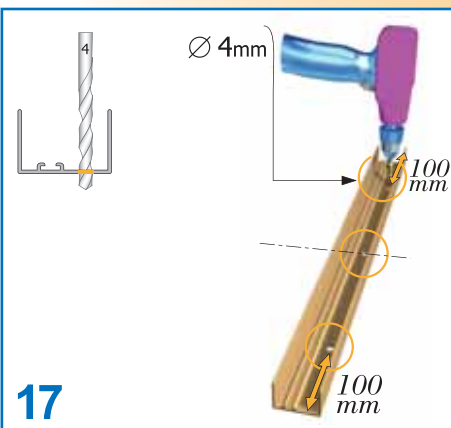
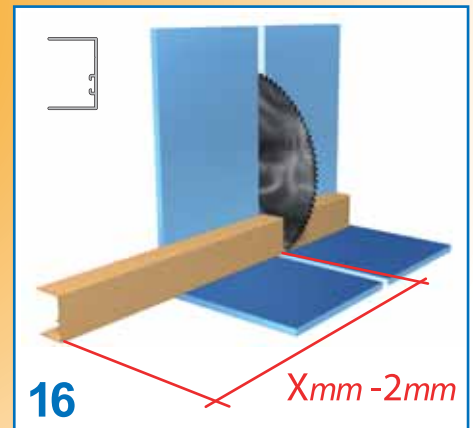
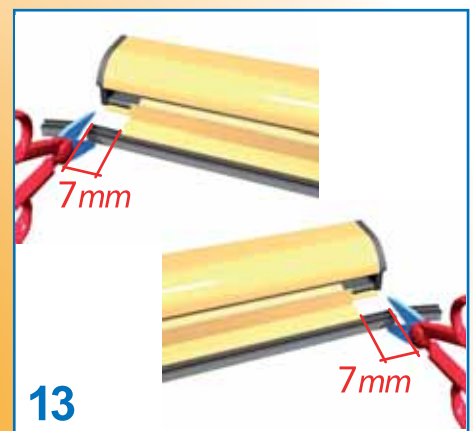
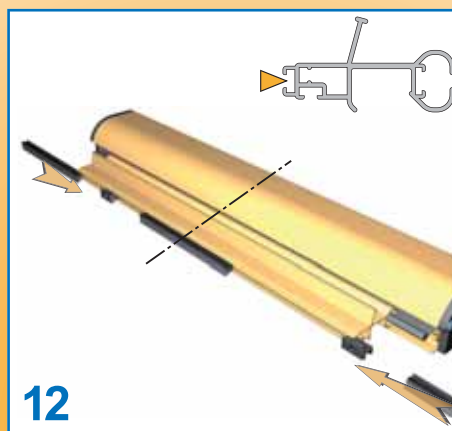
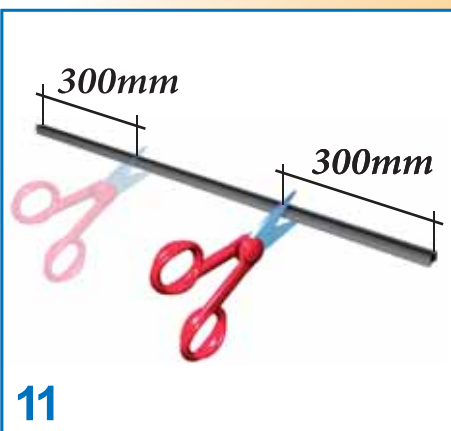
16
18
18

Con la frizione - With the brake - Avec le frein - Mit der Bremse

La frizione non deve essere caricata - Do not wind the brake - Le frein ne doit pas être tourné - Die Bremse sollte nicht gespannt werden

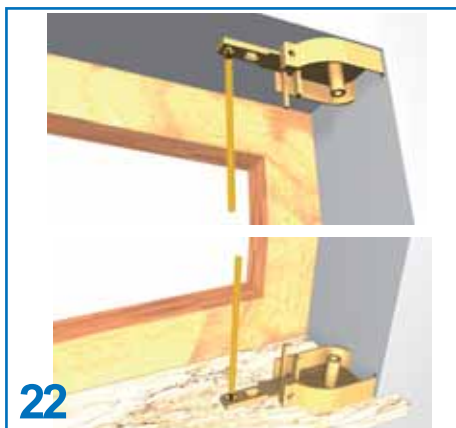
+2

10





21



22



23



24



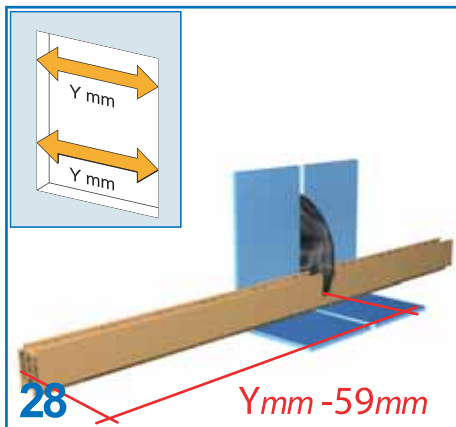
25



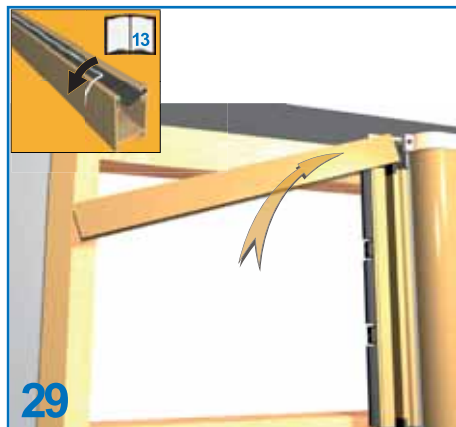
26



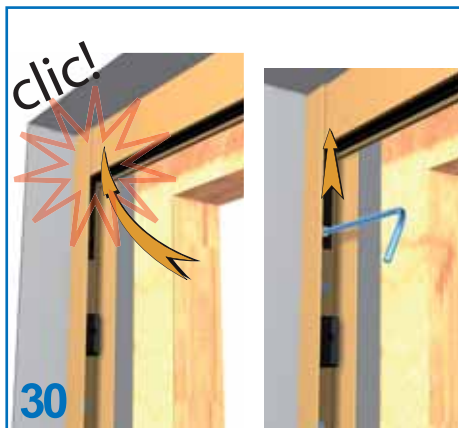
27



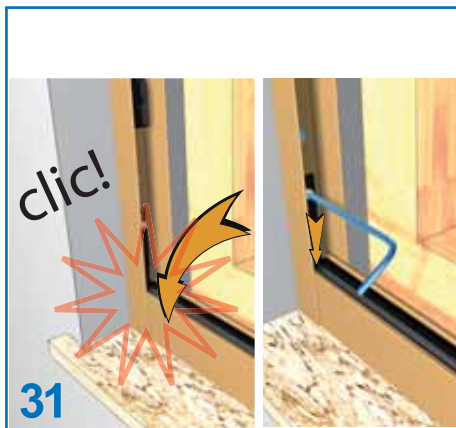
28



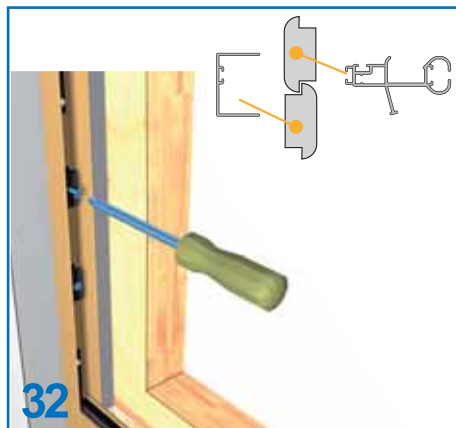
29



30

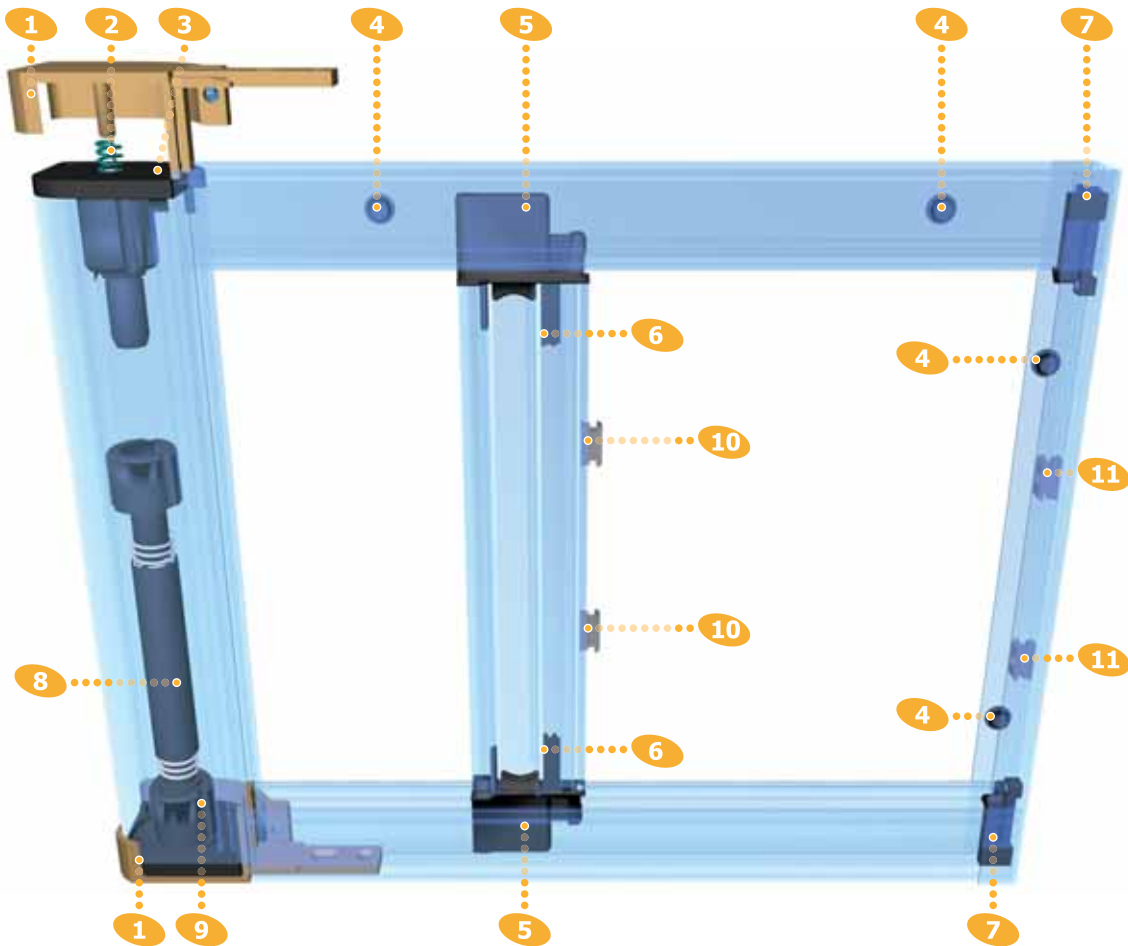


31



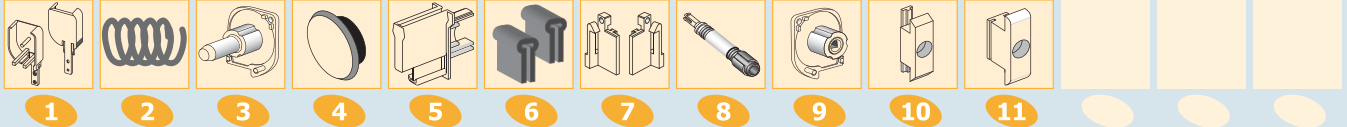
32

Un battente *frontale* Single sliding door *Frontal installation* Un battant *Montage frontale* Ein Flügel *Frontalmontage*



Accessori contenuti nel KIT 4032/... - Accessories contained in the KIT 4032/... - Accessoires contenus dans le KIT 4032/... - Im Bausatz enthaltenes Zubehör KIT 4032/...

1x KIT 2419/... 1x KIT 2448 1x KIT 2442/6 6x KIT 1987/... 2x KIT 2417/6 1x KIT 2506/6 1x KIT 2428/6 1x KIT 2540 1x KIT 1561/6 2x KIT 2043/6 2x KIT 2427/6



Taglio cassone da misura foro
Cutting the cassette from wall to wall
Coupe caisson de la mesure du trou
Kastenzuschnitt von der Fenstermasse

-21 mm

Taglio guida da misura foro
Cutting the guide from wall to wall
Coupe coulisse de la mesure du trou
Führungszuschnitt von der Fenstermasse

-59 mm

Taglio maniglia
dopo taglio cassone
Cutting the handle
after cutting the cassette
Coupe poignée
après le coupe caisson
Griffzuschnitt
nach der Kastenzuschnitt

-52 mm

Taglio profilo ad U
da misura foro
Cutting the channel
from wall to wall
Coupe Profil en U
de la mesure du trou
U-Profilzuschnitt
von der Fenstermasse

-3 mm

**Dimensioni • Sizes •
Dimensions • Abmessungen**

min	500	700
max	1600	2500



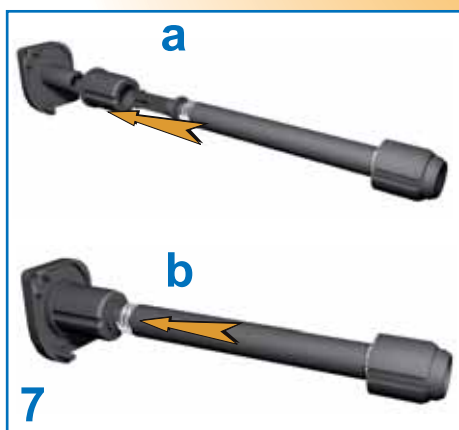
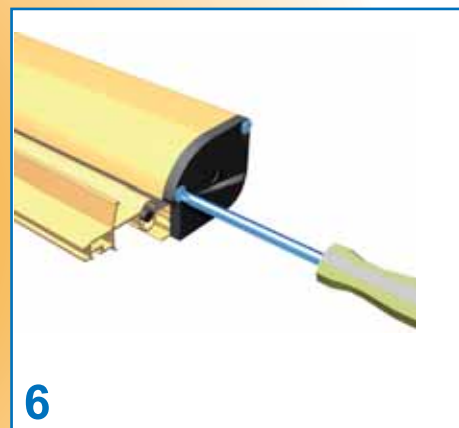
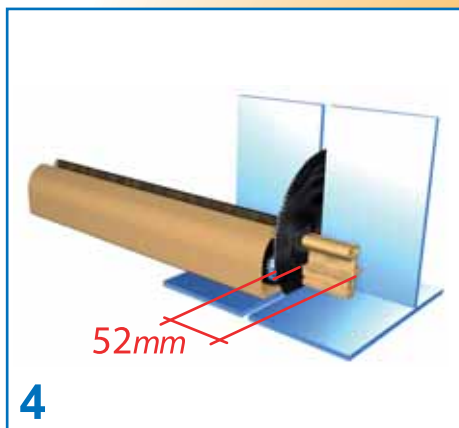
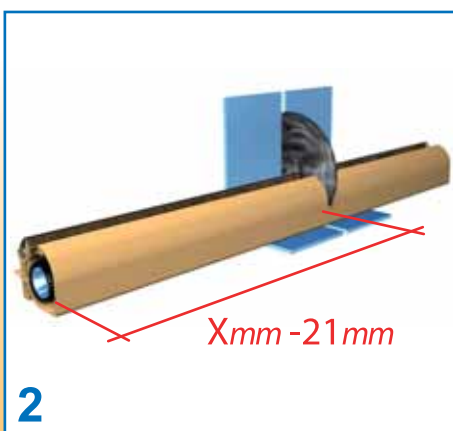
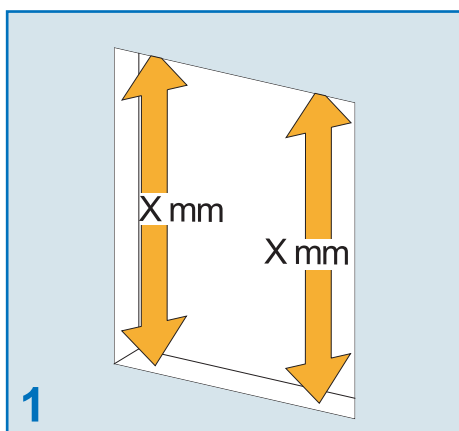
Adriatico

Istruzione di montaggio

Assembly instructions

Notice de montage

Montageanleitung



Giri molla - Turns of spring - Tours ressort - Federwindungen

Spazzolino • Brush • Brosse • Bürste

Normale • Normal • Normale • Normale
Antivento rigido • Rigid anti-wind • Anti-vent rigide • Windschutz starr
Antivento semi-rigido • Semi-rigid anti-wind • Anti-vent semi-rigide • Windschutz halbstar

KIT2531

8
9
9

KIT2540

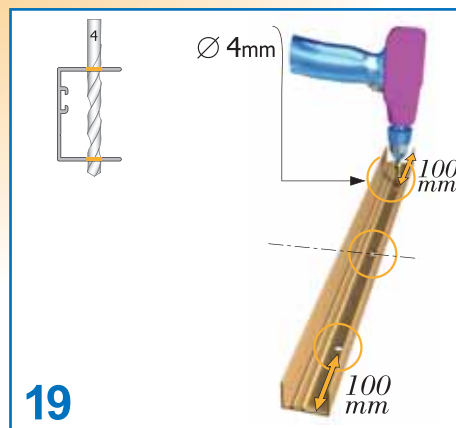
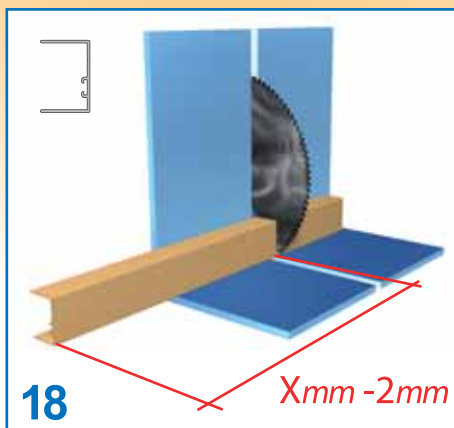
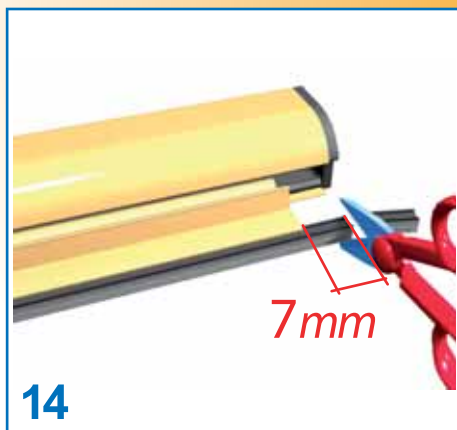
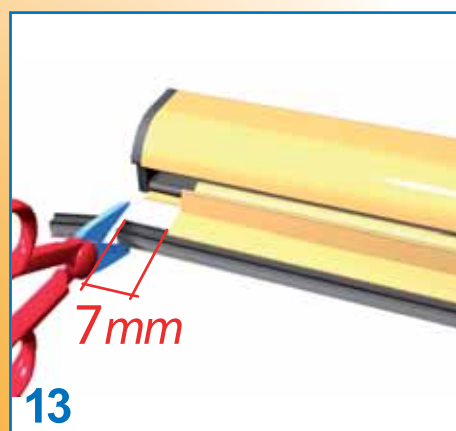
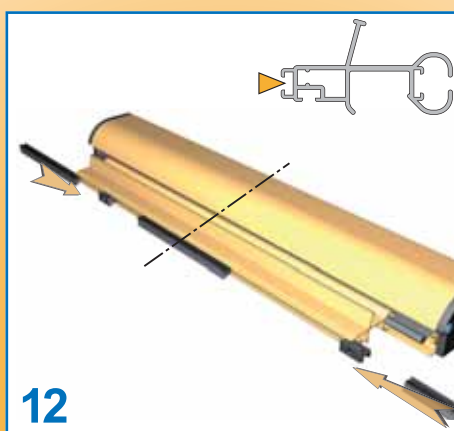
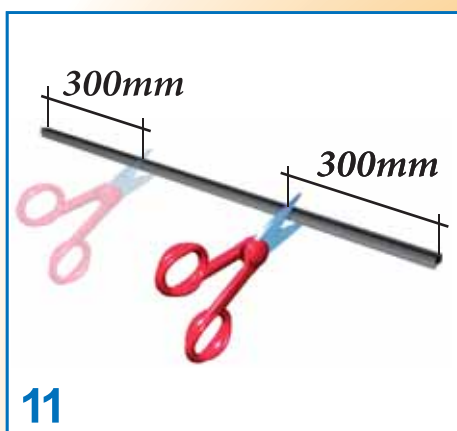
16
18
18

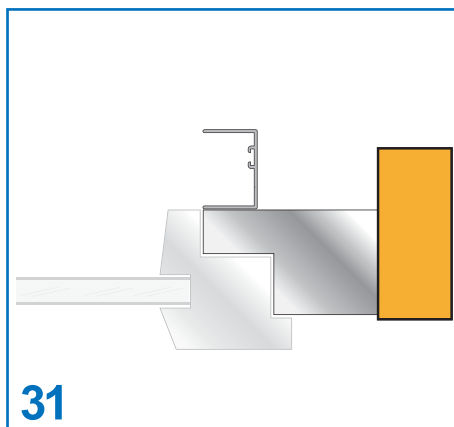
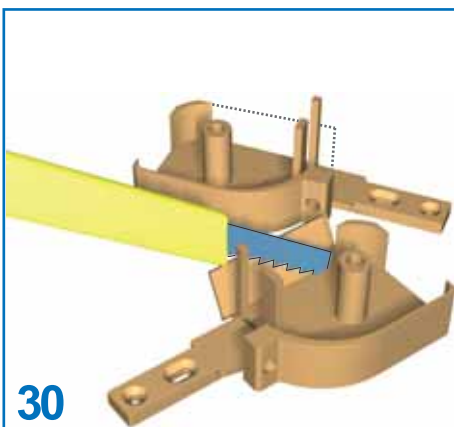
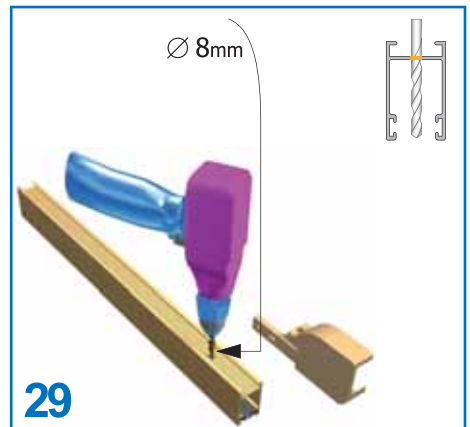
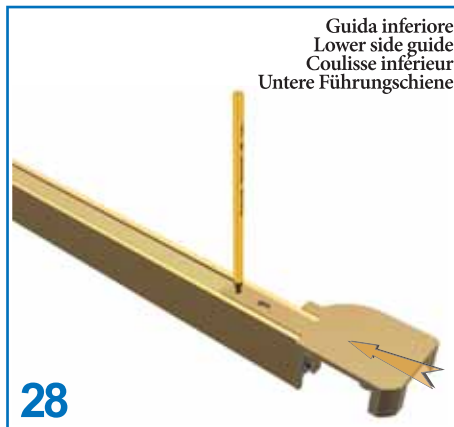
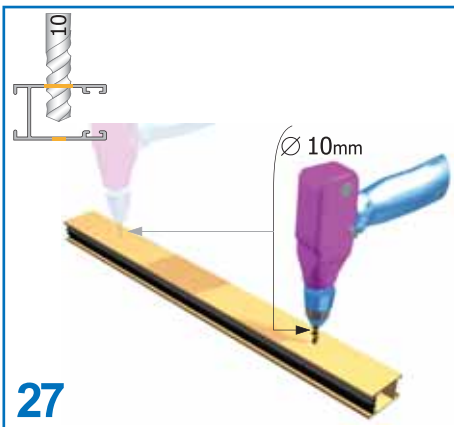
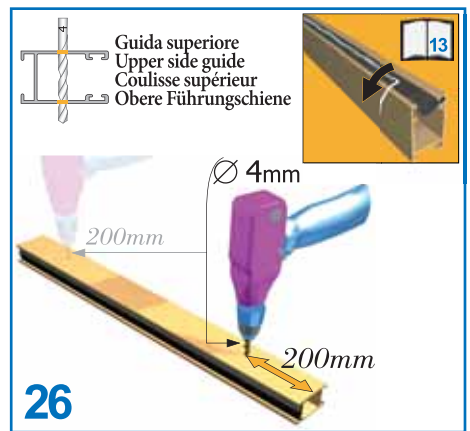
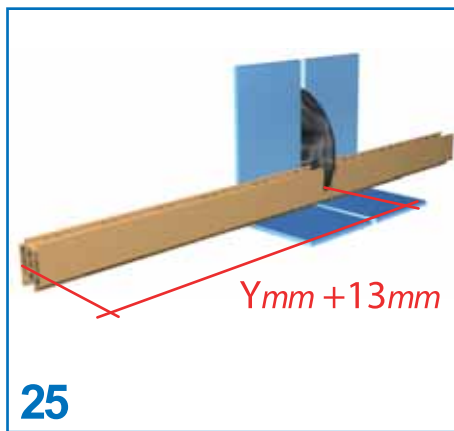
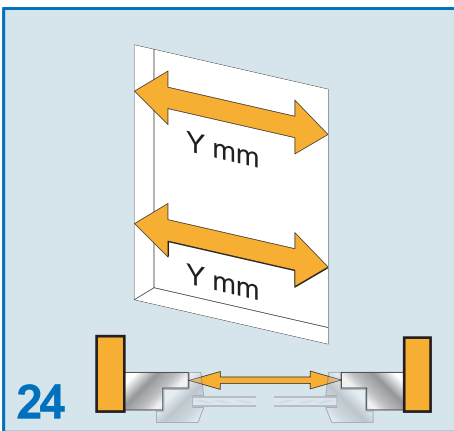
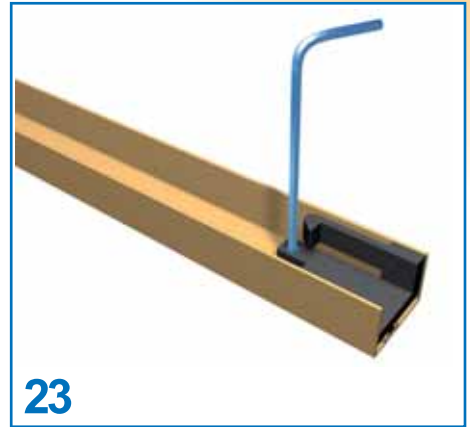
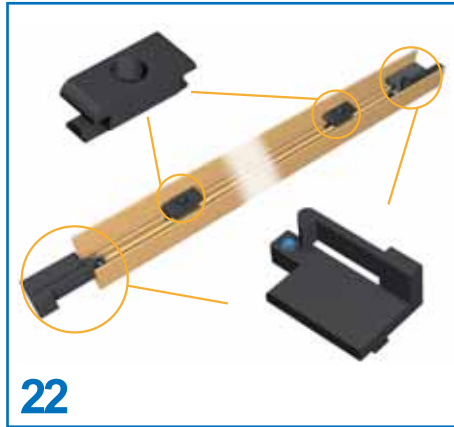
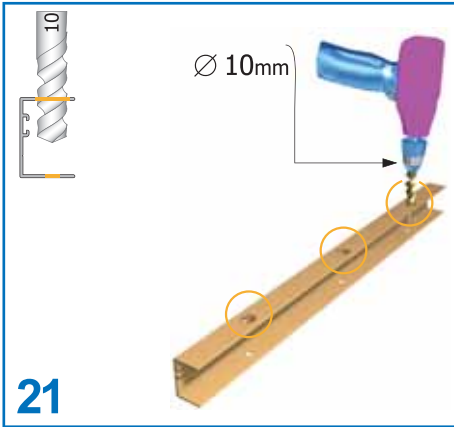
Con la frizione - With the brake - Avec le frein - Mit der Bremse

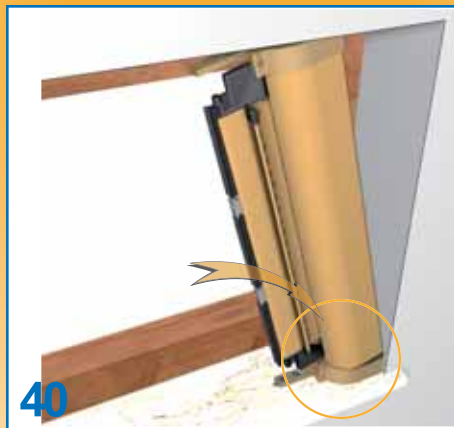
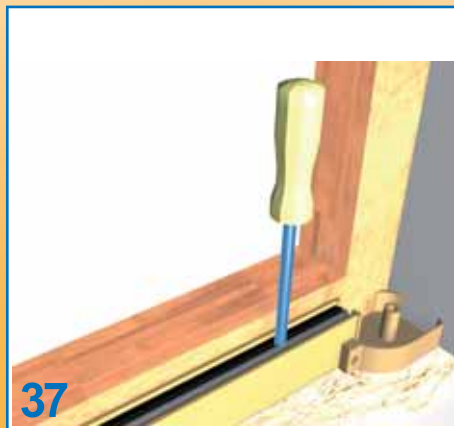
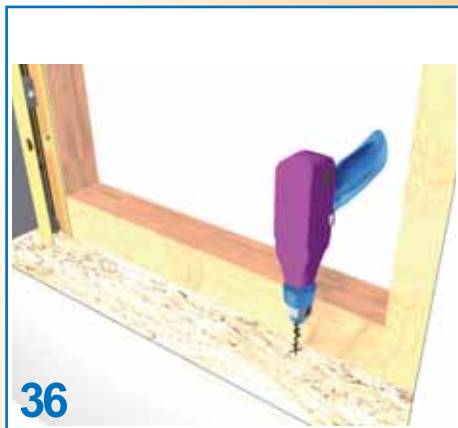
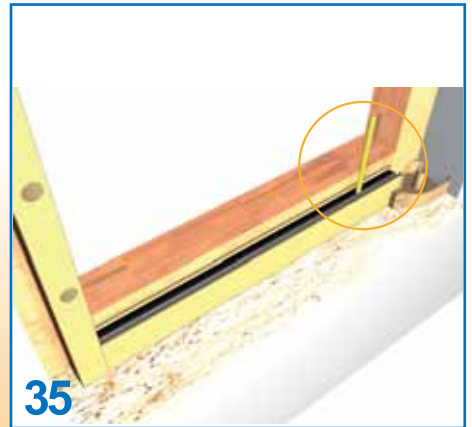
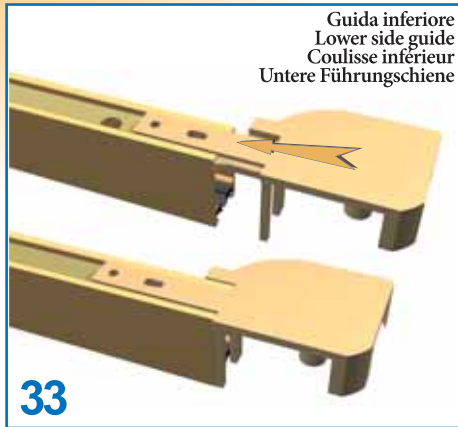
La frizione non deve essere caricata - Do not wind the brake - Le frein ne doit pas être tourné - Die Bremse sollte nicht gespannt werden

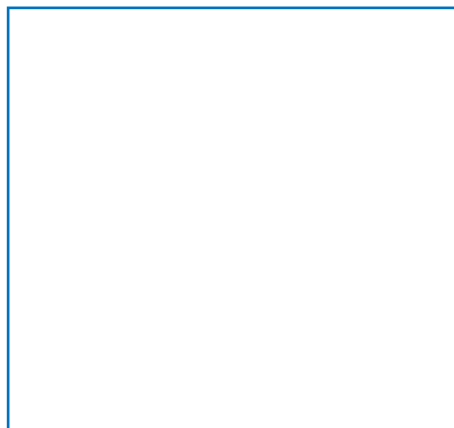
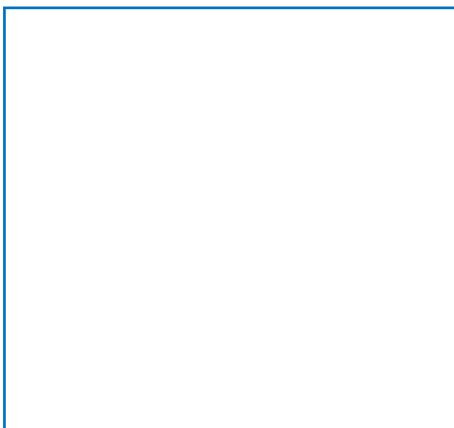
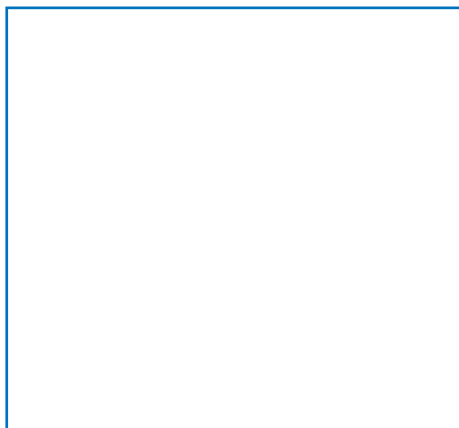
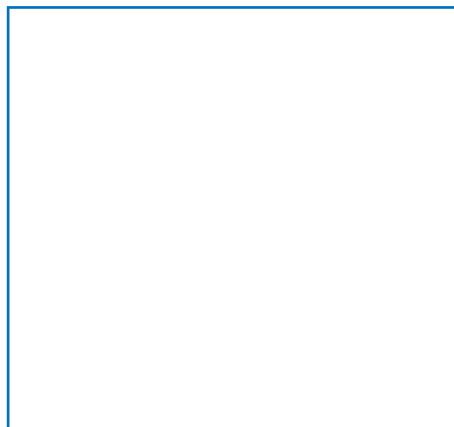
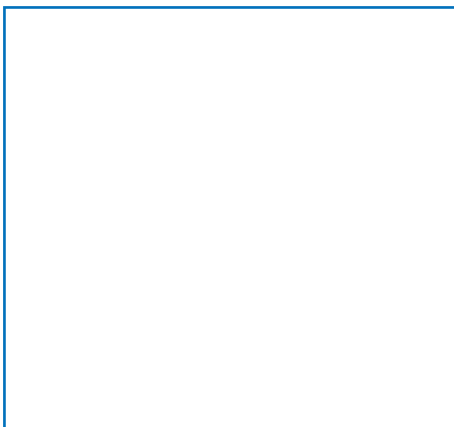
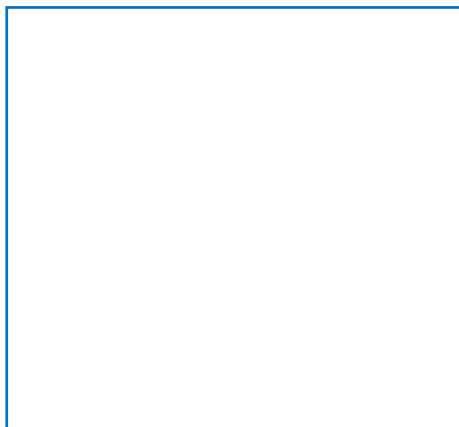
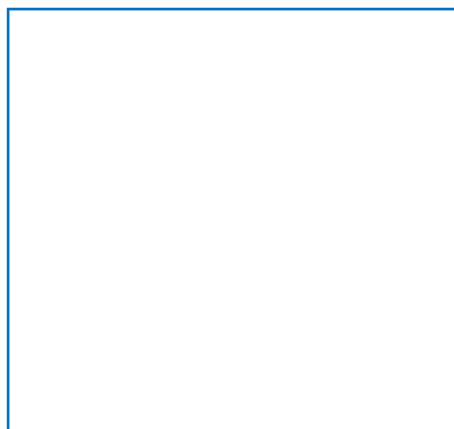
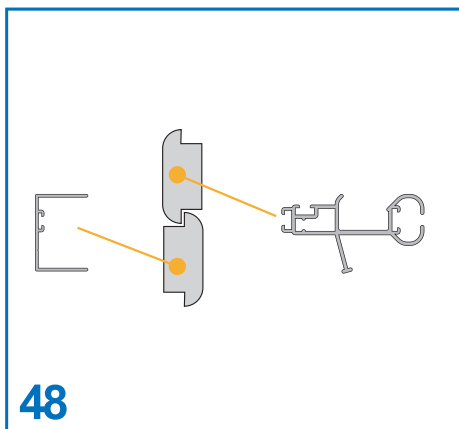
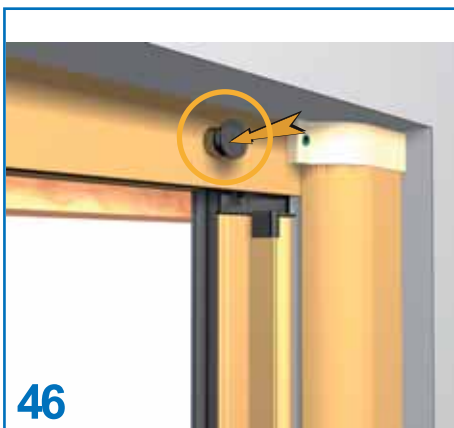
+2

10

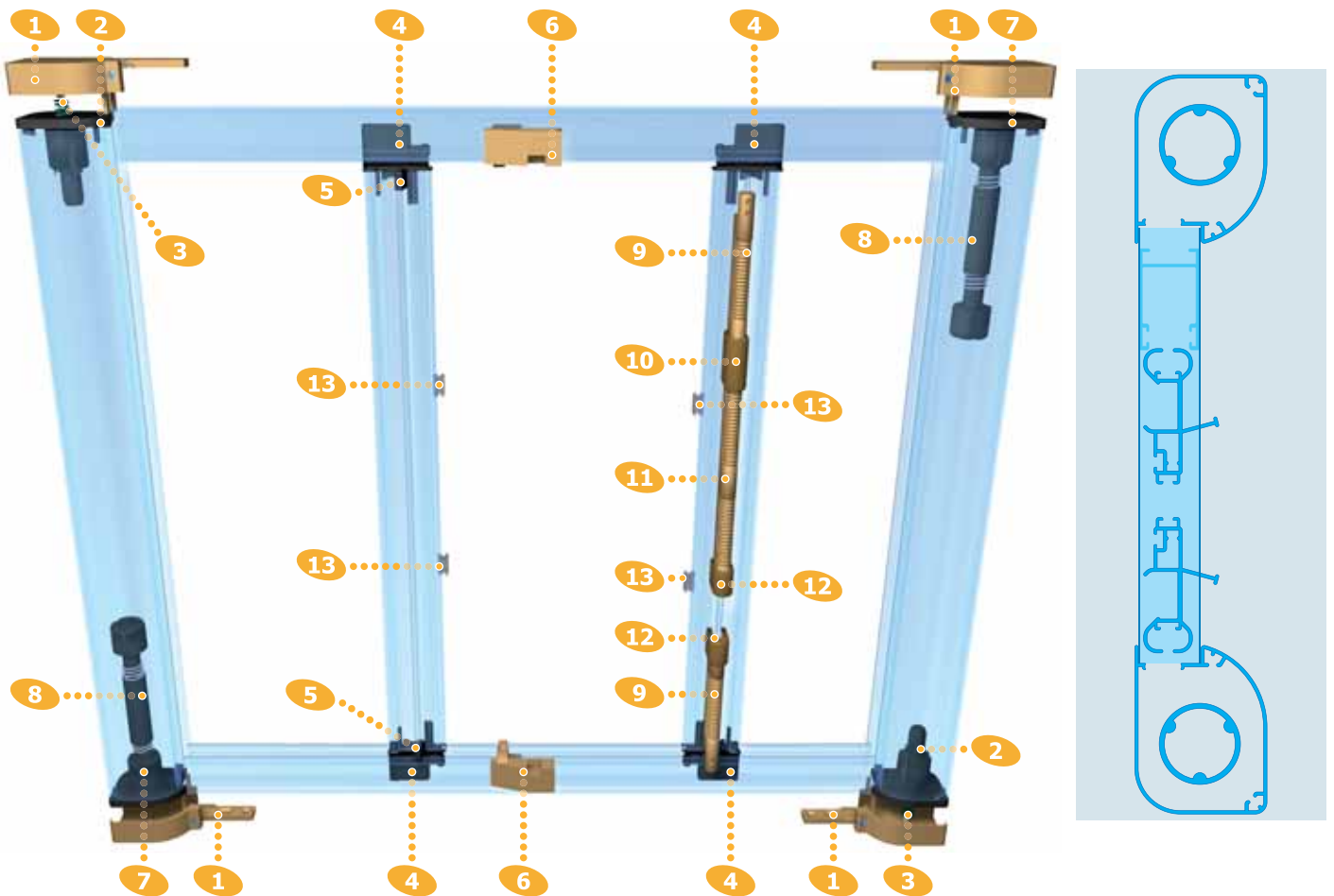






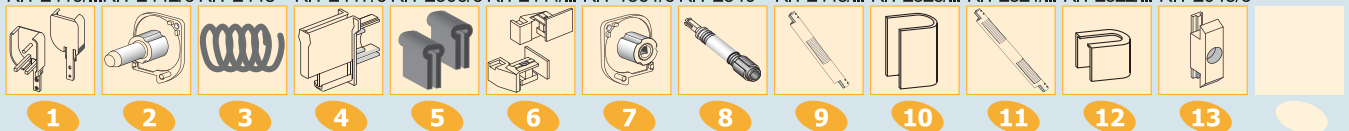


Due battenti Double sliding door Deux battants Zwei Flügel



Accessori contenuti nel KIT 4033/... - Accessories contained in the KIT 4033/... - Accessoires contenus dans le KIT 4033/... - Im Bausatz enthaltenes Zubehör KIT 4033/...

2x KIT 2419/... 2x KIT 2442/6 KIT 2448 4x KIT 2417/6 1x KIT 2506/6 1x KIT 2444/... 2x KIT 1561/6 2x KIT 2540 2x KIT 2443/... 2x KIT 2523/... 2x KIT 2521/... 2x KIT 2522/... 4x KIT 2043/6



Taglio cassone da misura foro
Cutting the cassette from wall to wall
Coupe caisson de la mesure du trou
Kastenzuschnitt von der Fenstermasse

-21 mm

Taglio guida da misura foro
Cutting the guide from wall to wall
Coupe coulisse de la mesure du trou
Führungszuschnitt von der Fenstermasse

-95 mm

Taglio maniglia dopo taglio cassone
after cutting the cassette
Cutting the handle
Coupe poignée
après le coupe caisson
Griffzuschnitt
nach der Kastenzuschnitt

-52 mm

**Dimensioni • Sizes •
Dimensions • Dimension**

min	500	700
max	3200	2500



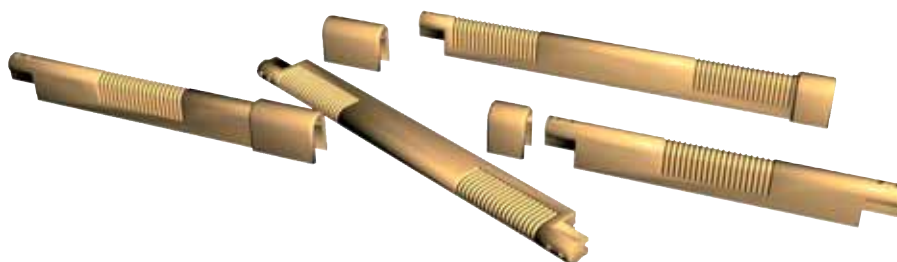
Adriatico

Prolunga per due battenti

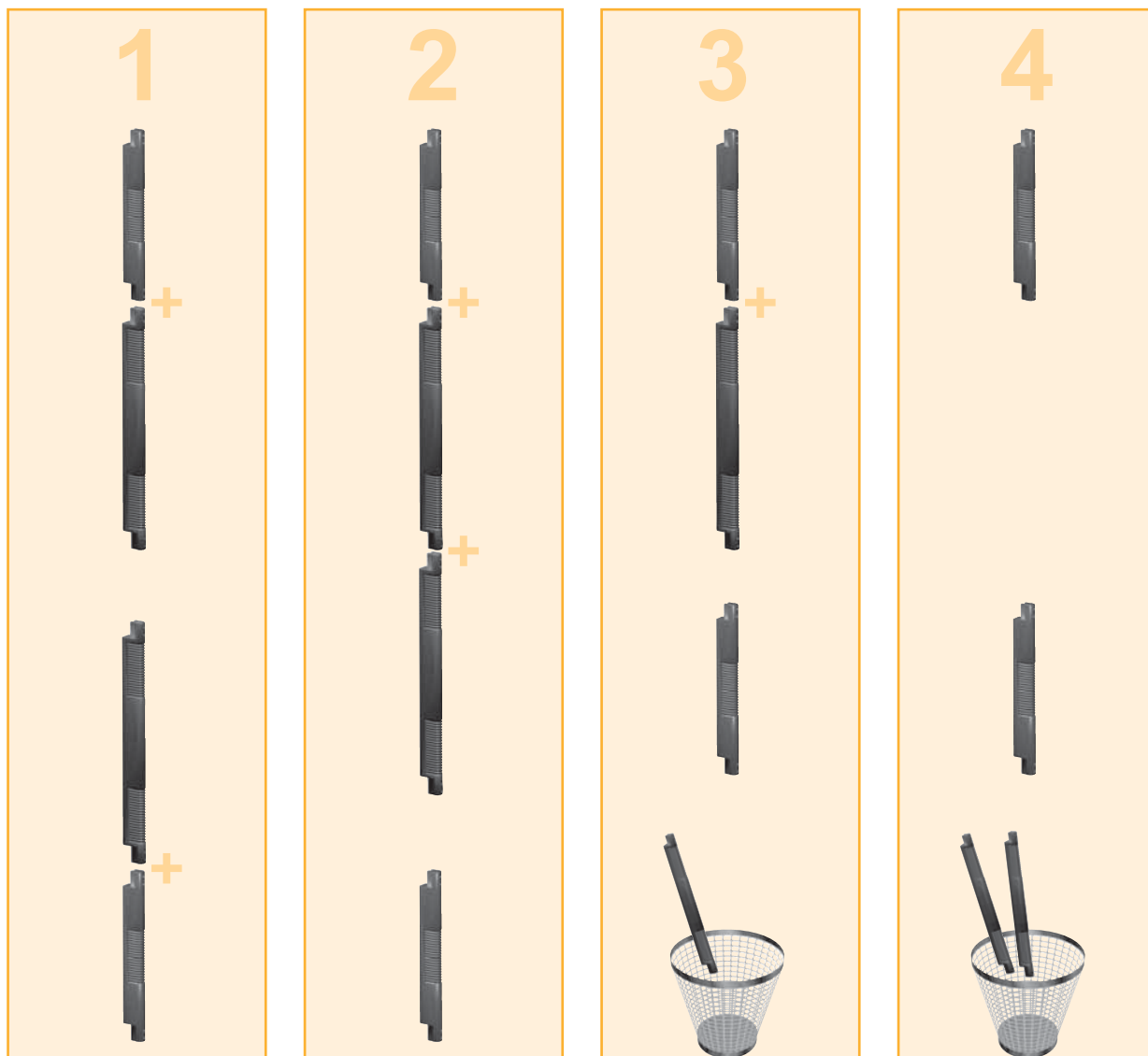
Plug for double sliding door

Rallonge pour deux battants

Verlängerung für zwei Flügel



Opzioni di montaggio - Installation options
Typologies de montage - Typologien der Montage

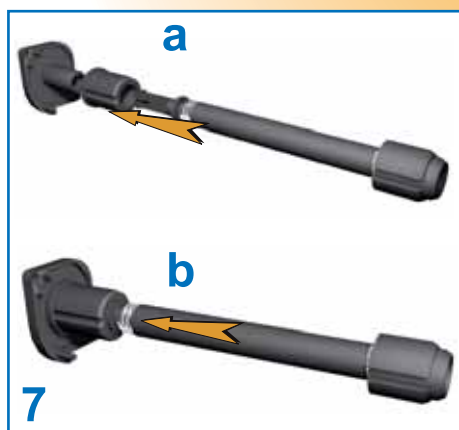
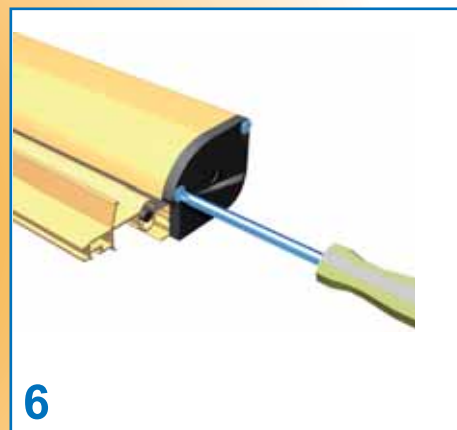
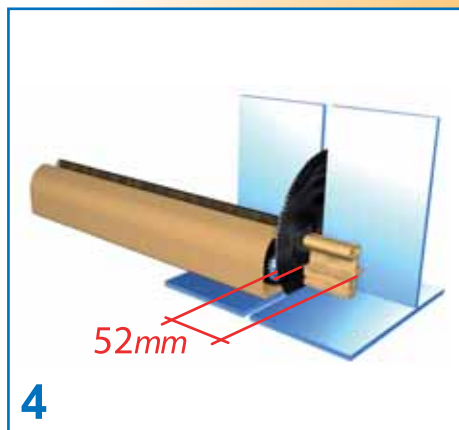
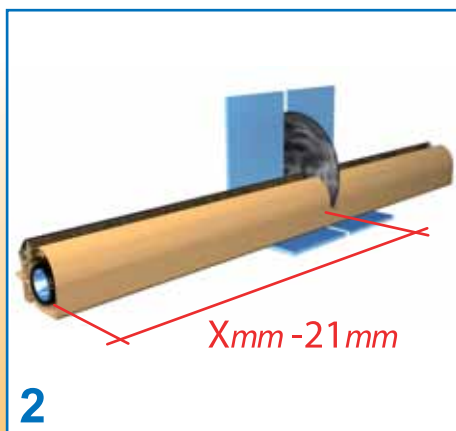
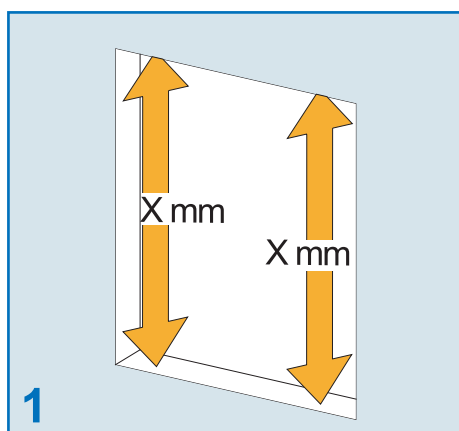


Istruzione di montaggio

Assembly instructions

Notice de montage

Montageanleitung





Giri molla - Turns of spring - Tours ressort - Federwindungen

Spazzolino • Brush • Brosse • Bürste

Normale • Normal • Normale • Normale
Antivento rigido • Rigid anti-wind • Anti-vent rigide • Windschutz starr
Antivento semi-rigido • Semi-rigid anti-wind • Anti-vent semi-rigide • Windschutz halbstar

KIT2531

8
9
9

KIT2540

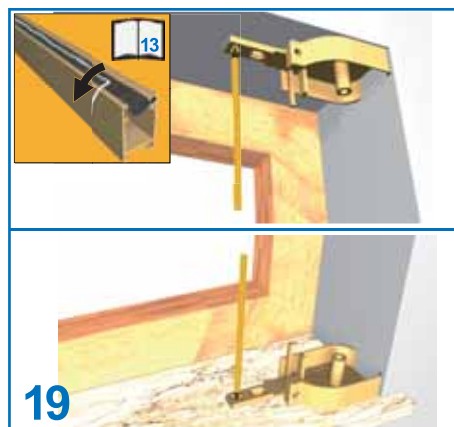
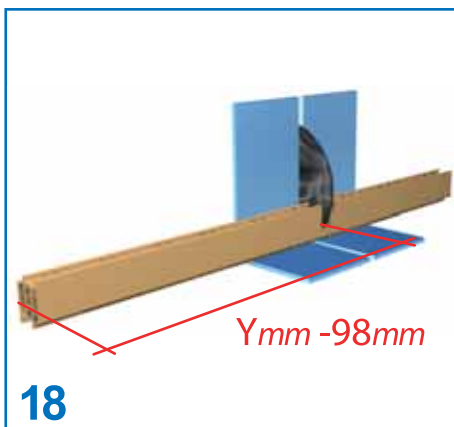
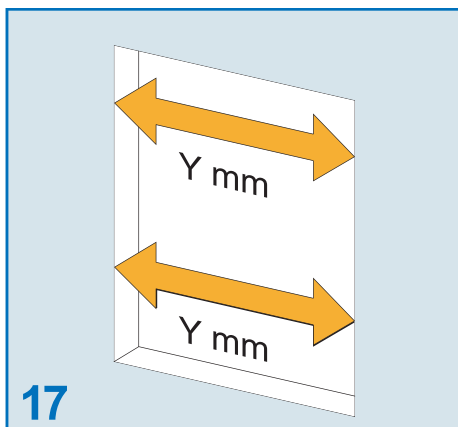
16
18
18

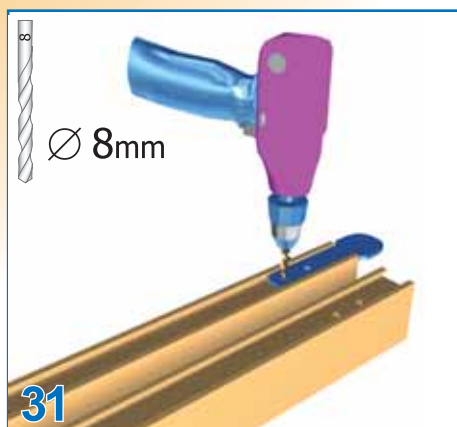
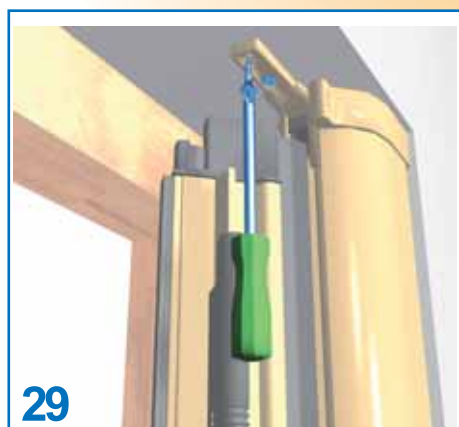
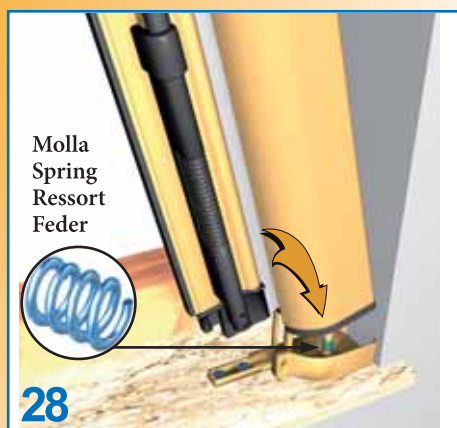
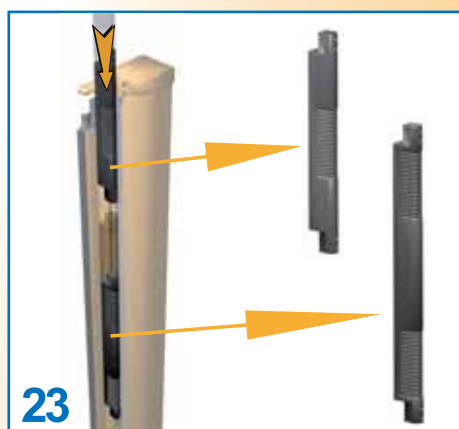
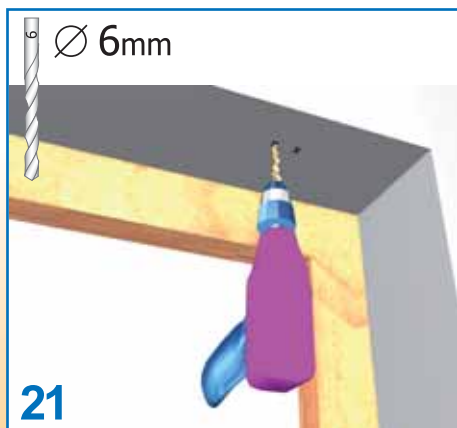
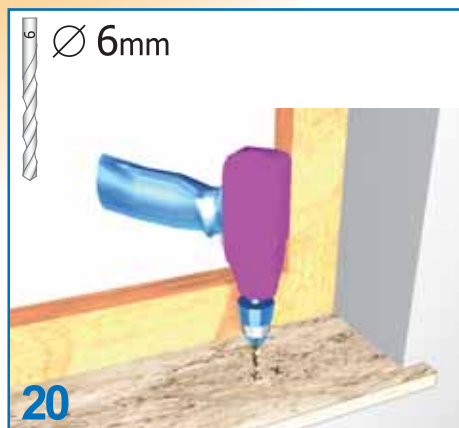
Con la frizione - With the brake - Avec le frein - Mit der Bremse

La frizione non deve essere caricata - Do not wind the brake - Le frein ne doit pas être tourné - Die Bremse sollte nicht gespannt werden

+2

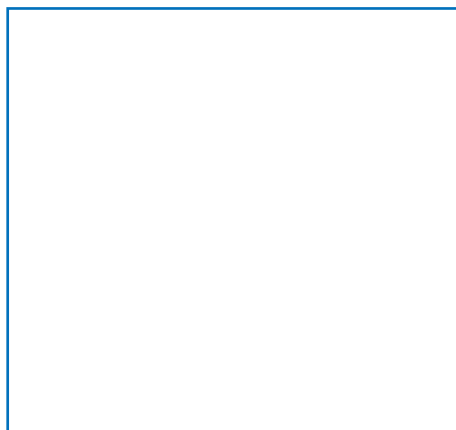
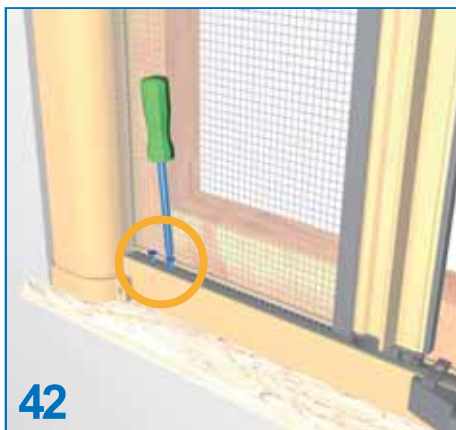
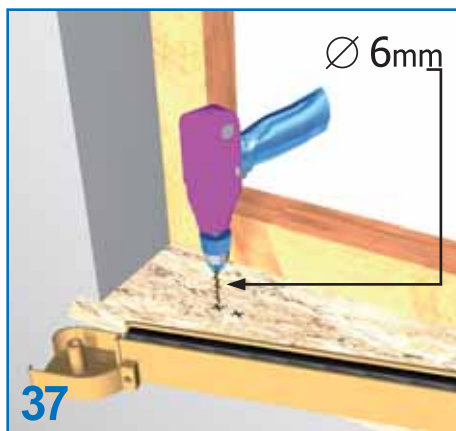
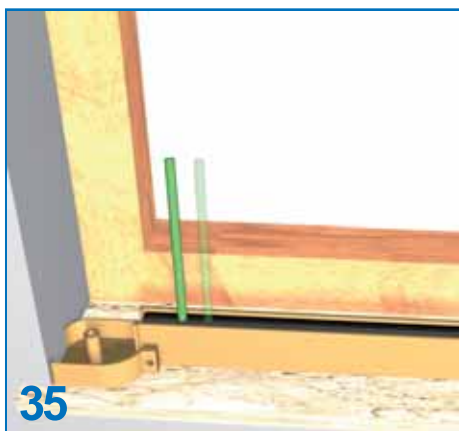
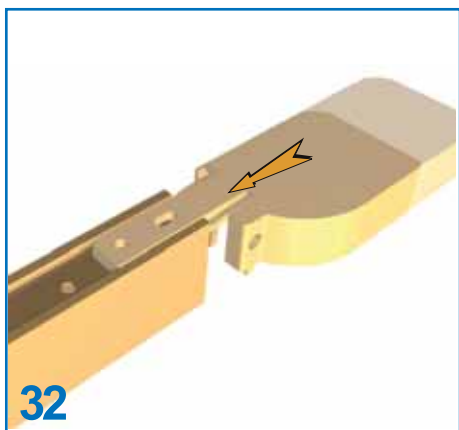
10

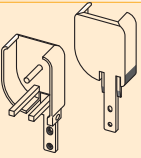



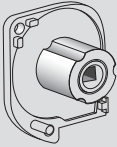

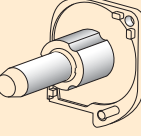

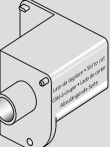

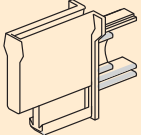





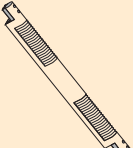











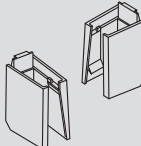









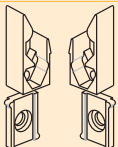
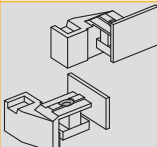
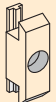
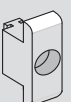
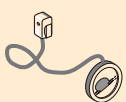
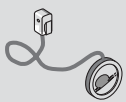
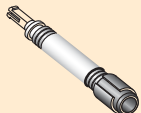
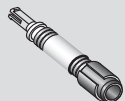
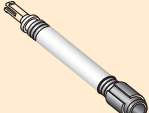
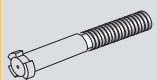
Adriatico

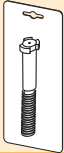
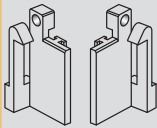

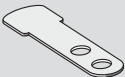


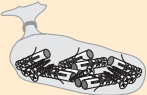
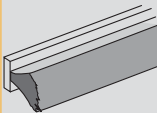
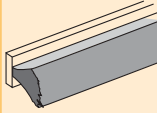
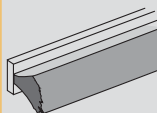


	Codice Code Code Kode	Descrizione Description Description Beschreibung	Quantità Quantity Quantité Menge	
	KIT 2419/1 	Coppia di cuffie <i>Pair of end caps</i>	200	Coppia <i>Pair</i> <i>Paire</i> <i>Paar</i>
	KIT 2419/4 	<i>Paire de joues</i>		
	KIT 2419/6 	<i>Paar Endkappe</i>		
	KIT 1561/6 	Piastra sinistra con boccola <i>Left end plate with bushing</i> <i>Plaque gauche avec douille</i> <i>Linke Platte mit Buchse</i>	200	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2442/6 	Piastra destra con boccola <i>Right end plate with bushing</i> <i>Plaque droite avec douille</i> <i>Rechte Platte mit Buchse</i>	200	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2416/6 	Crociera per Kit <i>Cross for Kit</i> <i>Croix pour Kit</i> <i>Kreuz für Kit im Bausatz</i>	200	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2417/6 	Scivolo <i>Bottom bar cap</i> <i>Embout pour lame finale</i> <i>Endgleiter für Endleisteprofil</i>	400	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2443/1 	Maniglia per verticale a due battenti <i>Handle for double sliding door</i>	100	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2443/4 	<i>Poignée pour latéral deux battants</i>		
	KIT 2443/6 	<i>Griff für Schiebetür zwei-teilig</i>		
	KIT 2521/1 	Prolunga per due battenti <i>Plug for double sliding door</i>	50	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2521/4 	<i>Rallonge pour latéral deux battants</i>		
	KIT 2521/6 	<i>Verlängerung für Schiebetür zwei-teilig</i>		
	KIT 2523/1 	Aggancio prolunga per due battenti <i>Connection plug for double sliding door</i>	50	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2523/4 	<i>Crochet rallonge pour latéral deux battants</i>		
	KIT 2523/6 	<i>Hakenverlängerung für Schiebetür zwei-teilig</i>		
	KIT 2522/1 	Finitura per due battenti <i>Handle plug for double sliding door</i>	50	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2522/4 	<i>Bouchon de couverture poignée pour latéral deux battants</i>		
	KIT 2522/6 	<i>Griffabdeckkappe für Schiebetür zwei teilig</i>		
	KIT 4132/1 	Coppia zoccoli <i>Pair of shoes</i>	200	Coppia <i>Pair</i> <i>Paire</i> <i>Paar</i>
	KIT 4132/4 	<i>Paire de pieds de coulisse</i>		
	KIT 4132/6 	<i>Paar Endschienen</i>		





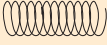



Adriatico

	Codice Code Code Kode	Descrizione Description Description Beschreibung	Quantità Quantity Quantité Menge	
	KIT 2418/6 ■	Coppia zoccoli regolabili interni <i>Pair of internal adjustable shoes</i> <i>Paire de pieds de coulisse internes réglables</i> <i>Paar regulierbaren Innenendschienen</i>	200	Coppia <i>Pair</i> <i>Paire</i> <i>Paar</i>
	KIT 2444/1 ■ KIT 2444/4 □ KIT 2444/6 ■	Coppia blocchi d'arresto per verticale <i>Pair of stop locks for horizontal sliding</i> <i>Paire de blocs d'arrêt pour déplacement vertical</i> <i>Paar Stoppblöcke für Schieberahmen horizontal</i>	50	Coppia <i>Pair</i> <i>Paire</i> <i>Paar</i>
	KIT 2043/6 ■	Aggancio per maniglia <i>Catch for handle bar</i> <i>Crochet pour lame poignée</i> <i>Haken für Griffleisteprofil</i>	400	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2427/6 ■	Aggancio per profilo ad U <i>Catch for U side-profile</i> <i>Crochet pour profil à U</i> <i>Haken für U-Profil</i>	400	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2420/6 ■	Nappino da 60cm <i>60cm pulling cord</i> <i>Tirette de 60cm</i> <i>60cm Schnur</i>	100	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2433/6 ■	Nappino da 20cm <i>20cm pulling cord</i> <i>Tirette de 20cm</i> <i>20cm Schnur</i>	100	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2531 <i>400mm</i>	Molla standard <i>Standard spring</i> <i>Ressort standard</i> <i>Standard Feder</i>	100	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2534 <i>270mm</i>	Molla corta <i>Short spring</i> <i>Ressort court</i> <i>Kurze Feder</i>	100	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2540 <i>800mm</i>	Molla lunga <i>Long spring</i> <i>Ressort long</i> <i>Lange Feder</i>	100	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2439 <i>150mm</i>	Frizione <i>Brake</i> <i>Frein</i> <i>Bremse</i>	20	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>

	Codice Code Code Kode	Descrizione Description Description Beschreibung	Quantità Quantity Quantité Menge	
	KIT 2439 BL	Frizione in Blister Brake Frein Bremsse	25	Pezzo Pièce Pièce Stück
	KIT 2428/6	Coppia blocco per guide Pair of guide locks Arrêts de glissières Paar Führungsstopper	24	Coppia Pair Paire Paar
	KIT 2506/6	Coppia di paraspigoli Pair of staff angles Paire de protège-angles Paar Eckenschutz	400	Coppia Pair Paire Paar
	KIT 2445	Dima di foratura Drilling template Gabarit de perçage Bohrschablone	50	Pezzo Pièce Pièce Stück
	KIT 635	Chiave esagonale Allen wrench Clé hexagonale Sechskantschlüssel	200	Pezzo Pièce Pièce Stück
	KIT 636	Grano universale Universal grub screw Vis sans tête universelle Universalgewindestift	400	Pezzo Pièce Pièce Stück
	KIT 160	Confezioni viti per montaggio Screw set for assembly Confection de vis de montage Schraubensatz für Montage	100	Confez. Pack Confection Verpackung
	KIT 1388	Spazzolino normale alto 5mm. Normal brush 5mm. pile Brosse normale de 5mm de hauteur Normale Bürste Höhe 5 mm	500	MT
	KIT 150	Spazzolino normale alto 7mm. Normal brush 7mm. pile Brosse normale de 7mm de hauteur Normale Bürste Höhe 7 mm	500	MT
	KIT 1951	Spazzolino normale alto 13mm. Normal brush 13mm. pile Brosse normale de 13mm de hauteur Normale Bürste Höhe 13 mm	450	MT



Adriatico

	Codice Code Code Kode	Descrizione Description Description Beschreibung	Quantità Quantity Quantité Menge	
	KIT 410	Spazzolino AntiVento <i>Anti-wind brush</i> <i>Brosse anti-vent</i> <i>Windschutzbürste</i>	3	MT
	KIT 2289	Spazzolino AntiVento Semirigido <i>Soft Anti-Wind brush</i> <i>Brosse anti-vent semi-rigide</i> <i>Weiche Windschutzbürste</i>	500	MT
	KIT 1987/4  KIT 1987/6 	Tappo copriforo <i>Hole cap</i> <i>Bouchon de couverture trou</i> <i>Bohrungsabdeckstöpsel</i>	50	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 1467	Guarnizione magnetica <i>Magnet</i> <i>Aimant</i> <i>Magnetchichtung</i>	50	MT
	KIT 599	Biadesivo <i>Double-tape</i> <i>Adhésif double face</i> <i>Doppellebeband</i>	50 MT	Confez. <i>Pack</i> <i>Confection</i> <i>Verpackung</i>
	KIT 5015	Biadesivo da muro <i>Wall double-tape</i> <i>Adhésif double face mural</i> <i>Wanddoppellebeband</i>	30 MT	Confez. <i>Pack</i> <i>Confection</i> <i>Verpackung</i>
	KIT 2448	Molletta <i>Small spring</i> <i>Ressort</i> <i>Kleine Feder</i>	200	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 120 Ø 4x16mm	Vite per testata <i>Screw for side-caps</i> <i>Vis pour tête</i> <i>Schraube für Kopfteil</i>	1000	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2267 Ø 4x12mm	Vite per blocco d'arresto <i>Screw for stop locks</i> <i>Vis pour blocs d'arrêt</i> <i>Schraube für Stoppblöcke</i>	1000	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>
	KIT 2520 Ø 3,5x30mm	Vite per blocco d'arresto <i>Screw for stop locks</i> <i>Vis pour blocs d'arrêt</i> <i>Schraube für Stoppblöcke</i>	1000	Pezzo <i>Piece</i> <i>Pièce</i> <i>Stück</i>

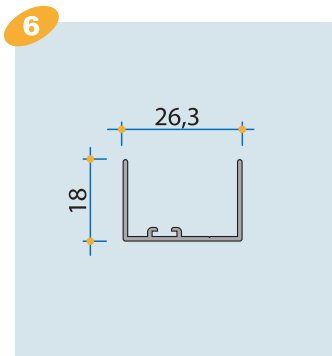
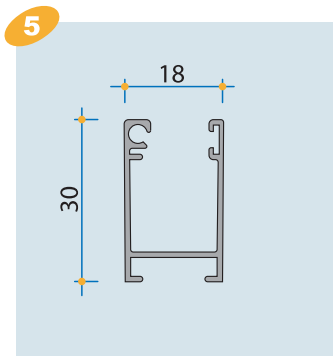
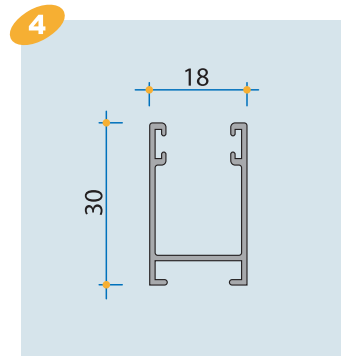
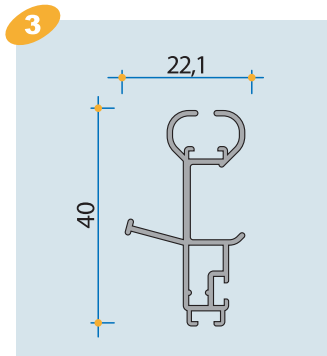
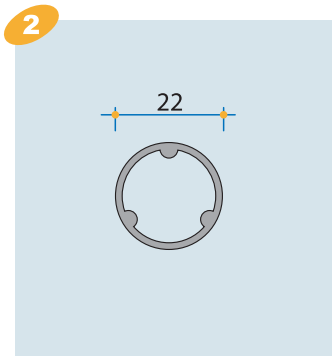
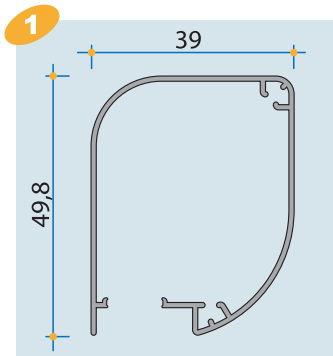
Profili in alluminio

Aluminum profiles

Profils en aluminium

Aluminiumprofile

Perfiles en aluminio



Tutte le misure sono espresse in millimetri - The sizes are in millimetres - Toutes les mesures sont exprimées en millimètres
Alle Maße sind in Millimeter angegeben - Todas las medidas son expresadas en milímetros

1 Cassonetto • Box • Caisson • Kasten • Cajón

2 Albero • Tube • Arbre • Welle • Tubo

3 Barra maniglia • Pull bar • Barre-poignée • Griffschiene • Terminal

4 Guida normale • Normal guide • Coulisse normale • Normal Führungsschiene • Guía normal

5 Guida antivento • Antiwind guide • Coulisse antivent • Anti-wind Führungsschiene • Guía antiviento

6 Profilo ad "U" • "U" shape profile • Profil en "U" • "U" profil • Perfil "U"

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

1. SCOPO

Queste istruzioni sono rivolte a chi utilizza la zanzariera come installatore, manutentore, proprietario o utente.

Con questo strumento la BETTIO GROUP SAS intende fornire al Cliente uno strumento di supporto per un uso più consapevole e corretto delle zanzariere, al fine di ottimizzare le loro prestazioni ed evitare incidenti nel corso delle attività di installazione e di utilizzo.

E' quindi consigliato, per un corretto e vantaggioso utilizzo del sistema, tenere disponibili le presenti note ai fini di garantire una rapida consultazione ogni qualvolta le circostanze lo rendano necessario. Esse sono supportate dal Manuale d'Uso e Manutenzione e dal Fascicolo Tecnico disponibili in Azienda.

2. CAMPO DI APPLICAZIONE

Il presente manuale di istruzioni si riferisce al modello ADRIATICO per il quale sono coerentemente adattati i contenuti.

3. RIFERIMENTI

Le presenti istruzioni, sono state redatte, secondo il punto 1.7.4 della Direttiva 89/392/CEE e tenendo conto delle normali condizioni di uso della zanzariera al fine di informare, unitamente alle altre istruzioni per l'uso reperibili nel contenitore degli accessori, i montatori e gli utilizzatori anche sui rischi residui che la stessa presenta.

4. USI PREVISTI

La funzione del sistema installato è esclusivamente quello di dare protezione contro l'intrusione di insetti e piccoli animali negli ambienti da proteggere.

Ogni impiego diverso da quello indicato deve essere considerato improprio, e pertanto vietato, in quanto le relative condizioni di esercizio non sono state considerate nell'analisi dei rischi condotta dal fabbricante e per il quale potrebbero non essere presenti protezioni specifiche. E' vietato appoggiarsi alla rete.

L'uso improprio assolve da ogni responsabilità il costruttore stesso, per eventuali danni causati a persone o cose. Il mancato rispetto delle condizioni d'uso, fa decadere automaticamente qualsiasi tipo di garanzia data dal Produttore.

5. REQUISITI DELL'UTILIZZATORE

L'uso normale della zanzariera, è consentito ad utilizzatori non professionisti purché di età superiore ad anni 12.

Le operazioni di installazione, riparazione e manutenzione, devono essere effettuate da persone in possesso di competenze tecnico-pratiche sufficienti per utilizzare le attrezzature anche elettriche necessarie, con la sicurezza indispensabile ad evitare incidenti.

6. RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita nel pieno rispetto del D.Lgs. 626/94 e D.Lgs. 494/96 e delle successive modifiche e integrazioni, per tutto ciò che attiene la sicurezza delle persone.

L'installatore è responsabile ai sensi della legge vigente, per tutto ciò che riguarda la Sicurezza del prodotto installato.

E' necessario controllare, prima dell'utilizzo che gli attrezzi, (trapani, avvitatori, trabattelli, ponteggi, scale e tutti i dispositivi di protezione individuale imbracature, cinghie di sicurezza, guanti, scarpe di sicurezza, elmetti, ecc.), eventualmente utilizzati, siano a norma ed in buono stato.

Nel caso gli installatori siano più di uno, è necessario coordinare i lavori, definire i compiti e le responsabilità.

Gli installatori devono comportarsi in conformità alle istruzioni di sicurezza ricevute e applicabili. Nel caso in cui la zanzariera debba essere montata ad un piano elevato rispetto a quello di terra, è necessario delimitare e presidiare l'area durante la salita al piano della zanzariera in modo che nessuno possa trovarsi sotto l'eventuale carico sospeso.

7. INSTALLAZIONE DELLA STRUTTURA MECCANICA

Una installazione non corretta può essere causa di infortuni alle persone. Leggere attentamente le istruzioni per un fissaggio corretto della zanzariera in modo da evitare rischi di caduta della stessa.

E' necessario verificare lo stato del muro sul quale viene effettuato l'ancoraggio in base allo sforzo dinamico che la zanzariera eserciterà in funzione della velocità del vento di 50 km/h rispondente alla classe di resistenza descritta dalla norma UNI EN 13561 e determinata in riferimento alla norma EN 1932.

La scelta dei tasselli di ancoraggio è dipendente dal tipo e dallo stato del muro. **Si consiglia di usare tasselli espansibili in materiale plastico tipo fischer con viti da 4X40 mm, contenute nell'inclusa confezione.** In presenza di mattoni forati utilizzare tasselli espansibili con collante chimico di adeguate dimensioni.

Nel caso non siano rispettati i requisiti di resistenza necessari a un fissaggio in sicurezza, aumentare il numero di tasselli.

FARE ATTENZIONE NELLA MANIPOLAZIONE DELLA ZANZARIERA: GLI AVVOLGITORI SONO MONTATI CON MOLLE CARICHE.

Le istruzioni di preparazione e posa in opera, sono descritte nell'allegato foglio contenuto nell'incluso contenitore degli accessori.

L'eventuale attività di sigillatura sarà eseguita con resina silconica neutra.

Quando la velocità del vento raggiunge i 20 km/h è necessario chiudere le zanzariere.

8. MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Tutte le operazioni di manutenzione vanno effettuate in sicurezza utilizzando adeguate attrezzature marchiate CE.

• 8.1 Manutenzione ordinaria

Data l'alta qualità dei materiali impiegati nella costruzione della zanzariera, non è prevista alcuna manutenzione ordinaria tranne l'eventuale pulizia del telo per salvaguardarlo dalla formazione di muffe causate dal deposito di polveri o altro materiale sulla rete.

La rete, deve essere controllata visivamente almeno 2 volte all'anno; in primavera prima dell'utilizzo per la stagione estiva ed in autunno prima della chiusura invernale.

La pulizia della rete può essere effettuata con aspirazione della polvere o con spugna o panno umido utilizzando acqua tiepida. Fare asciugare la rete dopo la pulizia e prima dell'avvolgimento.

Per la pulizia, NON utilizzare solventi-ammoniaca-idrocarburi.

ATTENZIONE: la pulizia eseguita con l'utilizzo di scale, trabattelli o altro è riservata a personale in possesso di adeguata competenza che dovrà eseguire le operazioni nel rispetto delle norme di sicurezza e dovrà utilizzare gli adeguati dispositivi di protezione individuale ed eventualmente anche imbracature di sicurezza con fune di trattenuta (vedi D.Lgs. 626/94 e D.Lgs. 494/96)

• 8.2 Manutenzione straordinaria

ATTENZIONE:

Per l'eventuale smontaggio della zanzariera o di parti di essa, fare riferimento alle Istruzioni allegate.

In presenza di strappi sulla rete anche di piccole dimensioni, è necessario provvedere alla loro sostituzione.

In caso di necessità, usare parti di ricambio originali pena la decadenza della garanzia.

9. GARANZIA

La garanzia si applica in relazione ai contenuti del D. Lgs. n. 24 del 02.02.2002. La durata della Garanzia è di 24 mesi (o maggiore quando esplicitamente indicato) per le Persone fisiche che acquistano il prodotto per scopi che possono considerarsi estranei alla loro attività professionale (Cliente privato finale).

La garanzia è di 12 mesi se il prodotto è fatturato a un'Impresa o Professione soggetto di IVA.

La garanzia si riconosce sul funzionamento del prodotto e sui materiali che lo compongono, esclusi i danni indiretti. Non vengono coinvolti nel concetto di garanzia eventuali costi sostenuti per raggiungere il luogo dove si trova il prodotto oggetto di garanzia ed eventuali costi di installazione o rimozione.

Poiché è prassi, utilizzare il documento fiscale di vendita per dare validità e data certa alla garanzia, lo stesso documento ne determinerà la durata.

• 9.1 Norme per la validità della Garanzia

- Rispettare l'uso consentito del prodotto.
 - Rispettare le istruzioni di montaggio e le norme d'uso e manutenzione.
 - Usare le parti di ricambio originali BETTIO GROUP SAS.
- La richiesta di garanzia sarà valida solo se accompagnata dal documento di vendita, comprovante la data d'acquisto.

• 9.2 Decadimento della Garanzia.

- Uso improprio del prodotto in occasione di vento, pioggia, grandine, neve e/o altri eventi combinati.
 - Cedimento della parte muraria dove il prodotto è stato ancorato.
 - Manomissione del prodotto; installazione, smontaggio, manutenzione non effettuati secondo le norme e le presenti istruzioni.
 - Uso di parti di ricambio non originali BETTIO GROUP SAS.
 - Rimozione od occultamento dell'etichetta identificativa BETTIO GROUP SAS, per cui la rintracciabilità del prodotto non risulta possibile.
- Per altre specifiche esclusioni dalla Garanzia, si fa riferimento alle eventuali note specificate dall'Azienda.
- Per qualsiasi controversia, si elegge quale unico foro competente quello di Venezia.

10. IMBALLO MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La zanzariera è imballata con involucro di polietilene e con sagome di cartone per proteggere e bloccare i componenti durante il trasporto.

L'imballo contiene le istruzioni di montaggio, d'uso e manutenzione

Non lasciare alla portata dei bambini i materiali d'imballo, possono costituire fonte di pericolo per gli stessi.

11. ELENCO DEI RISCHI

11.1 Installazione: Adottare tutte le precauzioni previste con particolare riguardo a quelle riguardanti i rischi di caduta.

11.2 Rischi inerenti l'utilizzo e la normale manutenzione:

Zanzariera con molla di richiamo:

- a) Versione finestra / porta con scorrimento verticale ↕ : velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
- b) Versione a finestra / porta con scorrimento verticale ↕ : velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con il nappino;
- c) Versione laterale 1 battente ⇒ o 2 battenti ⇒ ⇐ : velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
- d) Pericolo di sgancio incontrollato e ambiguità di funzionamento: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
- e) Pericolo di caduta durante le operazioni di pulizia della rete: evitare di sporgersi dalle finestre, utilizzando attrezzature adeguate.

11.3 Rischi inerenti la manutenzione/riparazione:

- a) Pericolo di urto durante le operazioni di carico/scarico della molla;
- b) Pericolo di non corretto ripristino della zanzariera durante il cambio della rete.

11.4 Rischi inerenti la dismissione: la dismissione del prodotto deve essere eseguita in base alle norme al momento in vigore.

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

1. PURPOSE

These instructions are intended for those who use the flyscreen, such as the installer, maintenance person, owner or user.

With this instruction booklet BETTIO GROUP SAS wishes to provide Customers with a tool for better, correct use of the flyscreens so as to optimize their performance and avoid accidents during installation and use.

For correct and best use of the system it is therefore recommended that these notes be kept to hand for quick reference whenever required. Supplementary information may be had in the Operating and Maintenance Guide and the Technical File available at the Company's offices.

2. SCOPE

This instruction booklet refers specifically to the ADRIATICO model.

3. REFERENCES

These instructions have been prepared, as have other instructions for use accompanying the accessories, in accordance with point 1.7.4 of Directive 89/392/EEC taking into consideration normal conditions of use of the flyscreen, to inform installers and users also of the residual risks that the product presents.

4. ENVISAGED USE

The function of the installed system is solely to provide protection against the intrusion of insects and small animals into the environments to be protected.

Any use other than has been described above is considered incorrect and is therefore forbidden, since the relative working conditions will not have been taken into account when the manufacturer analysed the risks and consequently there could be no specific protective devices present. Do not lean on the mesh. Misuse relieves the manufacturer from all liability for any injury to persons or damage to property. Failure to comply with the conditions of use automatically invalidates any type of warranty given by the manufacturer.

5. USER REQUIREMENTS

Normal use of the flyscreen is allowed for non-professional users provided they are aged 12 and over.

Installation, repair and maintenance must be carried out by persons with sufficient technical-practical skills to use the necessary equipment, also electrical, in all safety.

6. RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

Installation must be carried out in full compliance with Italian Legislative Decrees 626/94 and 494/96 and subsequent amendments and additions for all that concerns the safety of persons.

In accordance with current laws, the installer is responsible for everything that regards the safety of the installed product.

Before using any tools (drills, screwdrivers, work platforms, scaffolding, steps and all personal protection equipment, slings/harness, safety belts, gloves, safety shoes, helmets, etc.), check that they are in compliance with regulations and in good condition.

If there is more than one installer, the work must be coordinated and the tasks and responsibilities defined.

The installer must abide by the applicable safety instructions received. If the flyscreen is to be installed on any floor above ground level, the area must be cordoned off and supervised while the flyscreen is being raised to the relevant floor so that no person is under any suspended load.

7. INSTALLATION OF THE MECHANICAL STRUCTURE

Incorrect installation can cause injury to persons. Carefully read the instructions for correct fixing of the flyscreen so that there is no risk of it falling down.

The state of the wall on which the flyscreen will be fixed must be checked on the basis of the dynamic stress that the screen will exert in relation to a wind speed of 50 km/h, which corresponds to the wind resistance class described in UNI EN 13561 and calculated with reference to EN 1932.

The fixings or anchors depend on the type and state of the wall. **It is advisable to use plastic expansion plugs of the Fischer type with 4X40 mm screws, which are contained in the kit.**

With hollow bricks use suitably sized expansion plugs with chemical adhesive.

If the resistance requirements necessary for safe fixing are not satisfied, increase the number of wall plugs.

TAKE CARE WHEN HANDLING THE FLYSCREEN: THE WINDER MECHANISMS ARE MOUNTED WITH LOADED SPRINGS.

The instructions for preparation and installation are described on the sheet contained in the enclosed accessories box.

Any sealing must be done with neutral silicone resin.

The flyscreens must be closed when the wind speed reaches 20 km/h.

8. MAINTENANCE

CAUTION:

All maintenance work must be carried out in all safety using suitable CE-marked equipment.

8.1 Routine maintenance

Given the high quality of the materials used in making the flyscreen, no routine maintenance is envisaged other than cleaning the blind to protect it against the formation of mould/mildew caused by dust or other material being deposited on the mesh.

The mesh must be visually inspected at least twice a year; in spring before being used for the summer and in autumn before packing it up for the winter.

The mesh may be cleaned with a vacuum cleaner or with a sponge or cloth dampened with lukewarm water. Let the mesh dry thoroughly after cleaning before winding it up.

Do NOT use solvents, ammonia or hydrocarbons for cleaning.

CAUTION: cleaning carried out using steps, platforms or such must only be done by suitably experienced personnel working in conformity with safety regulations and who must use suitable personal protective equipment and if necessary also body harnesses with separate safety line (see Italian Legislative Decrees 626/94 and 494/96)

8.2 Extraordinary maintenance

CAUTION:

If the flyscreen or any part of it needs to be dismantled, see the enclosed instructions.

If the mesh is torn, however small the tear, the mesh must be replaced.

If replacement is necessary, only use original spare parts otherwise the warranty is invalidated.

9. WARRANTY

The warranty is applicable in relation to the contents of Italian Legislative Decree No. 24 of 02.02.2002. The Warranty is for 24 months (or more when explicitly indicated) and covers natural persons who purchase the product for purposes that may be considered unrelated to their professional activity (private end customer).

The warranty is for 12 months if the product is invoiced to a Company or Professional office subject to VAT. The warranty covers any part or parts which are shown to be defective due to faulty material or workmanship. The company will not be responsible for any incidental or consequential damage or injury. The warranty does not cover any costs incurred to reach the place where the product is installed nor any costs for installation or removal.

As is accepted practice, the original invoice or receipt is evidence of the date of purchase and therefore of the validity and duration of the warranty.

9.1 Rules for the Warranty to be valid

- Comply with the allowed use of the product.
- Comply with the installation instructions and the instructions for use and maintenance.
- Use BETTIO GROUP SAS original spare parts
- The warranty will only be valid if accompanied by the invoice or receipt giving evidence of the date of purchase.

9.2 Invalidation of the Warranty.

- Misuse of the product in the presence of wind, rain, hail, snow or other combined events.
- Collapse of the masonry where the product has been anchored.
- Tampering with the product; installation, dismantling and maintenance not carried out in accordance with regulations or these instructions.
- Use of other than BETTIO GROUP SAS original spare parts.

Removal or concealment of the BETTIO GROUP SAS identification label making traceability of the product impossible.

For other specific exclusions from the Warranty, see any notes specified by the Company.

For all and any dispute the sole place of jurisdiction is Venice.

10. PACKAGING, HANDLING AND TRANSPORTATION

The flyscreen is packed in protective polyethylene wrapping and wedged with cardboard shapes to prevent the components from moving during transportation.

The packaging contains the instructions for installation, use and maintenance.

Keep the packaging materials out of reach of children, since they can be a source of danger.

11. LIST OF RISKS

11.1 **Installation: take all the necessary precautions especially in respect of the risks of fall.**

11.2 **Risks related to use and routine maintenance:**

Flyscreens with return spring:

- a) Vertical sliding window/door version ↓: winding speed with danger of impact with the handle rail;
- b) Vertical sliding window/door version ↓: winding speed with danger of impact with the pull cord;
- c) 1 leaf → or 2 leaf lateral sliding version → ←: winding speed with danger of impact with the handle rail;
- d) Danger of uncontrolled release and operating difficulties: winding speed with danger of impact with the handle rail;
- e) Danger of fall during cleaning of mesh: avoid leaning out of windows, use suitable equipment.

11.3 **Risks related to maintenance/repair:**

- a) Danger of impact during spring loading/release operations; Danger of incorrect refitting of the flyscreen after mesh replacement.

11.4 **Risks related to disposal: the product must be disposed of in accordance with the relevant regulations in force.**

BENUTZUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

1. ZWECKE

Diese Anleitung ist gedacht für alle diejenigen, die mit dem Fliegengitter als Installateur, Wartungspersonal, Besitzer oder Benutzer umgehen. Mit diesem Instrument möchte die BETTIO GROUP SAS dem Kunden ein Hilfsmittel für eine bewusster und richtige Benutzung der Fliegengitter an die Hand geben, um ihre Leistungen zu verbessern und Unfälle bei der Installation und Benutzung zu vermeiden. Für eine richtige und vorteilhafte Benutzung des Systems sollten diese Hinweise daher griffbereit gehalten werden, um ein schnelles Nachschlagen immer dann zu gewährleisten, wenn die Umstände dies erforderlich machen. Sie werden unterstützt vom Bedienungs- und Wartungshandbuch und den im Unternehmen verfügbaren technischen Unterlagen.

2. GELTUNGSBEREICH

Diese Benutzungsanleitung bezieht sich auf das Modell ADRIATICO, für das der Inhalt angepasst wurde.

3. BEZUGSNORMEN

Diese Anweisungen wurden erstellt gemäß Punkt 1.7.4 der Richtlinie 89/392/EWG und unter Berücksichtigung der normalen Benutzungsbedingungen des Fliegengitters, um die Monteur und Benutzer, zusammen mit den dem Zubehörbehälter beiliegenden weiteren Anweisungen zur Benutzung, auch über die Restrisiken zu informieren, die das Produkt mit sich bringt.

4. VORGESEHENE BENUTZUNG

Das installierte System hat ausschließlich die Funktion, Schutz vor dem Eindringen von Insekten oder kleinen Tieren in die zu schützenden Räume zu bieten.

Jede andere Benutzung als die angegebene ist als unsachgemäß zu betrachten und ist daher verboten, da die entsprechenden Betriebsbedingungen nicht in der vom Hersteller durchgeführten Risikoanalyse berücksichtigt wurden und es keine spezifischen Schutzvorrichtungen für sie geben könnte. Es ist verboten, sich an das Fliegengitter anzulehnen. Die unsachgemäße Benutzung enthebt den Hersteller von jeder Verantwortung für eventuell verursachte Sach- oder Personenschäden. Die Nichtbeachtung der Benutzungsbedingungen lässt automatisch jede Art der vom Hersteller gewährten Garantie erlöschen.

5. ANFORDERUNGEN AN DEN BENUTZER

Die normale Benutzung des Fliegengitters ist einem nicht professionellen Benutzer erlaubt, wenn dieser älter als 12 Jahre ist. Die Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten müssen von Personen ausgeführt werden, die im Besitz der notwendigen technisch-praktischen Fähigkeiten für die Benutzung von auch elektrischen Ausrüstungen sind und über die unverzichtbare Sicherheit verfügen, Unfälle zu vermeiden.

6. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

Die Installation muss alle die Personensicherheit betreffenden Vorschriften unter strengster Einhaltung der Gesetzesverordnung 626/94 und der Gesetzesverordnung 494/96 sowie nachfolgender Änderungen und Ergänzungen erfolgen.

Der Installateur ist laut geltendem Gesetz verantwortlich für alles, was mit der Sicherheit des installierten Produkts zu tun hat. Vor der Benutzung muss kontrolliert werden, dass die eventuell benutzten Werkzeuge (Bohrmaschinen, Schrauber, bewegliche Arbeitsbühnen, Arbeitsgerüste, Leiter und alle individuellen Schutzausrüstungen wie Hubgeschirre, Sicherheitsgurte, Handschuhe, Sicherheitsschuhe, Helme usw.) der Norm entsprechen und in einem guten Zustand sind.

Sollte es mehr als einen Installateur geben, müssen die Arbeiten koordiniert sowie die Aufgaben und Verantwortungsbereiche festgelegt werden. Die Installateure müssen in Übereinstimmung mit den erhaltenen und anwendbaren Sicherheitsanweisungen vorgehen. Muss das Fliegengitter in einem höheren Stockwerk als dem Erdgeschoss montiert werden, muss der Bereich während des Hochziehens des Fliegengitters zum entsprechenden Stockwerk abgegrenzt und bewacht werden, damit sich niemand unter der eventuell hängenden Last befindet.

7. INSTALLATION DER MECHANISCHEN STRUKTUR

Eine nicht korrekte Installation kann Unfälle mit Personenschaden verursachen. Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für die richtige Befestigung des Fliegengitters, um das Risiko eines Herunterfallens des Fliegengitters zu vermeiden.

Auf der Grundlage der dynamischen Beanspruchung, die das Fliegengitter abhängig von einer Windgeschwindigkeit von 50 km/h ausübt und die der von UNI EN 13561 beschrieben und in Bezug auf EN 1932 festgelegten Widerstandsklasse entspricht, muss der Zustand der Mauer sichergestellt werden.

Die Wahl der Verankerungsdübel hängt ab von der Art und dem Zustand der Mauer. **Es wird empfohlen, Spreizdübel aus Kunststoff vom Typ Fischer mit Schrauben 4X40 mm zu benutzen, die der Packung beiliegen.** Bei Hohlsteinen sind Spreizdübel mit chemischem Kleber von angemessener Größe zu benutzen.

Werden die nötigen Widerstandsanforderungen für eine sicherer Befestigung nicht eingehalten, ist die Zahl der Dübel zu erhöhen.

BEIM UMGANG MIT DEN FLIEGENGITTERN VORSICHT WALTEN LASSEN: DIE AUFROLLVORRICHTUNGEN SIND MIT GESPANNTEN FEDERN MONTIERT.

Die Anleitungen für die Vorbereitung und den Einbau sind auf dem beiliegenden Blatt beschrieben, das sich im Zubehörbehälter befindet.

Eine eventuelle Versiegelung ist mit neutralem Silikonharz vorzunehmen.

Wenn die Windgeschwindigkeit 20 km/h erreicht, müssen die Fliegengitter geschlossen werden.

8. WARTUNG

ACHTUNG:
Alle Wartungsarbeiten sind unter Sicherheitsbedingungen und unter Benutzung angemessener Werkzeuge mit CE-Kennzeichnung auszuführen.

8.1. Gewöhnliche Wartung

Aufgrund der hohen Qualität der beim Bau der Fliegengitter verwendeten Materialien ist keine gewöhnliche Wartung außer der eventuellen Reinigung des Tuchs vorgesehen, um es vor der Bildung von Schimmel aufgrund der Ablagerung von Staub und anderen Materialien auf dem Netz zu schützen.

Das Netz muss mindestens zweimal pro Jahr einer Sichtkontrolle unterzogen werden; im Frühjahr vor der Benutzung in der Sommersaison und im Herbst vor dem winterbedingten Schließen.

Für die Reinigung kann der Staub vom Netz abgesaugt werden oder es kann mit einem mit lauwarmem Wasser befeuchteten Schwamm oder Lappen gereinigt werden. Das Netz nach der Reinigung und vor dem Aufrollen trocknen lassen.

Für die Reinigung KEINE Lösungsmittel-Ammoniak-Kohlenwasserstoffe benutzen.

ACHTUNG: Die mit Hilfe von Leitern, Arbeitsbühnen oder anderen Hilfsmitteln ausgeführte Reinigung darf nur von Personal durchgeführt werden, das im Besitz der geeigneten Fähigkeiten ist und das die Arbeiten unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und unter Benutzung der angemessenen persönlichen Schutzausrüstung und eventuell auch von Sicherheitsgeschirren mit Halteseilen ausführen muss (siehe Gesetzesverordnung 626/94 und Gesetzesverordnung 494/96)

8.2. Außergewöhnliche Wartung

ACHTUNG:

Für die eventuelle Abmontage des Fliegengitters oder von Teilen des Fliegengitters ist Bezug zu nehmen auf die beiliegenden Anweisungen.

Bei auch nur kleinen Rissen im Netz müssen die Fliegengitter ausgetauscht werden.

Im Bedarfsfall Originalersatzteile benutzen, da anderenfalls die Garantie erlischt.

9. GARANTIE

Die Garantie wird angewandt in Bezug auf den Inhalt der Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate (oder mehr, wenn ausdrücklich angegeben) für natürliche Personen, die das Produkt zu Zwecken erwerben, die als außerhalb ihrer beruflichen Tätigkeit liegend betrachtet werden können (privater Endkunde).

Sie beträgt 12 Monate, wenn das Produkt einem Mehrwertsteuerpflichtigen Unternehmen oder Berufsgruppe in Rechnung gestellt wird. Die Garantie wird anerkannt für die Funktionstüchtigkeit des Produkts und für die Materialien, aus denen es sich zusammensetzt, indirekte Schäden ausgenommen. Eventuelle Kosten, die getragen werden für die Erreichung des Ortes, an dem sich das Produkt befindet, das Gegenstand der Garantie ist, und eventuelle Kosten für die Installation oder Entfernung werden nicht vom Garantiekonzept umfasst.

Da es üblich ist, das steuerliche Verkaufsdokument für die Gültigmachung und Datumsbestimmung der Garantie zu benutzen, bestimmt selbiges Dokument die Dauer des Garantiezeitraums.

9.1. Vorschriften für die Gültigkeit der Garantie

- Die für das Produkt zulässige Benutzung einhalten.
- Die Montageanweisungen sowie Benutzungs- und Wartungsvorschriften beachten.
- Originalersatzteile der BETTIO GROUP SAS benutzen.

Die Garantie ist nur dann gültig, wenn sie von einem Verkaufsbeleg begleitet wird, der das Kaufdatum bestätigt.

9.2. Erlöschen der Garantie

- Unsachgemäße Benutzung des Produkts bei Wind, Regen, Hagel, Schnee und/oder anderen kombinierten Ereignissen.
- Nachgeben der Mauer, an der das Produkt befestigt ist.
- Fremdeinwirkung am Produkt; nicht nach den Vorschriften und vorliegenden Anweisungen ausgeführte Installation, Abmontage, Wartung.
- Benutzung von Ersatzteilen, bei denen es sich nicht um Originalersatzteile der BETTIO GROUP SAS handelt.
- Entfernung oder Abdeckung des Identifikationsschildes BETTIO GROUP SAS, wodurch die Rückverfolgbarkeit des Produkts nicht möglich ist.

Für weitere spezifische Ausschlüsse von der Garantie ist Bezug zu nehmen auf eventuell vom Unternehmen angegebene Hinweise.

Für alle Streitigkeiten ist ausschließlich der Gerichtsstand Venedig zuständig.

10. VERPACKUNG, HANDHABUNG UND TRANSPORT

Das Fliegengitter besitzt eine Verpackung aus Polyethylen mit Pappprofilen, um die Komponenten beim Transport zu schützen und festzustellen.

Die Verpackung enthält die Montage-, Benutzung- und Wartungsanleitung.

Das Verpackungsmaterial nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da es eine Gefahrenquelle für sie darstellen kann.

11. RISIKOLISTE

11.1 Installation: Alle vorgesehenen Vorsichtsmaßnahmen unter besonderer Berücksichtigung der Maßnahmen hinsichtlich der Fallgefahr anwenden.

11.2 Risiken im Zusammenhang mit der Benutzung und normalen Wartung:

Fliegengitter mit Rückholfeder:

- Ausführung Fenster / Tür mit vertikalem Lauf ↓: Aufrollgeschwindigkeit mit der Gefahr des Zusammenstoßes mit der Griffstange;
- Ausführung Fenster / Tür mit vertikalem Lauf ↓: Aufrollgeschwindigkeit mit der Gefahr des Zusammenstoßes mit der Schnur;
- Seitliche Ausführung 1 Flügel → oder 2 Flügel ←: Aufrollgeschwindigkeit mit der Gefahr des Zusammenstoßes mit der Griffstange;
- Gefahr des unkontrollierten Lösens und der Funktionszweideutigkeit: Aufrollgeschwindigkeit mit der Gefahr des Zusammenstoßes mit der Griffstange;
- Gefahr des Herunterfallens während der Netzreinigungsarbeiten: Herauslehnen aus dem Fenster vermeiden und eine angemessene Ausrüstung benutzen.

11.3 Risiken im Zusammenhang mit der Wartung/Reparatur:

- Stoßgefahr während der Arbeiten für das Spannen/Lösen der Feder;
- Gefahr der nicht korrekten Wiederherstellung des Fliegengitters beim Netzwechsel.

11.4 Risiken im Zusammenhang mit der Entsorgung: Die Entsorgung des Produkts muss auf der Grundlage der aktuell geltenden Vorschriften vorgenommen werden.

NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

1. BUT

Cette notice s'adresse à tous ceux qui utiliseront la moustiquaire en tant qu'installateur, responsable de l'entretien, propriétaire ou utilisateur. L'objectif de la BETTIO GROUP SAS est de fournir au Client un instrument de support lui permettant d'utiliser les moustiquaires de façon plus appropriée afin d'en optimiser les prestations et d'éviter les incidents liés à leur installation et utilisation. Pour bien utiliser et exploiter l'équipement, il est donc conseillé de conserver cette notice à portée de la main de manière à pouvoir la consulter rapidement chaque fois que cela est nécessaire. Pour toute information complémentaire, l'Entreprise met à disposition un Mode d'Emploi et de Maintenance ainsi qu'un Fascicule Technique.

2. DOMAINE D'APPLICATION

Le contenu de cette notice se réfère spécifiquement au modèle ADRIATICO.

3. REFERENCES

Cette notice a été rédigée selon le point 1.7.4 de la Directive 89/392/CEE, en tenant compte de conditions normales d'utilisation de la moustiquaire afin d'informer, au même titre que les autres instructions incluses dans la boîte des accessoires, les monteurs et les utilisateurs des risques résiduels que celle-ci pourrait présenter.

4. USAGES PREVUS

Le système installé a uniquement la fonction de protéger les pièces qui en sont équipées de l'intrusion des insectes et des petits animaux.

Toute utilisation différente de celle indiquée doit être considérée impropre, et donc interdite, dans la mesure où l'analyse des risques effectuée par le fabricant n'a pas pris en compte ces autres conditions de fonctionnement qui pourraient donc ne pas présenter des protections appropriées. Il est interdit de s'appuyer contre la toile. Un usage impropre dégage le constructeur de toute responsabilité dans le cas d'éventuels dommages provoqués aux personnes ou aux choses. Toute garantie donnée par le producteur déchoit automatiquement en cas de non-respect des conditions d'utilisation.

5. CARACTERISTIQUES DE L'UTILISATEUR

L'utilisation normale de la moustiquaire est consentie à toute personne de plus de 12 ans.

Les opérations d'installation, réparation et maintenance, doivent être effectuées par des personnes dotées des compétences techniques et pratiques suffisantes pour utiliser en toute sécurité les équipements nécessaires, même s'ils sont électriques.

6. RECOMMANDATIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée dans le respect total du D.Lgs. 626/94 et du D.Lgs. 494/96 ainsi que de leurs modifications et intégrations successives, pour tout ce qui concerne la sécurité des personnes.

L'installateur est responsable conformément à la loi en vigueur pour tout ce qui concerne la sécurité du produit installé.

Il est nécessaire de contrôler que les outils (perceuses, visseuses, échafaudages, passerelles, échelles ainsi que tous les dispositifs de protection individuelle comme les harnais, les courroies de sécurité, les gants, les chaussures de sécurité, les casques, etc.), éventuellement utilisés, sont aux normes et en bon état.

Si l'installation est effectuée par plusieurs personnes, il est nécessaire de coordonner les travaux et de définir les tâches et les responsabilités de chacune d'elles.

Les installateurs doivent se comporter conformément aux consignes de sécurité reçues et applicables. Si la moustiquaire doit être montée à un étage élevé, la zone doit être délimitée et protégée au sol, pendant toute la montée de la moustiquaire à l'étage, de manière à ce que personne ne puisse se trouver sous la charge suspendue.

7. INSTALLATION DE LA STRUCTURE MECANIQUE

Une mauvaise installation peut provoquer des accidents. Lire attentivement les instructions concernant la fixation de la moustiquaire pour éviter tout risque de chute de cette dernière.

Il est nécessaire de contrôler l'état du mur sur lequel l'ancrage doit être effectué en tenant compte de l'effort dynamique que la moustiquaire exercera en fonction d'une vitesse du vent de 50 km/h correspondant à la classe de résistance décrite par la UNI EN 13561 et déterminée en référence à la EN 1932.

Le choix des chevilles d'ancrage dépend du type de mur et de l'état dans lequel il se trouve.

Il est conseillé d'utiliser des vis tamponnées en matière plastique de type fischer avec les vis de 4X40 mm, fournies avec la moustiquaire. En présence de briques percées, utiliser des vis tamponnées de dimensions appropriées avec une colle chimique.

Si les exigences de résistance nécessaires pour permettre de fixer la moustiquaire en toute sécurité ne sont pas respectées, le nombre de vis tamponnées doit être augmenté.

FAIRE ATTENTION EN MANIPULANT LA MOUSTIQUAIRE: LES ENROULEURS SONT FOURNIS AVEC LES RESSORTS CHARGES

Les instructions concernant la préparation et la mise en place de la moustiquaire se trouvent dans la boîte d'accessoires fournie en dotation.

Les éventuelles opérations de scellement doivent être effectuées avec de la résine siliconique neutre.

La moustiquaire doit être fermée si la vitesse du vent atteint 20 km/h.

8. MAINTENANCE

ATTENTION:

Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées en utilisant des équipements marqués CE nécessaires pour assurer la sécurité.

8.1 Maintenance ordinaire

En raison de la qualité élevée des matériaux utilisés pour la fabrication des moustiquaires, aucune maintenance ordinaire n'est nécessaire si ce n'est l'éventuel nettoyage de la toile pour empêcher la formation de moisissures dues à un dépôt de poussières ou de tout autre matériel.

La toile doit être contrôlée visuellement au moins deux fois par an ; au printemps avant l'utilisation estivale de la moustiquaire et en automne avant de fermer cette dernière pour l'hiver.

Le nettoyage de la toile peut être effectué par aspiration de la poussière ou avec une éponge ou un chiffon humide en utilisant de l'eau tiède. Faire sécher la toile après le nettoyage et avant l'enroulement.

NE PAS utiliser de solvants, d'ammoniaque ou d'hydrocarbures pour le nettoyage.

ATTENTION: le nettoyage effectué à l'aide d'une échelle, d'un échafaudage ou autre est exclusivement réservé au personnel formé pour ce faire qui devra effectuer les opérations nécessaires dans le respect des normes de sécurité et devra utiliser les dispositifs de protection individuels requis et, si nécessaire, des harnais et des câbles de sécurité. (voir D.Lgs. 626/94 et D.Lgs. 494/96)

8.2 Maintenance extraordinaire

ATTENTION:

Se référer aux instructions jointes pour l'éventuel démontage de la moustiquaire ou de parties de cette dernière.

En présence de déchirures, même de petites dimensions sur la toile, celle-ci doit être remplacée.

En cas de nécessité, utiliser des pièces de rechange originales sous peine d'annulation de la garantie.

9. GARANTIE

La garantie s'applique conformément aux contenus du D. Lgs. n. 24 du 02.02.2002. La durée de la Garantie est de 24 mois (ou plus si c'est explicitement indiqué) pour les Personnes physiques qui achètent le produit dans un but qui peut être considéré externe à leur activité professionnelle (Client privé final).

Elle est de 12 mois si le produit est facturé à une entreprise ou à un Professionnel sujet à TVA. La garantie est reconnue sur le fonctionnement du produit et sur les matériaux qui le composent ; les dommages indirects en sont exclus. La garantie ne couvre pas les éventuels frais assurés pour se rendre sur le lieu où se trouve le produit, objet de la garantie, ni les éventuels coûts d'installation ou d'enlèvement.

C'est le document fiscal de vente du produit, habituellement utilisé pour valider la garantie et en confirmer la date, qui servira également pour déterminer la durée de cette dernière.

9.1 Normes pour la validité de la Garantie

- Respecter l'usage consenti du produit.
- Respecter les instructions concernant le montage ainsi que les normes d'utilisation et de maintenance.
- Utiliser les pièces de rechanges originales BETTIO GROUP SAS

La garantie ne sera valable que si elle est accompagnée du document de vente indiquant la date de l'achat.

9.2 Annulation de la Garantie

- Usage impropre du produit en présence de vent, pluie, grêle, neige et/ou d'autres événements climatiques associés.
- Effondrement du mur sur lequel la moustiquaire a été fixée.
- Manipulation du produit; installation, démontage, maintenance non effectués dans le respect des normes et des instructions fournies.
- Utilisation de pièces de rechange non originales BETTIO GROUP SAS.
- Etiquette BETTIO GROUP SAS absente ou non visible sur le produit qui ne peut donc pas être identifié.

Pour toute autre exclusion spécifique de la Garantie se référer aux éventuelles notes fournies par l'Entreprise.

En cas de controverse, la compétence exclusive est attribuée au Tribunal de Trévise.

10. EMBALLAGE, DEPLACEMENT ET TRANSPORT

La moustiquaire est emballée dans une enveloppe de polyéthylène et bloquée à l'aide de pièces en carton pour éviter que ses éléments ne bougent durant le transport.

L'emballage contient les notices de montage, d'utilisation et de maintenance

Ne pas laisser les matériaux d'emballage à la portée des enfants, ils peuvent constituer un danger pour ces derniers.

11. LISTE DES RISQUES

11.1 Installation: Adopter toutes les précautions prévues en portant une attention particulière à celles concernant les risques de chute.

11.2 Risques inhérents à l'utilisation et à la maintenance ordinaire:

Moustiquaires avec ressort de rappel:

- a) Version fenêtre / porte à coulissement vertical ↓ : vitesse d'enroulement avec danger de choc contre la barre-poignée;
- b) Version fenêtre / porte à coulissement vertical ↓ : vitesse d'enroulement avec danger de choc contre l'embrasse;
- c) Version latérale 1 battant → ou 2 battants → ← : vitesse d'enroulement avec danger de choc contre la barre-poignée;
- d) Risque de décrochage incontrôlé et de difficultés de fonctionnement: vitesse d'enroulement avec danger de choc contre la barre-poignée;
- e) Risque de chute pendant les opérations de nettoyage de la toile: éviter de se pencher à la fenêtre et utiliser des équipements de protection appropriés.

11.3 Risques inhérents à la maintenance/réparation:

- a) Risque de choc lorsque le ressort est chargé ou déchargé;
- b) Risque de ne pas remettre correctement en place la moustiquaire après en avoir changé la toile.

11.4 Risques inhérents au démantèlement: le démantèlement doit être effectué conformément aux normes en vigueur à ce moment-là.

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

1. FINALIDAD

Estas instrucciones están dirigidas a quien utiliza la mosquitera como instalador, encargado del mantenimiento, propietario o usuario. Con este instrumento, BETTIO GROUP SAS provee al Cliente un instrumento de soporte para un uso más consciente y correcto de las mosquiteras, con el fin de optimizar sus prestaciones y evitar accidentes durante las actividades de instalación y de utilización. Es, por tanto, aconsejable, para una correcta y ventajosa utilización del sistema, mantener disponibles estas notas a fin de garantizar una rápida consulta cada vez que las circunstancias lo hagan necesario. Las notas están soportadas por el Manual de Uso y Mantenimiento y por el Fascículo Técnico, disponibles en la Empresa.

2. CAMPO DE APLICACION

El presente manual de instrucciones se refiere al modelo ADRIATICO, para el cual se han adaptado coherentemente los contenidos.

3. REFERENCIAS

Las presentes instrucciones han sido redactadas, de conformidad con el punto 1.7.4 de la Directiva 89/392/CEE y teniendo en cuenta las normales condiciones de uso de la mosquitera, con la finalidad de informar, junto con las otras instrucciones para el uso que se encuentran en el contenedor de los accesorios, a los montadores y a los usuarios sobre los riesgos residuales que la misma presenta, entre otros aspectos.

4. USOS PREVISTOS

La función del sistema instalado es exclusivamente la de dar protección contra la intrusión de insectos y pequeños animales en los locales que se desea proteger.

Toda utilización diferente a la indicada debe considerarse impropia y, por tanto, prohibida, ya que las correspondientes condiciones de funcionamiento no han sido consideradas en el análisis de los riesgos realizado por el fabricante y, por tanto, podrían faltar protecciones específicas. Está prohibido apoyarse a la tela. El uso impropio exime de toda responsabilidad al mencionado constructor, por eventuales daños causados a personas o cosas. El incumplimiento de las condiciones de uso extingue automáticamente cualquier tipo de garantía dada por el fabricante.

5. REQUISITOS DEL USUARIO

El uso normal de la mosquitera está permitido a usuarios no profesionales con tal de que tengan más de 12 años.

Las operaciones de instalación, reparación y mantenimiento deben ser efectuadas por personas con conocimientos técnico-prácticos suficientes para utilizar los utensilios (incluso eléctricos) necesarios, con la seguridad indispensable para evitar accidentes.

6. RECOMENDACIONES PARA LA INSTALACION

La instalación debe realizarse de conformidad con los Decretos Legislativos 626/94 y 494/96 y sucesivas modificaciones e integraciones, en todo lo que concierne a la seguridad de las personas.

El instalador es responsable, de conformidad con la Ley vigente, por todo lo que se refiere a la seguridad del producto instalado.

Es necesario controlar, antes del uso, que los utensilios (taladros, destornilladores, borriquetas, andamios, escaleras y todos los dispositivos de protección individual como eslingas, correas de seguridad, guantes, zapatos de seguridad, cascos, etc.), eventualmente utilizados, sean conformes a la ley y se encuentren en buen estado.

En caso de que los instaladores sean más de uno, es necesario coordinar los trabajos, definiendo las tareas y las responsabilidades de cada uno.

Los instaladores deben comportarse de conformidad con las instrucciones de seguridad recibidas y aplicables. En caso de que la mosquitera deba montarse en un piso elevado respecto al suelo, es necesario delimitar y proteger la zona durante la subida al piso de la mosquitera de manera que nadie pueda encontrarse debajo de la eventual carga suspendida.

7. INSTALACION DE LA ESTRUCTURA MECANICA

Una instalación incorrecta puede ser causa de accidentes para las personas. Lea atentamente las instrucciones para una fijación correcta de la mosquitera, para evitar riesgos de caída de la misma.

Es necesario controlar el estado del muro en el que se efectuará el anclaje en base al esfuerzo dinámico que la mosquitera ejercerá en función de una velocidad del viento de 50 km/h, correspondiente a la clase de resistencia descrita por la norma UNI EN 13561 y determinada con referencia a la norma EN 1932.

La elección de los tacos de anclaje depende del tipo y del estado del muro. Se aconseja utilizar tacos de expansión de material plástico tipo Fischer con tornillos de 4X40 mm, contenidos, estos últimos, en el envase suministrado. En presencia de ladrillos agujereados, utilice tacos de expansión con cola química de dimensiones adecuadas.

En caso de que no se cumplan los requisitos de resistencia necesarios para una fijación segura, aumente el número de tacos.

PRESTE ATENCION CUANDO MANEJE LA MOSQUITERA: LOS ENROLLADORES ESTAN MONTADOS CON MUELLES CARGADOS.

Las instrucciones de preparación y montaje están descritas en la hoja adjunta contenida en el contenedor de los accesorios.

La eventual actividad de sellado se realizará con resina silicónica neutra.

Cuando la velocidad del viento alcanza los 20 km/h, es necesario cerrar las mosquiteras.

8. MANTENIMIENTO

ATENCION:

Todas las operaciones de mantenimiento deben efectuarse de manera segura utilizando utensilios adecuados dotados de marca CE.

8.1 Mantenimiento ordinario

Debido a la alta calidad de los materiales empleados en la construcción de la mosquitera, no está prevista ninguna operación de mantenimiento ordinario excepto la eventual limpieza de la hoja para salvaguardarla de la formación de mohos causados por el depósito de polvo u otro material en la red.

La red debe controlarse visualmente al menos 2 veces al año; en primavera, antes de la utilización para la temporada de verano y, en otoño, antes del cierre de invierno.

La limpieza de la red puede efectuarse con aspiración del polvo o con una esponja o un trapo humedecidos con agua templada. Haga secar la red después de limpiarla y antes de enrollarla.

Para la limpieza, NO utilice disolventes-amoniaco-hidrocarburos.

ATENCION: La limpieza efectuada utilizando escaleras, borriquetas u otro medio está reservada a personal adecuadamente preparado, que deberá realizar las operaciones de conformidad con las normas de seguridad y tendrá que utilizar dispositivos de protección individual adecuados, eventualmente también eslingas de seguridad con cuerda de retención (véase el D. Legislativo 626/94 y el D. Legislativo 494/96).

8.2 Mantenimiento extraordinario

ATENCION:

Para el eventual desmontaje de la mosquitera o de partes de ella, se remite a las instrucciones adjuntas.

En presencia de desgarrones en la red, incluso de pequeñas dimensiones, es necesario proceder a su sustitución.

En caso de necesidad, utilice piezas de recambio originales para evitar la extinción de la garantía.

9. GARANTIA

La garantía se aplica en relación con los contenidos del D. Legislativo núm. 24 del 02.02.2002. La duración de la Garantía es de 24 meses (o mayor cuando esté explícitamente indicado) para las personas físicas que adquieran el producto para finalidades que puedan considerarse ajenas a su actividad profesional (cliente privado final).

Es de 12 meses si el producto se factura a una empresa o a un profesional sujeto de IVA. La garantía del producto se admite sobre el funcionamiento del mismo y los materiales que lo componen; los daños indirectos están excluidos. El concepto de garantía no incluye los costes eventuales que se hayan sostenido para instalar o remover el producto.

Como es habitual, se utilizará el documento fiscal de venta para dar validez y fecha cierta a la garantía: el mismo documento determinará su duración.

9.1 Normas para la validez de la Garantía

- Respete el uso permitido del producto.
- Respete las instrucciones de montaje y las normas de uso y mantenimiento.
- Utilice las piezas de recambio originales BETTIO GROUP SAS.

La garantía será válida únicamente si va acompañada del documento de venta, que comprueba la fecha de compra.

9.2 Extinción de la Garantía.

- Uso impropio del producto en caso de viento, lluvia, granizo, nieve y/u otros eventos combinados.
- Aflojamiento de la parte de pared donde se ha anclado el producto.
- Manipulación del producto; instalación, desmontaje y/o mantenimiento no efectuados según las normas y las presentes instrucciones.
- Uso de piezas de recambio no originales BETTIO GROUP SAS.
- Remoción u ocultación de la etiqueta de identificación BETTIO GROUP SAS, haciendo imposible su localización.

Para otras específicas exclusiones de la Garantía, se remite a las eventuales notas especificadas por la Empresa.

Para cualquier controversia, se elige como único foro competente el de Venecia.

10. EMBALAJE, DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE

La mosquitera se embala con una envoltura de polietileno y con láminas de cartón para proteger y bloquear los componentes durante el transporte.

El embalaje contiene las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento.

No deje al alcance de los niños los materiales de embalaje, ya que pueden constituir una fuente de peligro para los mismos.

11. LISTA DE LOS RIESGOS

1.1 Instalación: Adopte todas las precauciones previstas, con una especial atención hacia las que se refieren a los riesgos de caída.

1.2 Riesgos inherentes a la utilización y al normal mantenimiento:

Mosquiteras con muelle de retorno:

- a) Versión ventana / puerta con deslizamiento vertical ↓: velocidad de rebobinado con peligro de impacto con la barra-manilla.
- b) Versión ventana / puerta con deslizamiento vertical ↓: velocidad de rebobinado con peligro de impacto con la borla.
- c) Versión lateral con 1 batiente → o 2 batientes → ←: velocidad de rebobinado con peligro de impacto con la barra-manilla.
- d) Peligro de desenganche incontrolado y ambigüedad de funcionamiento: velocidad de rebobinado con peligro de impacto con la barra-manilla.
- e) Peligro de caída durante las operaciones de limpieza de la red: no se asome por las ventanas y utilice utensilios adecuados.

1.1 Riesgos inherentes al mantenimiento/repación:

- a) Peligro de impacto durante las operaciones de carga/descarga del muelle.
- b) Peligro de no correcta reposición de la mosquitera durante el cambio de la red.

11.4 Riesgos relacionados con la eliminación del producto: si se echa el producto hay que hacerlo en estricta conformidad a las leyes en vigor.

Dichiarazione di conformità

Declaration of conformity

Konformitätserklärung

Declaration de conformite

Declaración de conformidad

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La società Bettio Group sas di Bettio Denis & C. con sede in Via delle Industrie n°98/100, 30020 Marcon (Venezia), nella persona del Sig. Denis Bettio nella sua qualità di Legale Rappresentante espressamente delegato a questo scopo e sotto la sua propria esclusiva responsabilità,

dichiara

che la zanzariera con rete in fibra di vetro - Adriatico - in varie misure come specificato nel Catalogo "Adriatico" in vigore,

è conforme

ai requisiti delle seguenti Direttive Europee:

- 98/37/CE del 22/06/98 (D.P.R. 459/96)
- EN 13561:2004 "tende da sole" requisiti di funzionamento e sicurezza. Resistenza al vento NPD.
- EN 14201:2004 Resistenza alle operazioni ripetute.
- EN 13120:2004 Tende tecniche - requisiti di funzionamento e sicurezza.
- UNI EN 349/94 Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Sicurezza del macchinario. Principi generali di progettazione.
- UNI EN 1050/98 Principi per la valutazione del rischio.

nonchè alle loro modifiche e aggiornamenti ed alle disposizioni che ne attuano il recepimento all'interno dell'Ordinamento Legislativo Nazionale del paese di destinazione e di utilizzo della zanzariera.

Marcon (VE), 31 marzo 2006

Firma del delegato
Bettio Group sas di Bettio Denis & C.
Legale Rappresentante Denis Bettio





Adriatico

DECLARATION OF CONFORMITY

Bettio Group sas di Bettio Denis & C. with registered office in Via delle Industrie n° 98/100, 30020 Marcon (Venezia), as represented by Mr Denis Bettio in his capacity as Legal Representative, expressly delegated for this purpose and under his own responsibility,

declares

that the flyscreen with fibreglass mesh - Adriatico - in the various sizes as specified in the current "Adriatico" Catalogue,

complies

with the requirements of the following European Directives:

- 98/37/CE of 22/06/98 (Italian Presidential Decree 459/96)
- EN 13561:2004 "External blinds" performance requirements including safety. Wind resistance NPD.
- EN 14201:2004 Resistance to repeated operations.
- EN 13120:2004 Internal blinds – performance requirements including safety.
- UNI EN 349/94 Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Safety of machinery. General principles for design.
- UNI EN 1050/98 Principles for risk assessment.

It also complies with the amendments and updates of the above Directives and the provisions that implement their assimilation into the National Legal System of the country of destination and installation of the insect screen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma Bettio Group sas di Bettio Denis & C. mit Sitz in Via delle Industrie 98/100, 30020 Marcon (Venedig),
erklärt

vertreten durch Herrn Denis Bettio in seiner Eigenschaft als ausdrücklich für diesen Zweck bevollmächtigter Gesetzesvertreter und unter der eigenen ausschließlichen Verantwortung, dass das Fliegengitter mit Glasfasernetz - Adriatico - in verschiedenen Größen wie nach gültigem Katalog "Adriatico" mit den Anforderungen der folgenden Europäischen Richtlinien

übereinstimmt:

- 98/37/EG vom 22.06.98 (Dekret des Präsidenten der Republik 459/96)
- EN 13561:2004 "Markisen" Leistungs- und Sicherheitsanforderungen. Windfestigkeit NPD.
- EN 14201:2004 Widerstand gegen wiederholte Bedienungen.
- EN 13120:2004 Abschlüsse innen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen.
- UNI EN 349/94 Mindestabstand zur Vermeidung von Quetschungen von Körperteilen.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Sicherheit von Maschinen. Allgemeine Gestaltungsleitsätze.
- UNI EN 1050/98 Leitsätze zur Risikobeurteilung.

und mit ihren Änderungen und Aktualisierungen sowie den Bestimmungen, die ihre Umsetzung in der nationalen Rechtsordnung des Bestimmungs- und Benutzungslands des Fliegengitters vollziehen.

Marcon (VE), 31 March - März 2006

Signature of person empowered - Unterschrift des Bevollmächtigten
Bettio Group sas di Bettio Denis & C.

The Legal Representative - Gesetzesvertreter

Denis Bettio



DECLARATION DE CONFORMITE

La société Bettio Group sas di Bettio Denis & C. située Via delle Industrie n°98/100, 30020 Marcon (Venise), en la personne de M. Denis Bettio, Représentant légal expressément délégué pour ce faire et sous sa propre et unique responsabilité,

déclare

que la moustiquaire à toile en fibre de verre - Adriatico – en diverses dimensions comme indiqué dans le Catalogue “Adriatico” en vigueur,

est conforme

aux exigences requises par les Directives Européennes suivantes:

- 98/37/CE du 22/06/98 (D.P.R. 459/96)
- EN 13561:2004 “stores pare-soleil” exigences de fonctionnement et de sûreté. Résistance au vent NPD.
- EN 14201:2004 Résistance aux opérations répétées.
- EN 13120:2004 Rideaux techniques - exigences de fonctionnement et de sûreté.
- UNI EN 349/94 Espaces minimum pour éviter l'écrasement de parties du corps.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Sécurité de la machinerie. Principes généraux de conception.
- UNI EN 1050/98 Principes pour l'évaluation du risque.

Ainsi qu'à leurs modifications et révisions et aux dispositions qui en effectuent la transposition à l'intérieur de l'Organisation Législative Nationale du pays auquel est destiné la moustiquaire.

DECLARACION DE CONFORMIDAD

La sociedad Bettio Group sas di Bettio Denis & C., con domicilio en Via delle Industrie núm. 98/100, 30020 Marcon (Venecia), en la persona del Sr. Denis Bettio, en su calidad de Legal Representante expresamente delegado para este propósito y bajo su propia exclusiva responsabilidad,

declara

que la mosquitera con red de fibra de vidrio - Adriatico -, en varias medidas como se especifica en el Catálogo “Adriatico” en vigor,

es conforme

a los requisitos de las siguientes Directivas Europeas:

- 98/37/CE del 22/06/98 (D.P.R. 459/96)
- EN 13561:2004 “toldos” requisitos de funcionamiento y seguridad. Resistencia al viento NPD.
- EN 14201:2004 Resistencia a las operaciones repetidas.
- EN 13120:2004 Cortinas técnicas - requisitos de funcionamiento y seguridad.
- UNI EN 349/94 Espacios mínimos para evitar el aplastamiento de partes del cuerpo.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Seguridad de las máquinas. Principios generales de proyecto.
- UNI EN 1050/98 Principios para la valoración del riesgo.

Así como a sus modificaciones y actualizaciones y a las disposiciones que ejecutan su incorporación en el Ordenamiento Legislativo Nacional del país de destino y de utilización de la mosquitera.

Marcon (VE), 31 mars - de marzo 2006

Signature du délégué - Firma del delegado
Bettio Group sas di Bettio Denis & C.

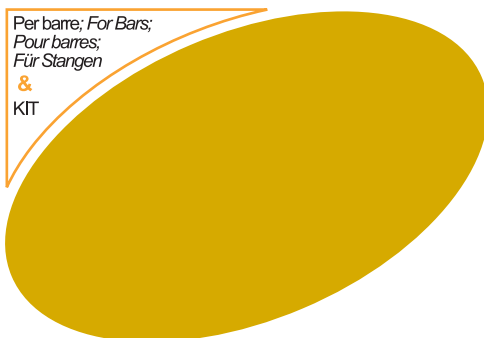
Représentant légal - Legal Representante

Denis Bettio



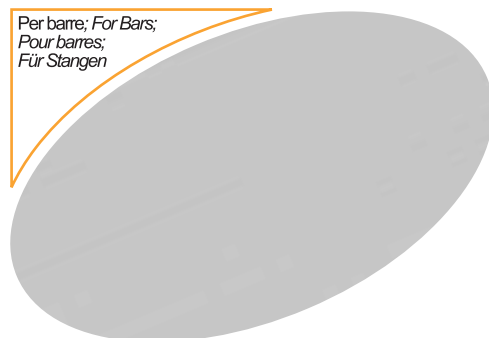
Standard

Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen
&
KIT



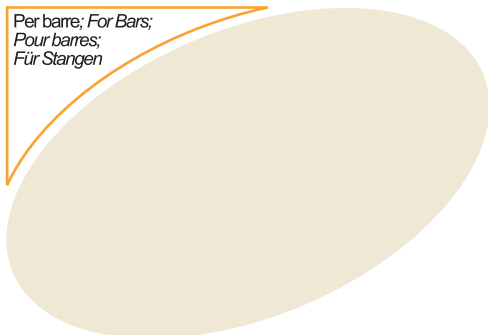
Bronzo - Bronze - Bronze - Bronze
Ossidato - Oxidised - Oxidés- Oxidiert

Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen



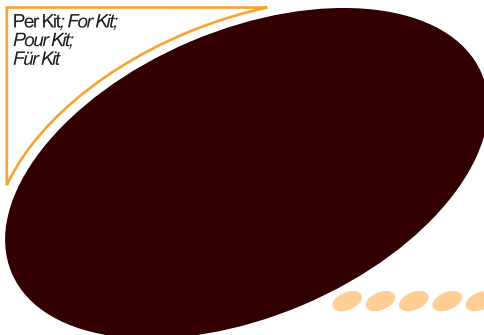
Argento - Silver - Argent - Silber
Ossidato - Oxidised - Oxidés- Oxidiert

Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen



Avorio RAL 1013 lucido - Gloss Ivory
Ivoire brillant - Elfenbein glänzend

Per Kit; For Kit;
Pour Kit;
Für Kit

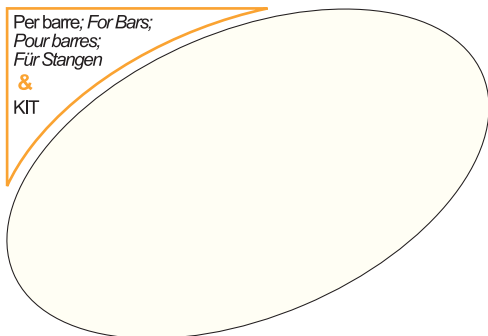


Marrone RAL 8017 lucido - Gloss Brown
Marron brillant - Braun glänzend

RAL 8017
Marrone lucido
Gloss Brown - Marron brillant - Braun glänzend

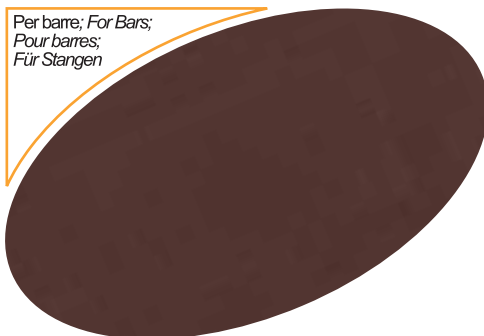
Fino ad esaurimento scorte
Available till stock running out
Jusqu'à l'épuisement du stock
So lange der Vorrat reicht

Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen
&
KIT



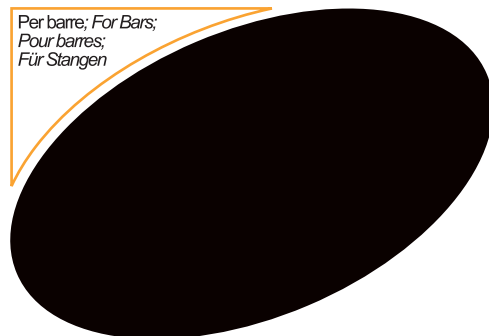
Bianco RAL 9010 lucido - Gloss White
Blanc brillant - Weiss glänzend

Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen



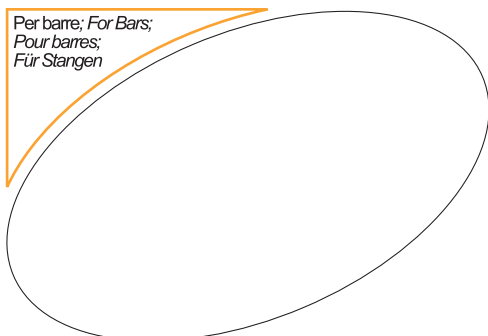
Testa di moro 2001 opaco - Matt dark Brown
Tête de negre mat - Schwarzbraun Matt

Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen



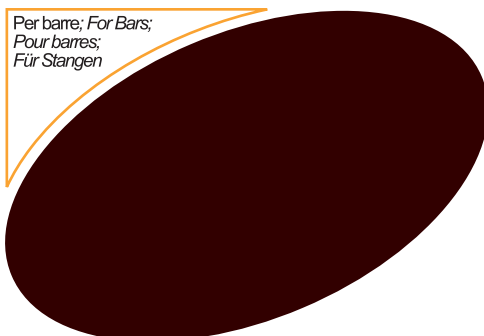
Elox 2000 opaco - Matt Elox 2000
Elox 2000 mat - Elox 2000 Matt

Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen



Bianco RAL 9016 lucido - Gloss White
Blanc brillant - Weiss glänzend

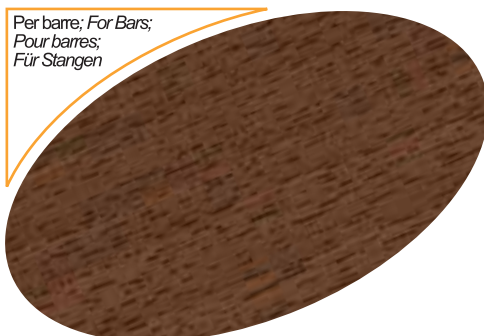
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen



Marrone RAL 8017 opaco - Matt Brown
Marron mat - Braun Matt

Wood

Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen



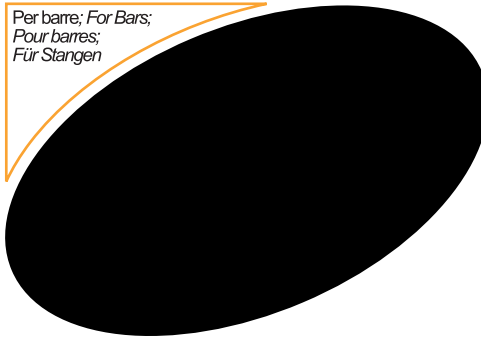
Acacia - Acacia - Acacia - Akazie

Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen



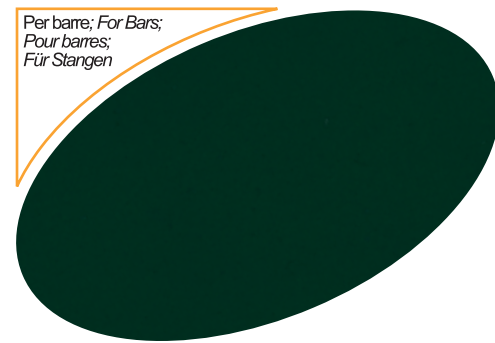
Ciliegio - Cherry - Cerisier - Kirschbaum

Special



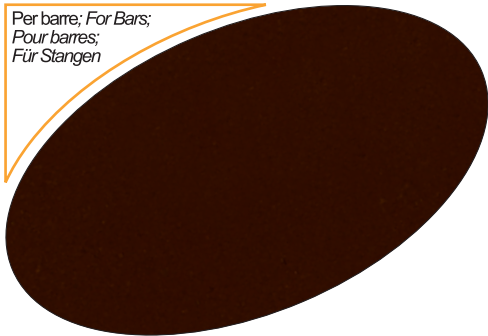
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Marrone 03 - Brown 03 - Marron 03 - Braun 03



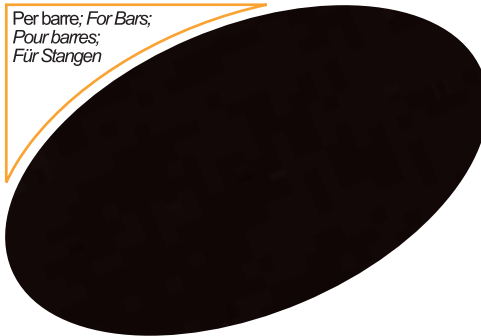
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Verde RAL 6005 opaco - Matt Green
Vert mat - Grün Matt



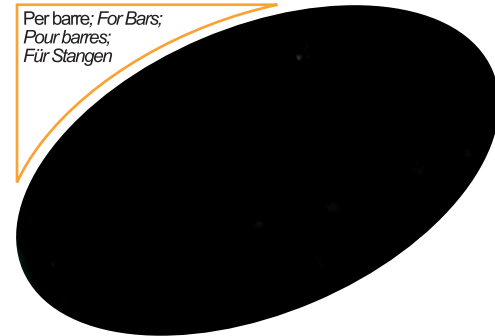
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Marrone RAL 8014 opaco - Matt Brown
Marron mat - Braun Matt



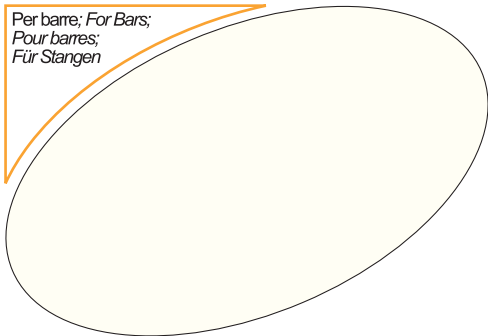
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Marrone RAL 8019 opaco - Matt Brown
Marron mat - Braun Matt



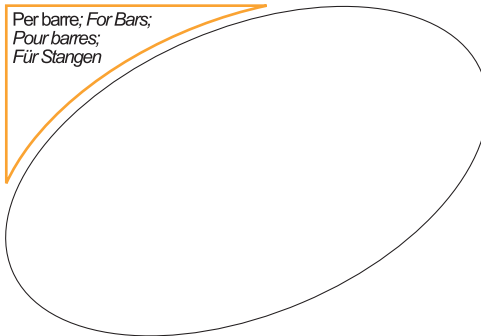
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Nero RAL 9005 opaco - Matt Black
Noir mat - Schwarz Matt



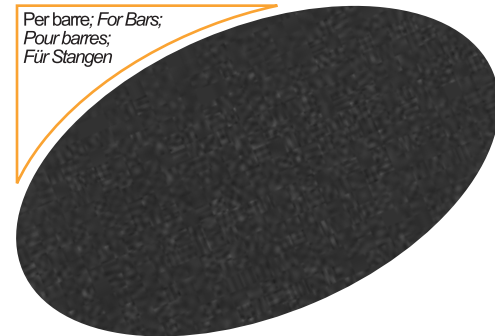
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Bianco RAL 9010 opaco - Matt White
Blanc mat - Weiss Matt



Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Bianco RAL 9016 opaco - Matt White
Blanc mat - Weiss Matt



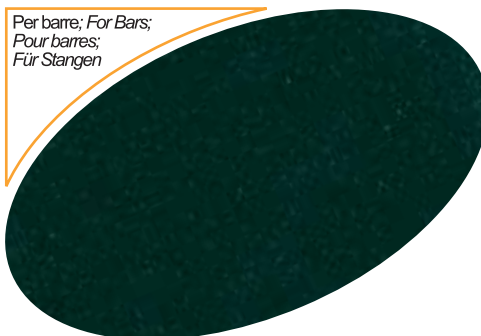
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Grigio Michelangelo - Michelangelo Grey
Gris Michelangelo - Grau Michelangelo



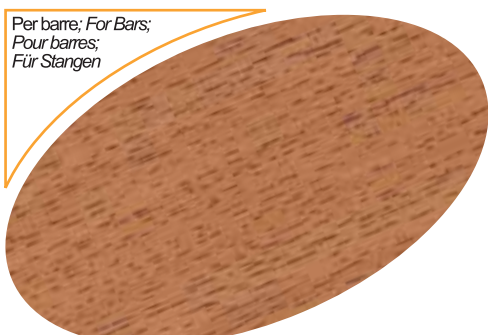
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Marrone Michelangelo - Michelangelo Brown
Marron Michelangelo - Braun Michelangelo



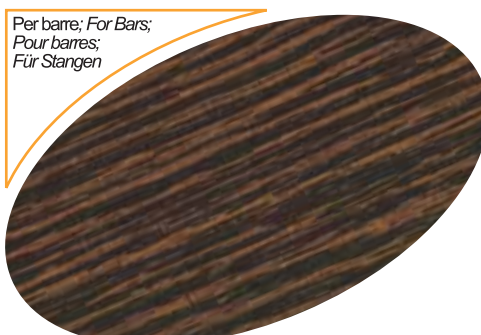
Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Verde Michelangelo - Michelangelo Green
Vert Michelangelo - Grün Michelangelo



Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Faggio - Beech - Hetre - Buche



Per barre; For Bars;
Pour barres;
Für Stangen

Rovere - Light oak - Rouvre - Eiche

Adriatico



BettioGroup

Bettio Group sas di Bettio Denis & C.
via delle Industrie 98/100
30020 Marcon/Venezia Italia
tel +39 0415951443 fax +39 0415951446
E-mail: group@bettio.it - export@bettio.it
www.bettio.it

KIT 2557